



# التقرير السنوي

البنك العربي لتونس

2020

الجلسة العامة العادية

المنعقدة في 28 أبريل 2021

# الجمعية العامة العادية

في 28 أفريل 2021

## البنك العربي لتونس

شركة خفية الإسم رأس مالها 100.000.000 دينار

المقر الإجتماعي

9 نهج الهادي نويرة 1001 تونس

الهاتف

(+216) 71 35 11 55

موقع الواب

[www.atb.tn](http://www.atb.tn)

# ثقافة البنك العربي لتونس

## الغاية

العمل على خلق الثروة وتوفير خدمات مالية ذات جودة عالية

## القيم الأساسية

التميز في خدمة الحريف

الابتكار والإبداع و الانفتاح

الصدق والنزاهة و احترام الفرد

رفع مستوى القطاع المصرفي والاقتصاد التونسي

تمثل قيم البنك العربي لتونس عنصرا قويا لثقافته الداخلية، تحدد توجهاته وتشكل القاعدة الثقافية المشتركة. وفي السياق الحالي، تساهم القيم بصفة فعالة في تحقيق التماسك بين جميع العاملين وهي عامل هام لمزيد من الولاء والعطاء للمؤسسة.

# البنك العربي لتونس

↩ التأسيس: 30 جوان 1982

↩ شركة تابعة لمجموعة البنك العربي: 64,24% من رأس المال

↩ رأس المال: 100 000 000 دينار

↩ رسملة السوق: 286 000 000 دينار في 31 ديسمبر 2020

↩ شبكة فروع واسعة: 136 فرع

↩ عدد الموظفين 1 393 موظف

↩ تفاعل المجموعة:

▪ وسيط البورصة

ARAB FINANCIAL CONSULTANTS شركة المستشارين الماليين العرب  
- AFC

▪ الإيجار المالي

ARAB TUNISIAN LEASE –ATL شركة الإيجار العربية لتونس

▪ إدارة محافظ الأوراق المالية

ARAB TUNISIAN INVEST -ATI SICAF الشركة العربية للإستثمار بتونس

▪ رأس المال الاستثماري

ARAB TUNISIAN DEVELOPMENT - الشركة العربية للتنمية بتونس -  
ATD SICAR

▪ التصرف في الديون

UNION DE FACTORING – شركة اتحاد التصرف في الديون  
UNIFACTOR

▪ شركات الإستثمار الأخرى

ARABIA SICAV الشركة العربية ذات رأس المال المتغير

SANADETT SICAV شركة السندات ذات رأس المال المتغير

# مجلس ادارة البنك العربي لتونس

---

## ▪ رئيس المجلس

السيدة رندة الصادق

## ▪ نائب رئيس مجلس الإدارة

السيد فريد عباس

## ▪ الأعضاء

السيد نصري ملحمي

السيد وليد السمهوري

السيد غسان ترزي

السيد نعيم الحسيني

السيد فراس زياد

السيد رضا زرزي

السيد محمد بن سدرين

## ▪ عضو ممثل صغار المساهمين

السيد يحيى بياحي

## ▪ الأعضاء المستقلين

السيد علي دبيه

السيد محمد أحمد العسوس

## ▪ كاتب المجلس

السيد رياض الحجّاج

## ▪ مكاتب مراقبي الحسابات

دولوات م س الوزير Deloitte

العامّة للتدقيق والإستشارة GAC

---

## كلمة السيّدة رئيسة مجلس الإدارة



سيداتي سادتي،  
السادة المساهمين الأفاضل

يشرفني أن أترأس الجلسة العامة العادية الثامنة والثلاثين للبنك العربي لتونس لنستعرض معا نتائج أعمال البنك وقوائمه المالية لسنة 2020.

شهدت سنة 2020 وضعا استثنائيا للاقتصاد العالمي و كافة الاقتصادات الوطنية، حيث فرضت إجراءات مجابهة جائحة كورونا فترات توقّف تامّ لآلة الإنتاج في أغلب دول العالم، أدت حسب تقديرات صندوق النقد الدولي، الى تراجع النموّ العالمي بنسبة 3,5 % سنة 2020 ، مقابل نموّ بنسبة 2,8 % سنة 2019 . وعانت دول منطقة اليورو، أهمّ شريك تجاري لتونس، من انكماش قياسيّ بحدود 7% خلال سنة 2020، وهو ما زاد من تأثير الجائحة على الناتج الداخلي الخام لتونس، الذي سجّل تراجعا غير مسبوق بنسبة 8,8 % خلال نفس السنة.

وإزاء الظرف الاستثنائي الذي فرضته الجائحة، وضع البنك العربي لتونس جملة من الإجراءات بهدف احتواء آثار الأزمة وحسن التصرف فيما نتج عنها من آثار على الأصعدة التجارية والرقابية والتحكّم في المخاطر وتنظيم سير العمل. حيث بادر البنك بداية بتركيز جملة من خطط السلامة لموظفيه وحرفائه، مع الحرص على تواصل النشاط وتوفير خدماته دون انقطاع. كما حرص البنك على الالتزام التام بتنفيذ جملة القرارات التي اتخذتها السلطات والجهات الرقابية سواء تلك المتعلقة بإجراءات السلامة والوقاية، وضمان استمرارية النشاط وتقديم الخدمات، أو من حيث التخفيف على القطاعات المختلفة من خلال تأجيل أقساط القروض للأفراد والمؤسسات، أو من حيث شروط وآليات إسناد قروض المساندة للمؤسسات المتضررة، أو من حيث التحوط للمخاطر المختلفة وخاصة المخاطر الائتمانية.

على مستوى الاعمال، ركّز البنك العربي لتونس جهوده خلال سنة 2020، على تنمية ودائعه لتحسين مستويات سيولته في ظلّ الأزمة الاقتصادية، ونجح البنك في هذا المجال في تحقيق نموّ لودائعه بلغ 13,9 % مقارنة بسنة 2019. كما تمكّن البنك من رفع حجم تمويلاته الخام للاقتصاد الوطني بنسبة 7,2 % مقارنة بسنة 2019، مع الحرص على أن يكون هذا النموّ في التّمويلات موجّها لحرفاء من ذوي الملاحة الائتمانية العالية والعاملين في قطاعات هامة وحيوية.

و في هذا السياق، قابل النمو في جاري التّمويلات الخام، نموًا موازيا في مجهود تغطية المخاطر الائتمانية مما مكن البنك من الحفاظ على نسبة تغطية التعهّدات المصنّفة بالمخصصات والفوائد المجنبة في حدود 73,8 % بمؤق سنة 2020، و هي نفس النسبة المحقّقة بنهاية سنة 2019.

و كنتيجة لاستراتيجية البنك التجاريّة المعتمدة على تنمية وتعزيز ودائع البنك خلال سنة 2020، تمكّن البنك العربي لتونس من خفض مؤشر نسبة القروض الى الودائع من 124,4 % سنة 2019 الى 108,7 % سنة 2020 محترما بذلك النسبة الدنيا التي حدتها مقتضيات البنك المركزي التونسي بنسبة 120 %. كما تمكّن البنك من رفع مؤشر السيولة من 103 % سنة 2019 الى 116,62 % سنة 2020 مقارنة بنسبة دنيا محدّدة ب 100 % من طرف البنك المركزي التونسي. كما حقّق البنك بمؤق سنة 2020 ، مؤشر ملاءة بنسبة 12,25 % مقارنة مع النسبة الدنيا التي حدتها مقتضيات البنك المركزي التونسي عند نسبة 10 %، و مقارنة ب 10,49 % مسجّلة بمؤق 2019 ، و ذلك بفضل القرض الرقاعي المشروط بقيمة 100 مليون دينار الذي تمّ إصداره في أكتوبر 2020.

سيداتي سادتي، السادة المساهمين الأفاضل

سيواصل البنك العربي لتونس خلال سنة 2021 تنفيذ مخطّطه الاستراتيجي الهادف الى تنمية حصّته من الودائع والتسهيلات مع الحرص على الموازنة بين نوعية وجودة الأصول من جهة، وتحسين المردودية والعائد من جهة أخرى، مع التحسين الدائم لتجربة ورحلة الحريف من خلال تقديم المنتجات والخدمات المصرفية المتطورة والرقمية .

كما سيعمل البنك على مواصلة تنفيذ مختلف المشاريع الهيكلية الرامية الى تحسين نجاعته التجاريّة والتشغيلية والتنظيمية فضلا عن إيلاء العناية اللازمة لتنمية ورفع مستوى كفاءة رأس المال البشري لمؤسّستنا. وتهدف الاستراتيجية الجاري تنفيذها لتحقيق مؤشّرات متميّزة من حيث الصّلاية الماليّة والسيولة والملاءة قصد حماية البنك من آثار التقلّبات والازمات التي يعيشها الاقتصاد الوطني والدّولي، ومن حيث المردودية قصد توفير أفضل العوائد لمساهميننا وبلوغ أفضل مستويات النموّ المستدام .

اخيرا، باسم جميع أعضاء مجلس الإدارة، لا يسعني إلا ان أتقدم إليكم بجزيل الشكر على حرصكم ودعمكم ومشاركتم في تقدّم وازدهار البنك. وأتوجه بالشكر أيضا الى حرفاء البنك على ثقّتهم الغالية، وللإدارة العامة وجميع إطارات وموظفي البنك العربي لتونس على جهودهم لضمان تطور وتقدّم مؤسّستنا وازدهارها.

السيدة رندة الصادق

رئيسة مجلس الإدارة

## كلمة السيد المدير العام

بسم الله الرحمن الرحيم



سيدتي رئيسة مجلس الإدارة المحترمة

حضرات السادة والسيدات مساهمي البنك العربي لتونس،

أرحب بكم واشكركم على مشاركتكم في هذه الجلسة العامة العادية لنستعرض معا أهم المستجدات التي ميّزت نشاط بنكم خلال سنة 2020.

عاشت تونس وأغلب دول العالم خلال سنة 2020، سنة من اسوء السنوات على المستوى الاقتصادي بسبب آثار جائحة كورونا على آلة الإنتاج وتنقل الأشخاص وتبادل السلع والخدمات. وبلغت نسب الإنكماش في أهم إقتصاديات العالم: -10% بالنسبة للمملكة المتحدة و -5,1% بالنسبة لليابان و -3,4% بالنسبة للولايات المتحدة و-7,2% بالنسبة لمنطقة اليورو.

على المستوى الوطني، وبعد سنة 2019 التي سجّلت نموًا متواضعا لم يتجاوز 1%، زاد الوضع الصحي وإنكماش الطلب الاوروبي والعالمي خلال سنة 2020، من صعوبات الإقتصاد الوطني، حيث شهد الناتج المحلي الإجمالي خلال سنة 2020 تراجعا غير مسبوق بنسبة -8,8%. وكان للجائحة أثر حادّ على نسبة البطالة التي ارتفعت من 14,9% بنهاية 2019 الى 17,4% بنهاية 2020، أي بزيادة 100 ألف عاطل إضافي عن العمل عن مستوى سنة 2019. كما شهدت المالية العمومية تدهورا غير مسبوق ليرتفع عجز ميزانية الدولة من تقديرات أصلية بـ 3% من المنتج الداخلي الخام في قانون المالية 2020 الى عجز بـ 11,4% مسجّل بنهاية 2020. وشهدت نسبة التضخم تراجعا من جانبها من 5,9% في جانفي 2020 الى 4,9% في ديسمبر 2020، بالنظر الى تباطؤ نسق المبادلات الإقتصادية وبالنظر الى إجراءات السياسة النقدية التي إتبعها البنك المركزي.

على مستوى القطاع البنكي، كانت سنة 2020، سنة إستثنائية سواء من حيث نسق سير نشاط البنوك أو من حيث الآثار الإقتصادية والإجرائية لوباء كورونا. حيث دُعيت المؤسسات البنكية الى بذل جهود كبرى لمساعدة المؤسسات والأفراد على تجاوز آثار الوباء، سواء من حيث المساهمة في المجهود الوطني لمقاومة الوباء، او من حيث تأجيل أقساط سداد القروض، او من حيث تمويلات جديدة للمؤسسات المتضررة، وشهدت التّمويلات البنكية تبعا لذلك ارتفاعا لنسق نموها بـ 6,9% خلال سنة 2020 مقابل 3,7% في السنة السابقة. في المقابل عرف نسق نموّ الودائع البنكية تراجعا طفيفا ليبلغ 9,5% مقارنة بـ 10,1% سنة 2019. أما على مستوى حاجة البنوك من السيولة، وبعد النسق التنازلي المسجّل منذ أواسط سنة 2019، عادت حاجة البنوك للسيولة الى الإرتفاع في شهر ديسمبر 2020 لتبلغ 9,8 مليار دينار مقارنة بـ 9,4 مليار دينار في نوفمبر من نفس السنة. وإثر تراجع نسب التضخم، خفّض البنك المركزي التونسي في نسبة الفائدة المديرية بـ 100 نقطة قاعدية في فيفري 2020 و 50 نقطة قاعدية في



أكتوبر 2020، وهو ما أدى الى تراجع نسبة فائدة السّوق النّقدية من 7,84 في فيفري 2020 الى 6,12% في ديسمبر 2020.

وفي ظلّ هذا الظّرف الاقتصادي والقطاعي المتقلّب، إعتد البنك العربي لتونس خلال سنة 2020 منهجية عمل ترتكز على ثلاثة محاور أساسية:

1. أولاً، ضمان تواصل نشاط البنك وتقديم خدماته لحرفائه في أفضل ظروف السّلامة والإستجابة لمختلف الإجراءات الحكومية في مواجهة الوباء.
2. ثانياً، مواصلة تنفيذ المشاريع الإستراتيجية للبنك بما يضمن ديمومته وتحسين آفاق نموّه المستقبلي
3. وثالثاً، إتباع سياسة تجارية تركّز على تحصيل الموارد لضمان سيولة وملاءة البنك في ظلّ هذه الأوضاع الإستثنائية، ومواصلة تمويل الاقتصاد الوطني مع إتباع أقصى درجات الحيطة من المخاطر الإنتمانية.

في مجال تواصل النّشاط، وإزاء مختلف الإجراءات الحكومية، عمل البنك منذ إنطلاق الأزمة في مارس 2020، على وضع خطط عمل واستمرار لكافة فروعهم مع توفير أقصى درجات السّلامة من العدوى لموظفيهم وحرفائه. كما تمّ توفير كلّ آليات العمل عن بعد للوحدات المركزية بما يضمن تواصل مختلف عمليات البنك مع توفير أعلى درجات الأمان المعلوماتي. ومكّنتنا هذه الإجراءات التي قادتها خلية أزمة ظلّت في اجتماع متواصل، من تجاوز مختلف فترات الحجر الصّحيّ دون التأثير في سير أعمال البنك سواء منها الداخلية او تلك التّجارية في علاقته بالحرفاء. وإضافة لما سبق، التزم البنك العربي لتونس بكافة القرارات الحكومية فيما يتعلّق بتأجيل سداد أقساط قروض الافراد والمؤسسات ووقف اقتطاع العمولات على عمليات النّقدية خلال فترة الحجر الصّحيّ، وتوفير تمويلات جديدة للمؤسسات المتضرّرة ناهزت 100 مليون دينار، فضلاً عن مساهمتنا المباشرة بـ 3 مليون دينار في صندوق 1818، وتمويلنا لعدد المبادرات الرّامية لتوفير وسائل العلاج والوقاية لمؤسساتنا الصّحية.

وبالتّوازي مع خطط تواصل النّشاط والتعامل مع الجائحة، حرص البنك العربي لتونس خلال سنة 2020، على المضيّ قدماً في تنفيذ مختلف المشاريع الإستراتيجية في مجالات المنظومة المعلوماتية والتصرّف النّاجع في الموارد البشرية. وفي هذا السّياق، انطلق البنك في تنفيذ مشروع إعادة صياغة الهيكل التّنظيمي للبنك لجعل خدمة الحريف في مركز اولويات التّنظيم الجديد. وبالتّوازي مع مشروع إعادة هيكلة البنك، إنطلقنا في تنفيذ مشروع التّقييم الشّامل لخبرات الموارد البشرية للبنك، قصد بلوغ اعلى درجات النّجاعة في توزيع مواردنا البشرية.

أما في مجال الأعمال، ورغم صعوبة الظّرف الإقتصادي، فقد واصل البنك العربي لتونس سياسات الإستهداف التجاري الذّكيّ المتبعة منذ النّصف الثّاني من سنة 2019، عبر الرّفع من حيوية قوة البيع وتوفير خدمات ومنتجات جديدة تستهدف على السّواء قطاعي التّجزئة والشّركات. وتمّ في المجال التجاري خلال سنة 2020، الإنتهاء من التّقييم الشّامل لشبكة الفروع ووضع مخطّطات توسعتها نحو المناطق ذات الآفاق الواعدة، وإعادة توزيعها بعد دراسة شاملة لمردودية كلّ فرع. كما انطلقنا في تنفيذ استراتيجية رقمنة شاملة تهدف لتأمين عملية الدّخول في علاقة مع الحريف عبر الوسائل الرّقمية.

وتمكن البنك العربي لتونس بفضل هذه الإجراءات من الترفيع في ودائع حرقانه بنسبة 13,9% خلال سنة 2020 مقابل نمو قطاعي بـ 9,5%. وكرجمة لإستراتيجيتنا الزامية لتحصيل الودائع الأقل كلفة، كانت الودائع تحت الطلب وودائع الإذخار مصدرا لأكثر من 74% من قيمة نمو ودائع البنك خلال سنة 2020.

أما في مجال التسهيلات، وبالنظر الى صعوبة الظرف الاقتصادي لكافة المتعاملين، فقد إتبع البنك العربي لتونس خلال سنة 2020 سياسة حذرة استهدفت تمويل الحرفاء ذوي الملاءة المالية الجيدة. ورغم هذه السياسة الحذرة، حقق البنك العربي لتونس خلال سنة 2020 نموًا لتسهيلاته الصافية بنسبة 6,2% وهو نمو قريب من نسبة النمو على المستوى القطاعي. وكنتيجة لهذه الجهود تمكن البنك العربي لتونس من تحقيق نسبة نمو بـ 9,4% لنتاجه البنكي الصافي ليبلغ 262 مليون دينار خلال سنة 2020. وبالتوازي مع تحسين النتائج البنكي الصافي، حرص البنك سنة 2020 على مزيد السيطرة على أعباء إستغلاله التي لم تتجاوز نسبة نموها 3%، وهو ما مكنا من تحسين مؤشر إستغلال البنك بـ 4 نقاط مئوية ليمر من 74% سنة 2019 الى 69,6% سنة 2020.

#### حضرات السادة والسيدات مساهمي البنك العربي لتونس

إن أكبر تحديات سنة 2020 وما رافقها من أزمة صحية وإقتصادية خانقة، كانت تحديات ضمان سلامة موظفي البنك وحرقانه من جهة، والحرص على ضمان سيولة البنك وملاءته، والسيطرة على المخاطر الإئتمانية وتغطيتها من جهة ثانية. وقد عملنا في هذا المجال على توفير موارد هامة للبنك سواء عبر تحصيل الودائع او عبر إصدار قرض رفاعي موجه للمستثمرين الحذرين بقيمة 100 مليون دينار، وهو ما يؤكد ثقة المتعاملين في صلابة وأفاق إزدهار البنك العربي لتونس. وقد مكنا هذا الإصدار من رفع مؤشر ملاءة البنك الى 12,25% بموقى سنة 2020 مقارنة بـ 10,49% سنة 2019.

وحرصا على ديمومة البنك وصلابته، واصلنا خلال سنة 2020 القيام بمجهودات تخصيص كبرى لتغطية المخاطر الإئتمانية التي فرضتها جائحة كورونا على كل المتعاملين الإقتصاديين، قصد تدعيم الصلابة المالية للبنك، حتى ينطلق في استراتيجية نموّه الجديدة في أفضل الأحوال ويحقق المردودية المتميزة التي نعمل من أجلها. وإضافة لمجهودات التخصيص الذاتية، فرض منشور البنك المركزي عدد 01-2021 على البنوك التونسية، تغيير منهجية إحتساب قيمة المخصّصات الجماعية نحو ترفيعها لمزيد تغطية المخاطر الإئتمانية. وكانت نتيجة اعتماد المنهجية الجديدة من طرف البنك العربي لتونس، رصد مخصّصات جماعية جديدة بقيمة 25 مليون دينار (10% من قيمة الناتج البنكي الصافي) بعنوان سنة 2020. وكنتيجة لما سبق، أنهى البنك العربي لتونس سنة 2020 على نتيجة صافية بقيمة 8,2 مليون دينار مقابل 6,3 مليون دينار سنة 2019 (+30%).

وإضافة لتركيزنا التام على مجال الأعمال وتحسين مردودية البنك وصلابته المالية، لم نتننا الظروف الإستثنائية التي حقت بالوضع الإقتصادي والصحي، عن تأكيد دور البنك العربي لتونس كمؤسسة راندة في مجال المسؤولية المجتمعية، حيث واصلنا تمويل عديد التظاهرات الثقافية والمبادرات المدنية، لجعل صورة مؤسستنا في ذهن حرقانها، مؤسسة واعية بدورها وشريكة في النهوض بمحيطها.

## حضرات السادة والسيدات مساهمي البنك العربي لتونس

إنّ البنك العربي لتونس، في طور بناء مرحلة نموّ جديدة من تاريخه، وقد انطلقنا في وضع أسس هذه المرحلة، ونحن على ثقة تامّة من أنّ التّغيير العميق الذي نحن بصدد بنائه، سيترجم منذ السنة القادمة في مردودية البنك ونتائجه. وسنعمل خلال سنة 2021 على مواصلة تنفيذ استراتيجيتنا التجارية الرّامية للحدّ من كلفة الموارد والرّفيع في مردودية الإستعمالات، عبر تطوير حجم النّشاط وتوسعة قاعدة حرقاء البنك في قطاع التّجزئة، مع مواصلة استهداف أفضل الحرقاء من حيث الملاعة المالية في قطاع الشركات. وسيعرّز البنك مختلف آليات الرّقابة والمتابعة الحينية للمخاطر الائتمانية لضمان استخلاص تعهداتنا في الآجال. وسنمضي في استراتيجيتنا الرّقمية لتمكين البنك العربي لتونس من القدرة على تلبية حاجيات حرقائه بأحدث تكنولوجيايات الإتصال. كما سنتابع تنفيذ مختلف المشاريع الإستراتيجية للرّفيع من حجم ومردودية البنك العربي لتونس، ونحن نعول في مسعانا هذا، على ثقّكم ومساندكم ونعدكم بالنّجاح.

سيدتي رئيسة المجلس، حضرات أعضاء مجلس الإدارة، حضرات المساهمين الأفاضل، أود أخيرا بإسمي واسمكم جميعا التّعبير عن شكري لكافة إطارات البنك العربي لتونس وموظّفيه على ما أبدوه من تفان وإخلاص لخدمة مؤسّستهم والتزامهم اللامتناهي بمزيد البذل والعطاء للرّفيع من مستوى نشاط البنك وتحقيق أفضل النّتائج في هذه المرحلة الجديدة من تاريخه. والسلام والله وليّ التّوفيق.

أحمد رجيبية  
المدير العام

# I. الوضع الإقتصادي

## المحيط الاقتصادي للبنك

شهد الاقتصاد العالمي تراجعًا حادًا خلال سنة 2020 بسبب الانتشار القوي لوباء كورونا و الإجراءات المتخذة لمواجهة في مختلف دول العالم، في مناخ أعمال عالمي، متسم أصلاً بارتفاع حجم الشكوك المرتبطة بالبريكسيت، و بتفاقم النزاعات التجارية بين الولايات المتحدة و الصين و الإتحاد الأوروبي، و باحتدام الضغوط الجيوسياسية بين روسيا و الإتحاد الأوروبي.

وتشير تقديرات صندوق النقد الدولي في تقرير جانفي 2021 حول آفاق الاقتصاد الدولي، إلى انكماش النمو العالمي في عام 2020 بنسبة قدرها -3,5% (مقابل نمو بـ 2,8% في 2019). و قد كان الإنكماش تاريخيًا بالنسبة لإقتصاد الدول المتقدمة ليبلغ -4,9% (+1,6% في 2019) و -2,4% بالنسبة لمجموع الدول الصاعدة و النامية (+3,6% في 2019). و قد بلغ الإنكماش -10% بالنسبة للمملكة المتحدة و -5,1% بالنسبة لليابان و -3,4% بالنسبة للولايات المتحدة. أما بالنسبة لمنطقة اليورو، أهم شريك تجاري لتونس، فقد بلغ الإنكماش -7,2% خلال سنة 2020 (مقابل نمو بـ 1,3% سنة 2019).

على المستوى المحلي، تراجع الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السنة السابقة خلال الثلاثي الرابع من سنة 2020 بنسبة بلغت -6,1% مقارنة بالثلاثي الرابع من سنة 2019. و مقارنة بالثلاثي الثالث من سنة 2020 تراجع الناتج المحلي الإجمالي بنسبة -0,3%. و على هذا الأساس يكون الإقتصاد التونسي قد سجل خلال كامل سنة 2020 تراجعًا غير مسبوق بنسبة -8,8%.

قطاعيًا، شهدت القيمة المضافة لقطاعات الصناعات المعملية سنة 2020 تراجعًا بنسبة 9,3% مقارنة مع الفترة ذاتها من سنة 2019، و قد تراكم هذا التراجع بعد تسجيل -27% في الثلاثي الثاني و -3,2% في الثلاثي الثالث و -4,5% في الثلاثي الرابع. و يعود هذا الانخفاض أساسًا إلى تراجع الإنتاج الصناعي في الثلاثي الثاني من سنة 2020، و الذي شهد تراجعًا لقطاع النسيج والملابس والأحذية بـ -42% و قطاع صناعة مواد البناء والخزف بـ 38,4% و قطاع الصناعات الميكانيكية والكهربائية بـ 35,9%، بينما عرف قطاع الصناعات الكيماوية أهم تراجع لقيمتها المضافة خلال الثلاثي الرابع من بتسجيل -13,8%. و سجل قطاع الصناعات غير المعملية تراجعًا بـ 8,8% خلال سنة 2020، كنتيجة لتعطل انتاج الفسفاط بنسبة 20% ليبلغ مجموع الإنتاج الوطني 3,1 مليون طن مقابل 3,7 مليون طن خلال سنة 2019، و لتراجع الطلب الصناعي على قطاعات النفط والغاز الطبيعي والكهرباء والبناء. كما سجل قطاع الخدمات المسوّقة تراجعًا بـ 13,3% خلال سنة 2020 كنتيجة لتراجع النشاط في خدمات النزول والمطاعم والمقاهي (-77,5% و -33,6% و -49,1% في الثلاثيات الثاني و الثالث و الرابع تباعا) و خدمات النقل (-51,4% و -25,5% و -23% في الثلاثيات الثاني و الثالث و الرابع تباعا). و كان قطاع الفلاحة و الصيد البحري، هو الوحيد الذي سجل نموًا إيجابيًا خلال سنة 2020.

أما من حيث تطوّر الأسعار، فقد سجلت نسبة التضخم استقرارًا في حدود 4,9% في شهر ديسمبر. و عرفت نسبة التضخم نسقا تنازليًا منذ بداية سنة 2020 من 5,9% خلال شهر جانفي إلى 5,8% خلال فيفري 2020 تبعه ارتفاع ظرفي إلى مستوى 6,3% طيلة فترة الحجر الصحي الشامل ثم العودة للنسق التنازلي خلال أشهر متتالية لتصل إلى مستوى 5,4% و تنهي سنة 2020 بنسبة تضخم في حدود 4,9%. و تجدر الإشارة إلى ان معدل نسبة التضخم لكامل سنة 2020 استقر في حدود 5,6% بعد ان كان في مستوى 6,7% سنة 2019 و نسبة 7,3% خلال سنة 2018.

على مستوى المالية العمومية، يُتوقع ان تسجل ميزانية الدولة عجزا تاريخيا بـ 11,4% من المنتج الداخلي الخام (مقابل عجز بـ 3,6% في 2019) كنتيجة لتراجع المداخيل الذاتية بـ 6,1% وارتفاع للنفقات بـ 16,6% مقارنة بسنة 2019.

وكان لتراجع النشاط الاقتصادي الوطني والعالمي أثرا ايجابيا على الميزان التجاري لسنة 2020 الذي تراجع بـ 34% ليبلغ 12,8 مليار دينار مقابل 19,4 مليار دينار سنة 2019. وقد أدى تراجع العجز التجاري فضلا عن تطور تحويلات التونسيين بالخارج بـ 12,9% (+205 مليون أورو مقارنة بمستوى 2019)، الى تحسن مستوى مخزون العملة الصعبة ليغطي 162 يوم توريد بموفاي ديسمبر 2020 مقابل 111 يوما بموفاي ديسمبر 2019. و كان لمجمل هذه العوامل اثر ايجابيا على معدل سعر صرف الدينار مقابل الدولار الأمريكي الذي تحسن بـ 4,15% خلال سنة 2020 مقابل سنة 2019، ومقابل الأورو الذي تحسن بـ 2,37% خلال سنة 2020 مقابل سنة 2019.

على المستوى النقدي، شهد معدل الجاري اليومي لتدخلات البنك المركزي في السوق النقدية تراجعا بـ 30% خلال سنة 2020 مقارنة بمستوى سنة 2019 (من 14,6 مليار دينار الى 10,2 مليار دينار) و هو ما يؤثر لتراجع الضغوطات على للسيولة البنكية خلال سنة 2020. و قد سجل معدل الجاري اليومي لتدخلات البنك المركزي في السوق النقدية منحي تراجع متواصل طيلة كل أشهر سنة 2020 باستثناء شهر ديسمبر 2020 الذي سجل ارتفاعا بـ 10,9% بهذا الجاري مقارنة بمستوى نوفمبر 2020 و ذلك في علاقة بارتفاع اكتتابات البنوك في سندات الخزينة المصدرة في إطار قانون المالية التكميلي 2020.

أخيرا، و فيما يتعلق بأفاق سنة 2021، فتعتبر سنة حاسمة في تحديد منحي تطور الاقتصاد الوطني خلال الخمسية القادمة. و ان تبدو بوادر عودة سريعة للطلب الخارجي من الإتحاد الأوروبي الذي يتوقع له صندوق النقد الدولي نموا بـ 4.2% سنة 2021، إلا ان انكماش الاقتصاد الوطني المسجل في سنة 2020، يمكن ان يتفاقم في حال العجز عن السيطرة على الوباء عبر عمليات تلقيح شاملة و الإضطرار الى العودة الى فترات حجر صحي شامل. كما ان الاقتصاد الوطني سيظل شديد الارتباط بمدى الاستقرار السياسي والاجتماعي ذوي الآثار الحادة والمباشرة على عودة أهم محركات النمو من استثمار واستهلاك الى التطور الإيجابي. وتبقى إشكاليات التصرف في المالية العمومية بدورها عقبة كبرى في طريق استعادة النمو في حال عدم الإنطلاق في الإصلاحات الكبرى التي يتطلبها الوضع الاقتصادي وتنادي بها مؤسسات التمويل الدولي.

## II. رأس مال البنك العربي لتونس

# البنك العربي لتونس ومساهميها

استقر رأس مال البنك العربي لتونس في 31 ديسمبر 2020 على 100.000.000 دينار متكونا من 100.000.000 سهم بقيمة دينار واحد للسهم. وتتوزع ملكية رأس مال البنك في نفس التاريخ أساسا بين مجموعة البنك العربي بنسبة 64,24% و عدد من المجموعات التونسية الخاصة بنسبة 24%. و يكفل العقد التأسيسي للبنك لكل مساهم عدد من الأصوات مساو لعدد الأسهم التي يملكها.

## رأس المال في 2020/12/31

المساهمين	عدد الأسهم	نسبة %	حق التصويت
البنك العربي ش م ع	64 237 531	64.24%	64 237 531
مجموعات خاصة مختلفة	19 276 837	19.28%	19 276 837
أشخاص معنوية مختلفة	6 597 266	6.60%	6 597 266
أفراد مختلفة	9 888 366	9.89%	9 888 366
المجموع	100 000 000	100%	100 000 000

## ضوابط المشاركة في أعمال الجمعية العامة

طبقا للفصل 46 من النظام الأساسي فإنه لا يجوز لأحد المشاركة في أعمال الجلسات العامة إلا إذا كان حائزا على عشرة أسهم على الأقل. و يمكن لعدة مساهمين أن يجتمعوا لبلوغ الحد الأدنى المشترك بالعقد التأسيسي و تفويض تمثيلهم لأحدهم.

## لوحة قيادة المساهم

2020	2019	2018	2017	
100 000 000	100 000 000	100 000 000	100 000 000	رأس المال
100 000 000	100 000 000	100 000 000	100 000 000	عدد الأسهم
0.082	0.063	0.073	0.301	صافي أرباح السنة / عدد الأسهم
73.992	71.504	64.092	63.684	حجم الموجودات على السهم
-	-	0.070	0.230	صافي أرباح السهم الواحد
35	64	50	14	PER
-	-	1.91%	5.45%	ربحية السهم / سعر السهم %
-	-	7%	23%	نسبة توزيع الأرباح %
3.385	3.990	4.080	4.329	معدل سعر السهم
4.290	5.700	4.640	4.730	السعر الأقصى للسهم
2.850	2.780	3.620	4.010	السعر الأدنى للسهم
2.860	4.060	3.660	4.220	سعر الإقفال



## .III تداول سهم البنك العربي لتونس

# سوق السّهم

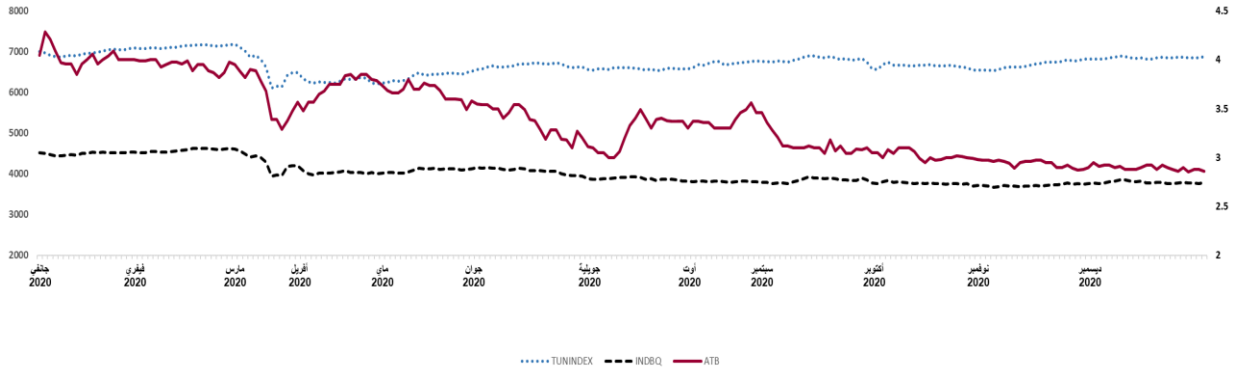
تراوح سعر تداول سهم البنك العربي لتونس خلال سنة 2020 بين 2,850 دينار للسّهم الواحد كأدنى مستوى له و4,290 دينار كأقصى مستوى له؛ وقد تمّ تسجيل هذا المستوى الأقصى في شهر جانفي. وقد أغلق تداول أسهم البنك العربي لتونس على سعر 2,860 دينار في 2020/12/31.

أما من حيث الحجم، فقد قدرّت القيمة الإجماليّة للمعاملات بـ 10 551 مليون دينار وشملت تداول 407 3 099 سهما.

سجلت تعاملات سوق الأوراق المالية خلال سنة 2020 حجماً إجماليّاً قدره 2 819 مليون دينار، بنسبة انخفاض تعادل 16.3% مقارنة بعام 2019. كما انخفضت قيمة المعاملات (الأسهم والسندات) بنسبة 0.9% لتمر من 1 590 مليون دينار في عام 2019 إلى 1 576 مليون دينار في عام 2020. بالنسبة لسوق الأسهم، فقد بلغ إجمالي الأسهم المتداولة 1411 مليون دينار في عام 2020 مقابل 1329 مليون دينار في عام 2019، أي بزيادة قدرها 6.1%.

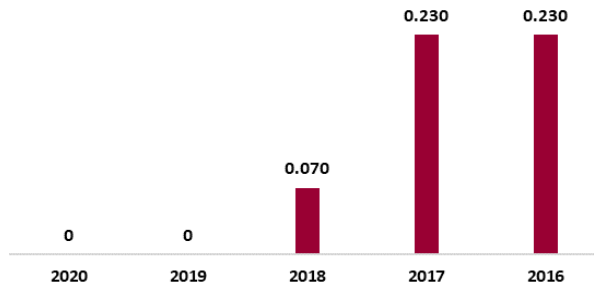
أما بالنسبة للسندات، والتي تمثل 11% من الحجم الإجمالي، فقد وصلت إلى 164 مليون دينار في عام 2020 مقابل 261 مليون دينار في عام 2019، أي بانخفاض قدره 37.2%.

## تطور سعر تداول سهم البنك العربي لتونس



## تطور مربيح السّهم

### ربحية السهم الواحد



## .IV الأنشطة، النتائج

# مؤشرات النشاط 2020

## محفظة الاستثمارات

تتكوّن محفظة استثمارات البنك من ثلاث أنواع من الأصول، الصناديق الموضوعة تحت تصرّف "شركات الاستثمار ذات رأس مال تنمية SICAR" وسندات الاستثمار ومحفظة المساهمات والشركات التابعة. وقد بلغت هذه المحفظة في نهاية السنة المالية 2020 قيمة 538 مليون دينار مقابل 520 مليون دينار سنة 2019، مسجلة ارتفاعا قدره 3,4%. ويعود هذا النّموّ على غرار السنوات الفارطة لاكتتابات الجديدة المنجزة في سندات المساهمة حيث سجّل جاريها تطورا قدره 73% لينتقل من 52 مليون دينار في موفي 2019 إلى 89 مليون دينار في موفي 2020.

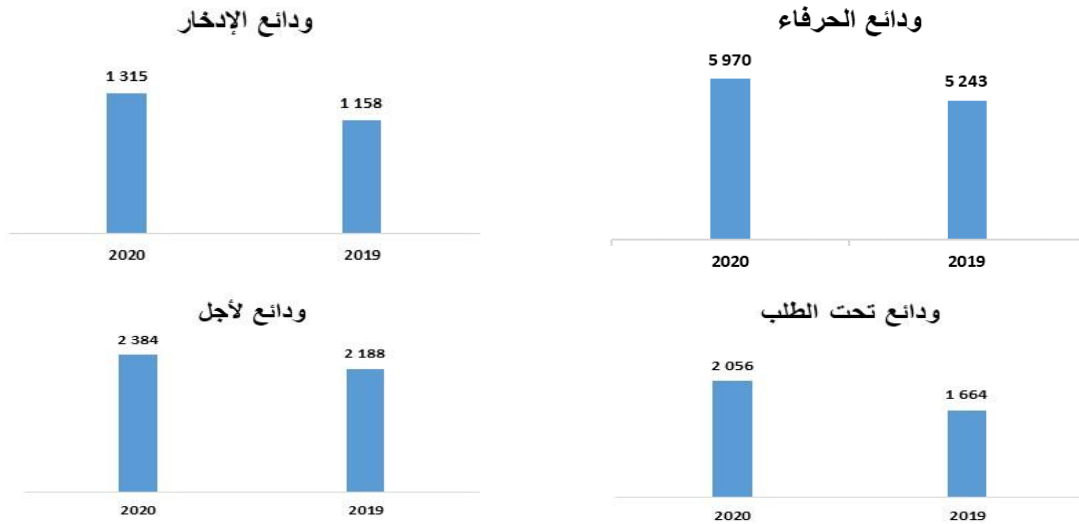
ويعود هذا الارتفاع الى الاكتتابات الجديدة المنجزة بقيمة 37,8 مليون دينار. في حين حافظ كل من جاري محفظة الصناديق الموضوعة تحت تصرّف "شركات الاستثمار ذات رأس مال تنمية SICAR" والشركات التابعة على نفس مستوى السنة المنصرمة حيث بلغتا في 2020/12/31 352 مليون دينار و 44 مليون دينار تباعا. ورغم هذا بقيت تمثل الصناديق الموضوعة تحت تصرّف "شركات الاستثمار ذات رأس مال تنمية SICAR" العنصر الرئيسي في محفظة استثمار البنك (66%) في حين مثلت محفظة المساهمات والشركات التابعة ومحفظة سندات الاستثمار تباعا 25% و 9% من إجمالي محفظة الاستثمار.

أما على مستوى قائمة النتائج، بلغت مداخيل محفظة الاستثمار في موفى 2020 قيمة 9,2 مليون دينار مقابل 20,3 مليون دينار في نهاية 2019 مسجلة بذلك انخفاض بنسبة 55%. وساهمت هذه العائدات بنسبة 2,6% في تركيبة الناتج البنكي الصافي في موفي 2020.

أما على مستوى تغطية المخاطر، فقد بلغت المخصّصات المحتسبة على محفظة الاستثمارات 71,1 مليون دينار في 2020/12/31 مقابل 64,0 مليون دينار في نهاية 2019. وبلغت المخصّصات الصافية من الاستردادات 7,05 مليون دينار في 2020/12/31 مقابل 11,6 مليون دينار خلال السنة الفارطة.

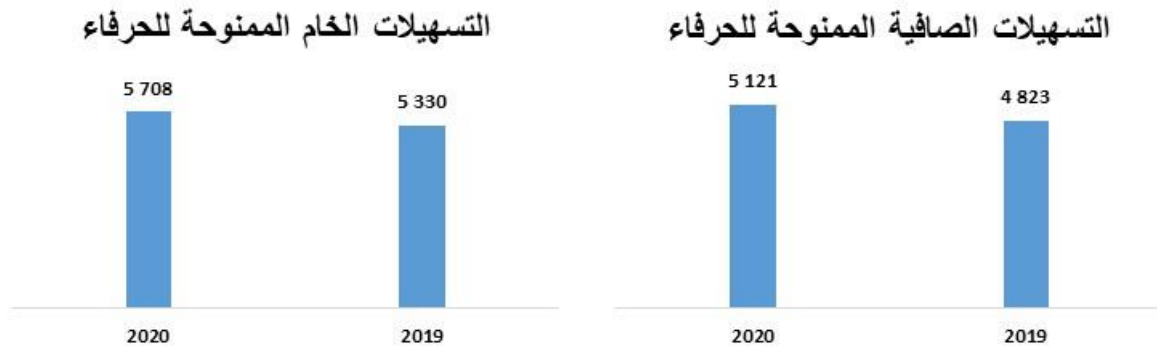
## الودائع

بلغت ودايع الحرفاء في 31 ديسمبر 2020 قيمة 5 970 مليون دينار مقابل 5 243 مليون دينار في سنة 2019 أي بزيادة قدرها 728 مليون دينار ونسبة نموّ بـ 13.9%. تمكن البنك من تطوير قيمة ودايع الادخار بـ 13.5% لتبلغ 1 315 مليون دينار في سنة 2020 مقابل 1 158 مليون دينار في سنة 2019. وفيما يتعلق بالودائع تحت الطلب فقد سجّلت ارتفاعا بـ 23.6% لتبلغ 2 056 مليون دينار في 2020 مقابل 1 664 مليون دينار في أواخر عام 2019. كما شهدت ودايع لأجل تطورا بـ 9% ليستقر حجمها على 2 384 مليون دينار مقابل 2 188 مليون دينار السنة الماضية.



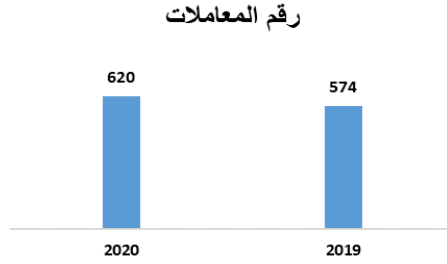
## التسهيلات

شهدت نسبة تدخّلات البنك داخل الموازنة في تمويل الاقتصاد الوطني خلال 2020 تناميا بـ 7.1% لتستقرّ على مبلغ تسهيلات خام بـ 5 708 مليون دينار مقابل 5 330 مليون دينار في سنة 2019. سجّلت التسهيلات الصافية الممنوحة للحرفاء في نهاية 2020 ارتفاعا بـ 6,2% واستقرت في مستوى 5 121 مليون دينار مقابل 4 823 مليون دينار في نهاية 2019.



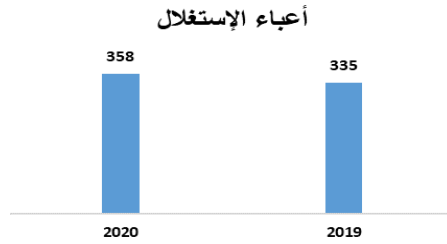
## رقم المعاملات

تطور رقم المعاملات بنسبة 7.9 % ليصل إلى 620 مليون دينار في نهاية 2020 مقابل 574 مليون دينار في نهاية 2019.



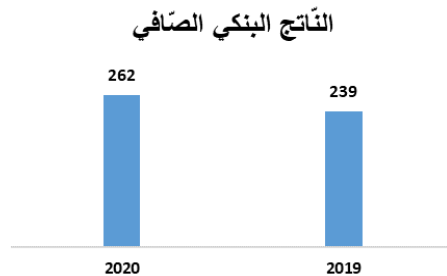
## أعباء الاستغلال

تطورت أعباء الاستغلال البنكي بنسبة 6.7% حيث بلغت 358 مليون دينار في موفى 2020 مقابل 335 مليون دينار في نهاية 2019.



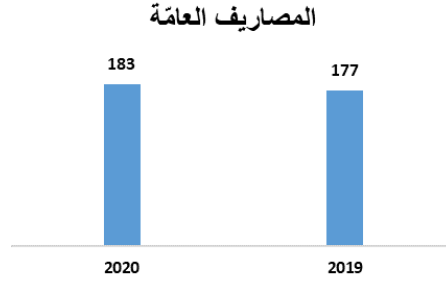
## الناتج البنكي الصافي

تطور الناتج البنكي الصافي بنسبة 9,4 % ليصل إلى 262 مليون دينار في نهاية 2020 مقابل 239 مليون دينار في نهاية 2019. شهدت حصة الهامش على الفوائد في الناتج البنكي الصافي تناميا من 37,1% سنة 2019 إلى 43,8% سنة 2020 وحصة الهامش على العمولات تطورا من 21,6% إلى 22,2% فيما تراجعت حصة عوائد العمليات المالية والاستثمارية من 41,3% إلى 34% سنة 2020.



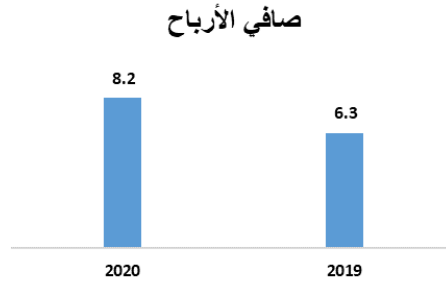
## المصاريف العامة

شهدت المصاريف العامة تطورا بـ 3% لتبلغ 183 مليون دينار في 2020 مقابل 177 مليون دينار في 2019.



## صافي الأرباح

في نهاية 2020، بلغ صافي أرباح البنك العربي لتونس 8.2 مليون دينار مقابل 6.3 مليون دينار سنة 2019 ما يعادل نسبة نمو بـ 30.1%.



# أهم مؤشرات 2020

## أبرز المؤشرات

2019	2020	
		مؤشر الهيكلية
7.63%	7.49%	الأموال الذاتية / مجموع الموازنة
86.39%	77.67%	التسهيلات الصافية بعد حذف الموارد الخاصة / الودائع
		مؤشرات المردودية
2.63%	3.13%	الأرباح الصافية للسنة / صافي الإيرادات البنكية
1.15%	1.48%	الأرباح الصافية للسنة / معدّل حقوق المساهمين (عائد الملكية) ROE
0.09%	0.11%	الأرباح الصافية للسنة / معدّل الموجودات ROA
		المؤشرات القانونية
103%	116.62%	مؤشر السيولة
10.49%	12.25%	مؤشر الملاءة
		مؤشرات تغطية المخاطر الائتمانية
10.38%	11.29%	التعهدات المشكوك في استخلاصها / مجموع التّعهدات
69.78%	67.79%	المخصّصات و الفوائد المعلقة / التّعهدات المشكوك في استخلاصها*
73.78%	74.33%	المخصّصات و الفوائد المعلقة / التّعهدات المشكوك في استخلاصها**
		مؤشرات سوق الأوراق المالية
0.063	0.082	عائد السهم: صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
-	-	ربحية السهم (بالدينار)
64	35	مضاعف السعر إلى العائد
-	-	ربحية السهم / سعر السهم %

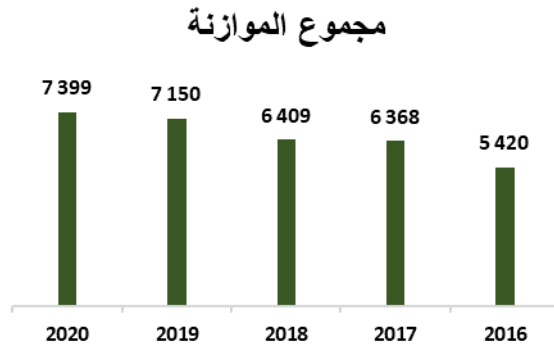
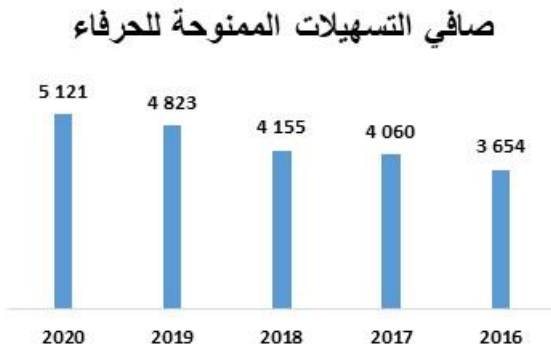
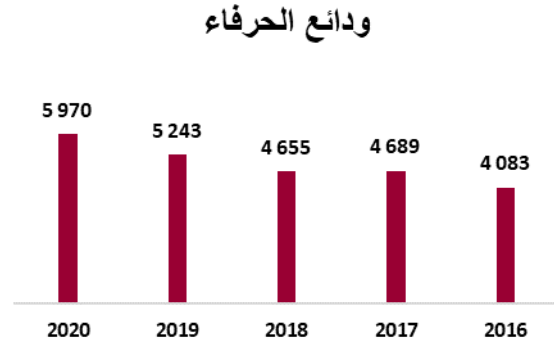
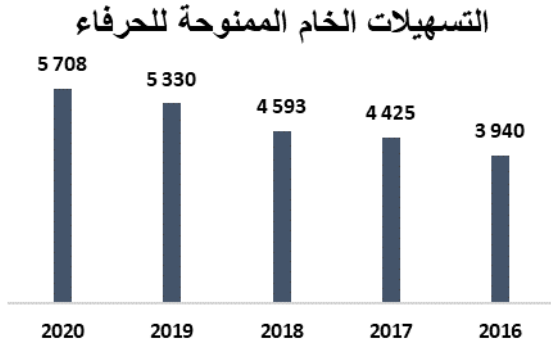
\*المؤشر دون اعتبار المخصّصات ذات الصبغة العامة  
\*\*المؤشر باعتبار المخصّصات ذات الصبغة العامة



# تطور البنك وإنجازاته خلال السنوات الخمسة الماضية

## تطور النشاط

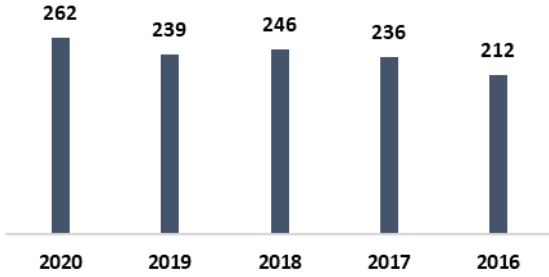
2020	2019	2018	2017	2016	
5 970	5 243	4 655	4 689	4 083	ودائع الحرفاء
5 708	5 330	4 593	4 425	3 940	التسهيلات الخام الممنوحة للحرفاء
5 121	4 823	4 155	4 060	3 654	صافي التسهيلات الممنوحة للحرفاء
7 399	7 150	6 409	6 368	5 420	مجموع الموازنة



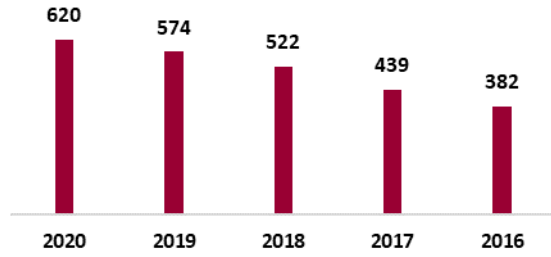
## تطور النتائج

2020	2019	2018	2017	2016	بالمليون دينار
620	574	522	439	382	رقم المعاملات
262	239	246	236	212	الناتج البنكي الصافي
12	8	10	41	51	نتيجة الاستغلال
8	6	7	30	46	النتيجة الصافية للسنة

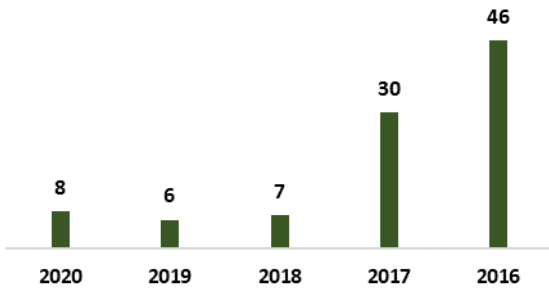
الناتج البنكي الصافي



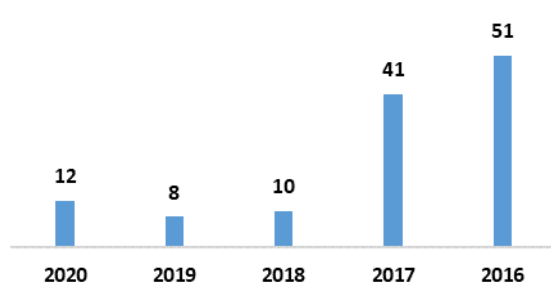
رقم المعاملات



النتيجة الصافية للسنة



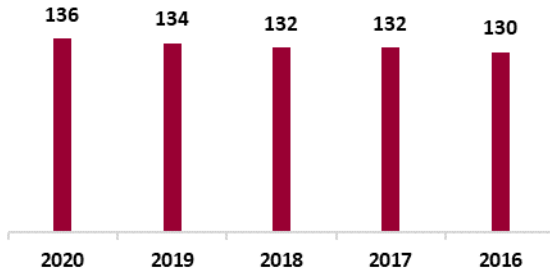
نتيجة الاستغلال



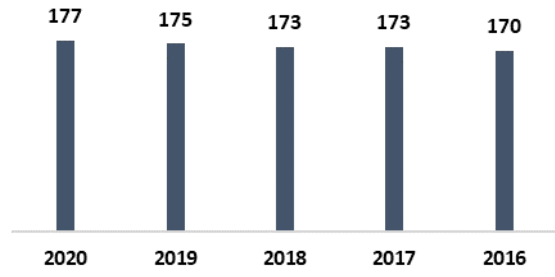
## تطور شبكة الفروع وعدد الموظفين

2020	2019	2018	2017	2016	
1 292	1306	1265	1172	1137	عدد الموظفين المرسمين
101	116	134	210	210	عدد الموظفين المتعاقدين
136	134	132	132	130	عدد الفروع
177	175	173	173	170	عدد الموزعات الآلية

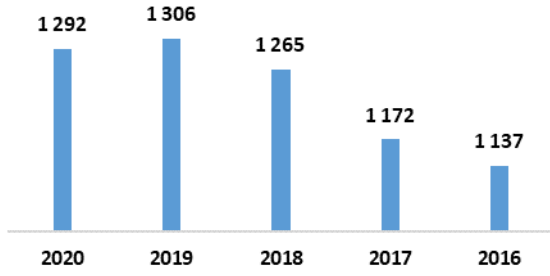
عدد الفروع



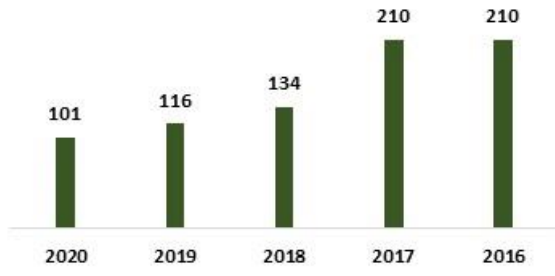
عدد الموزعات الآلية



عدد الموظفين المرسمين



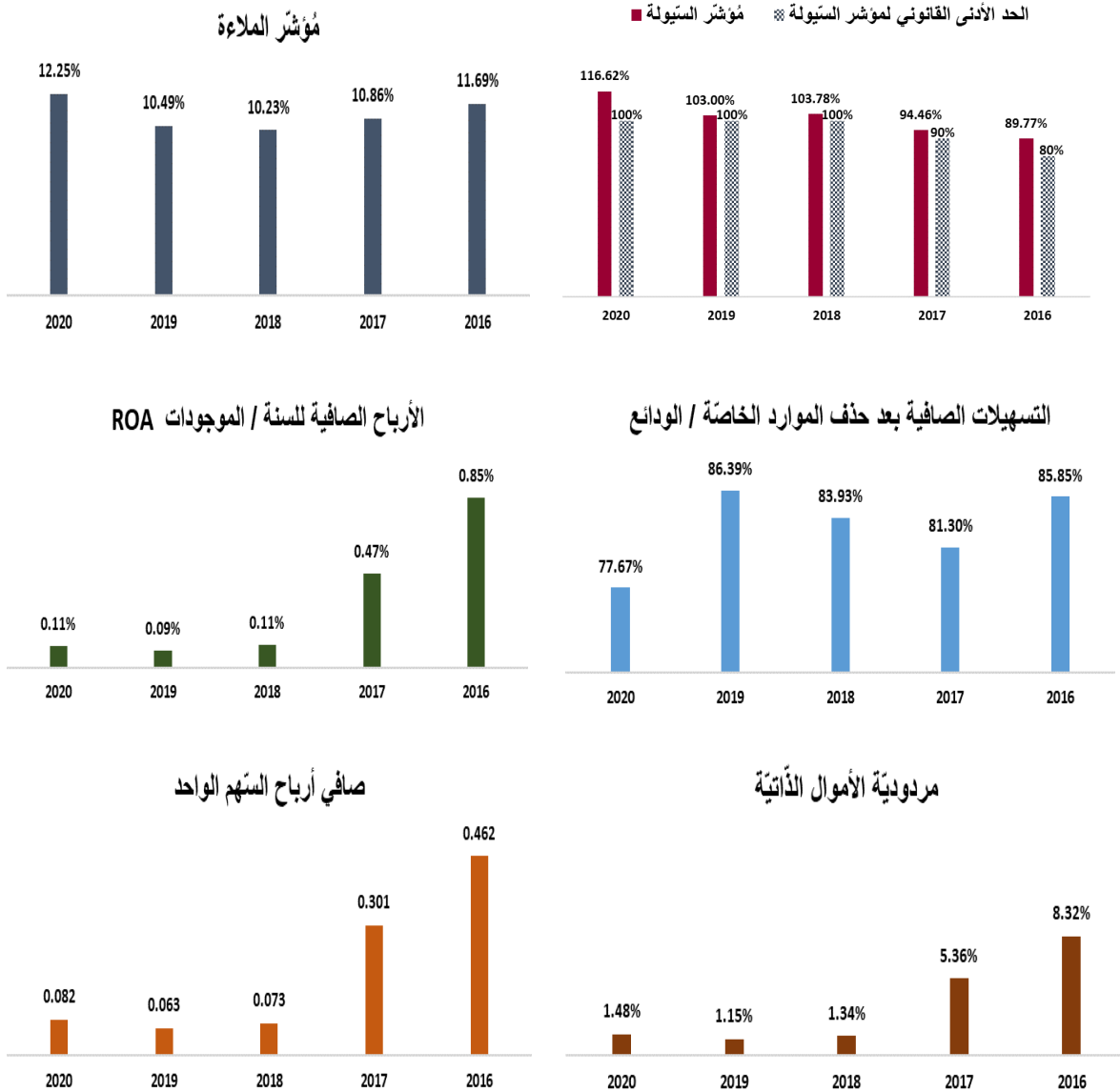
عدد الموظفين المتعاقدين



## تطور المؤشرات

2020	2019	2018	2017	2016	
116.62%	103.00%	103.78%	94.46%	89.77%	مؤشر السيولة
100.00%	100.00%	100.00%	90.00%	80.00%	الحد الأدنى القانوني لمؤشر السيولة
12.25%	10.49%	10.23%	10.86%	11.69%	مؤشر الملاءة
77.67%	86.39%	83.93%	81.30%	85.85%	التسهيلات الصافية بعد حذف الموارد الخاصة / الودائع
0.11%	0.09%	0.11%	0.47%	0.85%	الأرباح الصافية للسنة / معدل الموجودات ROA
1.48%	1.15%	1.34%	5.36%	8.32%	مردودية الأموال الذاتية
0.082	0.063	0.073	0.301	0.462	صافي أرباح السهم الواحد

• حسب مؤشر السيولة كما كان يحدده المنشور عدد 24-91



## V. الآفاق

## المحاور الإستراتيجية 2025-2020

بادر البنك منذ إنطلاق السداسي الثاني لسنة 2019 بتقييم شامل لوضعيته المالية و العمليّاتية و التنافسيّة تلتها إعادة صياغة جذريّة لإستراتيجيته في الخمس سنوات القادمة. وتتوزع هذه الإستراتيجية على ستة محاور كبرى تهتمّ مختلف قطاعات الاعمال و وظائف المساندة

### قطاع الشركات

- بعث 3 مراكز أعمال خاصّة بالشركات في الثلاث مدن الكبرى بتونس،
- توفير خدمات ومنتجات تسمح بأكثر مرونة في التصرف في ودائع الشركات لإستقطابهم من البنوك المنافسة والترفيح في حصّة الودائع الأقلّ كلفة،
- وضع استراتيجية تكامل بين شركات مجموعة البنك العربي لتونس قصد توفير حزمة من الخدمات المتكاملة لحرفاء البنك تشمل تمويل أسفل و أعلى الموازنة فضلا عن آليات التوظيف المختلفة،
- وضع استراتيجية استهداف قطاعي، تأخذ بعين الاعتبار آفاق نموّ القطاعات الاقتصادية وسقوف التعهد القصوى المسموح للبنك بلوغها،
- وضع اتفاقات مستوى جودة خدمات (Service Level Agreement) مع أفضل حرفاء قطاع الشركات وأقلهم مخاطرة للحفاظ عليهم من استقطاب المنافسة.

### قطاع التجزئة

- مراجعة التوزيع الجغرافي للشبكة بالاعتماد على تقييم مردودية الفروع والتّركيز على المناطق ذات الآفاق الواعدة،
- تغيير التبعيّة التجاريّة لشريحة المؤسسات الصّغرى من قطاع الشركات الى قطاع التجزئة، مع إعادة توزيع فئاتها حسب الخصائص ووضع أهداف تجارية واستراتيجيات نموّ وتسويق وتصرف في المخاطر، خاصّة بهذه الفئات،
- تدعيم منتجات وخدمات البنك عن بعد للأفراد، وتوفير خدمات دعم ومرافقة لشريحة المؤسسات الصّغرى،
- تركيز آلية تقييم وتحفيز متكاملة خاصة بقوة البيع ومرتبطة بالإنجازات،

## قطاع الخزينة

- وضع اهداف نموّ طموحة لنتائج الصّرف طبقا لتوقعات نموّ تمويل التّجارة الخارجيّة من طرف البنك وتوسعة قاعدة الحرفاء من الشّركات،
- تأمين الموارد اللّازمة لتمويل الفارق بين الموارد والاستعمالات بأقلّ كلفة،
- تركيز منظومة التصرّف الحيني في الموارد والاستعمالات ALM Tools قصد قيادة سيولة البنك وتفادي مخاطر النّسب والمدّة.

## التوقّي من المخاطر

- تطوير آليات التصرّف والرّقابة على مختلف المخاطر العمليّاتية والمعلوماتية والسيولة والتسهيلات والسّوق،
- وضع سيناريوهات قصوى (اختبارات الضّغط) وتركيز الحلول الاستباقية لمجابهتها،
- قيادة برنامج تواصل النّشاط وتحديثه وتقييمه دوريا،
- نشر ثقافة التوقّي من المخاطر بين مختلف وحدات وموظّفي البنك،
- تدعيم منظومة الرّقابة الداخليّة وتوسعة محيط أعمالها،
- تدعيم منظومة الامتثال وجعلها من روافد ديمومة نموّ البنك.

## الموارد البشريّة

- مراجعة جذريّة للهيكل التّنظيمي قصد تحويل البنك الى مؤسّسة " Customer Oriented"  
تركيز سياسات التّعاقب الوظيفي
- تركيز سياسات التصرّف في المسارات المهنيّة
- تشبيب سنّ موظّفي البنك
- تفعيل سياسة التّقييم حسب منظومة BSC
- تحسين المناخ الاجتماعي بالبنك عبر إرساء تقاليد اتصالية جديدة مبنيّة على الاحترام والشفافيّة
- تحسين محيط عمل الموظّفين.

تعتمد استراتيجية 2025-2020 على محور أساسي هو الرقمنة الشاملة لكل عمليات البنك

قصد:

- تحسين تجربة الحريف
- جذب شرائح جديدة من الحرفاء وخاصة تلك التي لازالت لم تدخل مجال التعاملات البنكية
- الاستفادة من التكنولوجيات الحديثة في إعادة هندسة الإجراءات قصد ضمان أقصى درجات النجاعة العمليّة

في مرحلة أولى، قام البنك بتحديد مجالات الرقمنة التي ستنمّ خلال سنة 2020، وتهتمّ أساسا:

- إبداع مطلب فتح الحساب عبر تطبيق ATBMOBILE
- التصرف في العلاقة مع الحريف عن بعد عبر تركيز المستشار الافتراضي (Chatbot) وعبر التحسين في مستوى خدمات مركز النداء
- فتح حساب ثانوي عبر تطبيق ATBMOBILE
- تدعيم عرض ATBNET للأفراد (تحسين إجراءات الإنخراط) وللشركات (التحويلات نحو عدد كبير من الحسابات والمصادقة الثنائية على التحويلات)

وسيقوم البنك في مرحلة ثانية، بمرافقة استراتيجية 20-24 عبر تنفيذ جملة من مشاريع الرقمنة التي تهتمّ الإستراتيجيات التجارية والعمليّة، ومسار الحريف، وقيادة الإنجازات، وسياسة الموارد البشرية، والتصرف في المخاطر.



## .VI التسويق والإشهار والمسؤولية المجتمعية

# التسويق والإشهار والمسؤولية المجتمعية

وعيا منه بالآفاق التي تفتحها الرقمنة، انطلق البنك العربي لتونس سنة 2020 في تنفيذ استراتيجية تهدف الى :

- تحسين تجربة الحريف
- استقطاب شرائح حرفاء جدد مع استهداف الحرفاء غير المستعملين للخدمات البنكية
- تحسين النجاعة العملياتية عبر رقمنة الإجراءات

وقد تم التركيز سنة 2020 على تطوير:

- الدخول في علاقة مع الحريف عبر الوسائل الرقمية
- التصرف في العلاقة مع الحريف عن بعد عبر المرافقة الافتراضية و نوافذ الحوار التفاعلي (Chatbot) و تحسن خدمات مركز النداء
- توفير امكانية الإنطلاق في إجراءات طلب التمويل عبر الإنترنت
- إثراء تطبيق ATB MOBILE بوظائف جديدة
- تدعيم منصة ATB net للأفراد (تحسين إجراءات الإنخراط) و للشركات (التحويلات نحو عدد كبير من المستفيدين، أوامر تحويل على مرحلتين)

و قد تم خلال سنة 2020 انجاز عديد العمليات التسويقية و منها:

- تقديم عرضي تمويل بالشراكة مع وكيل ماركة سيارات و شركة بعث عقاري
- إنجاز دراسة تنافسية و تعديل تسعيرة بعض العمليات البنكية
- القيام بدراسات جيو تسويقية و تركيز آلية مساعدة على إتخاذ القرار فيما يتعلق بمواقع توسعة شبكة الفروع
- إنجاز دراسة تموقع تجاري من حيث المنتجات المعروضة في القطاع
- إطلاق النسخة الثانية من باقة Pack Santé+ و إطلاق تحدي بين الفروع لتسويق هذه الباقة

و سيعمل البنك خلال سنة 2021 على :

- إعادة صياغة توزيع حرفانه بين الشرائح قصد بلوغ أقصى مستويات المعرفة بتصرفات الحريف و حاجياته و من ثم صياغة باقات عروض متكاملة تستجيب لتطلعات كل شريحة

▪ مراجعة و تحسين جملة منتجات و خدمات البنك : Pack H'ssebi, Plan Epargne

Etude – Dirassati, Pack Givr, Pack Jeune, Crédit étudiant

▪ صياغة منتجات جديدة : قروض تجديد، قروض رفاهة...

أما على مستوى الإشهار و الإتصال فقد أطلق البنك حملة إشهار مؤسساتي 'Nouvel Elan' تبرز الذفعة الجديدة لتغيير البنك نحو أكثر تفاعلية و قرب من الحريف وإستباقية حاجياته، و شملت هذه الحملة مختلف ميادين الإتصال من اذاعة و انترنت و معلقات داخل المدن. كما قام البنك بحملات إشهارية تهتم بعض المنتجات و الخدمات القادرة على جذب الحرفاء ذوي آفاق الأعمال الممتازة، مع الحرص على تناسق هذه الحملات مع الحملة الإشهارية المؤسسائية.

و على مستوى المسؤولية المجتمعية، كان البنك العربي لتونس في الموعد لمساندة المجهود الوطني في مكافحة وباء كورونا عبر التبرع مباشرة لحساب 1818 بثلاثة ملايين دينار و شراء تجهيزات طبية لمستشفيات سيدي بوزيد و جربة و الزابطة و شارل نيكول و مركز الأمومة و الحبيب ثامر.

كما واصل البنك جهوده في تمويل و مساعدة عدة تظاهرات ثقافية كمهرجان الحمامات و مهرجان جربة للموسيقى و الدورة 11 من جائزة مصطفى عزوز لأدب الطفل و مهرجان الضحك. كما واصل البنك جهوده في إكتشاف و مرافقة الكفاءات الشابة في مجالات الثقافة و التكنولوجيا و الأعمال عبر مناظرة ATB Challenge. كما واصل البنك مساندة المجهود الوطني لرقمنة التعليم عبر التكفل بتجهيز مختبرات إعلامية بثمانية مدارس في كل من سليانة و القصرين و قبلي و توزر و قابس و القيروان و جندوبة و زغوان.

**.VII المراقبة**  
**إدارة التدقيق الداخلي**  
**الإمتثال**  
**التصرّف في المخاطر**

# التدقيق الداخلي

إن سنة 2020 ستبقى محفورة في الذاكرة والوعي الجماعي بأنها سنة جائحة الكورونا 19 وهي سنة محورية على مستوى التدقيق الداخلي والتي أكسبته مكانته كفاعل رئيسي بين هياكل الرقابة للبنك العربي لتونس.

والواقع، وعلى الرغم من الحجر العام على مستوى البلاد والبروتوكول الصحي فإن التفقدية قد حافظت على نسبة تغطية عالية لفروع البنك (46 مهمة) بواسطة المراقبة عن بعد لأهم الأنشطة في بداية السنة ثم عن طريق عمليات المراقبة التقليدية لباقي السنة.

أجرى التدقيق الداخلي عمليات مراقبة طويلة السنة حول النفاص القانونية والإجرائية والمحاسبية لعدد هام من المسارات والإجراءات المهنية صلب البنك (18 مهمة) في تناسق كامل مع توجيهات الإدارة المركزية للتدقيق الداخلي وتفقد الفروع والتي تم صياغتها في خطة التدقيق لسنة 2020.

وتجدر الإشارة أيضا إلى أنه تم إيلاء اهتمام خاص لإعداد خطة التدقيق لسنة 2021 وفقا لمنهج قائم على المخاطر والذي يركز على تقسيم وظيفي وتقييم لمدى التعرض للمخاطر المتبقية واعتبار توصيات هيئات الحوكمة للبنك.

إضافة إلى ذلك، فإن سنة 2020 بدأت بإرساء تنظيم داخلي جديد أدى إلى توزيع المدققين على هياكل تدقيق مختصة.

وتم في سنة 2020 التقدم في إنجاز خطة التدقيق بنسبة تناهز 100 % بالتوازي مع إطلاق مشاريع هيكلية على مستوى الإدارة المركزية للتدقيق الداخلي والتفقد وتمثل أساسا في:

- تحديث طرق التدقيق والتوثيق الكامل لمعيار التدقيق الداخلي،
- تعزيز القدرة على تحليل البيانات وتحسين قدرات الكشف عن عمليات التحيل،
- تحسين نظام مراقبة تنفيذ توصيات التدقيق من خلال إنشاء مؤشرات قيادة ومؤشرات التوقع.

من ناحية أخرى، وبهدف تحديث خدمات التدقيق الداخلي وفي نطاق التمشي مع المعايير الدولية للمهنة سيتم ادراج مؤشرات الأداء الرئيسية KPI لإدارة أفضل لنشاط التدقيق من بداية سنة 2021.

# ادارة الامتثال

تتكوّن منظومة الإمتثال من المبادئ الأساسية و الآليات و الإجراءات اللازمة، لضمان إحترام مؤسستنا للقوانين السارية، و لأحسن طرق العمل، و للقواعد المهنية و الأخلاقية. و يتمحور تنظيم إدارة الإمتثال حول نوعين رئيسيين من مخاطر الإمتثال:

- السلامة المالية التي تضمن معرفة الحريف KYC ، و إحترام القوانين المتعلقة بالعقوبات الدولية و الحضر و مقاومة تبييض الأموال و تمويل الإرهاب

- السلامة القانونية التي تغطي كل خطوط الأعمال في ما يتعلق بحماية الحرفاء، و مقاومة الرشوة و الفساد، و الألتزام بأخلاقيات المهنة، و إحترام القواعد الجبائية الوطنية و الدولية، فضلا عن حماية المعطيات الشخصية.

و لتدعيم منظومة التوقي من مخاطر عدم الإمتثال، نفذ البنك خلال سنة 2020 جملة من المشاريع و البرامج تهم:

- التوقي من مخاطر عدم الإمتثال:

□ تركيز آلية « Enterprise Compliance Risk Reporting » مكنت البنك من التأكد ان السياسات و الإجراءات الداخلية مطابقة للقوانين و مطبقة من طرف الموظفين المعنيين

□ تركيز خارطة مخاطر عدم الإمتثال بالتعاون مع مكتب دراسات دولي مع إشراك كل الوحدات المعنية، ما مكن البنك من تقييم المخاطر الباقية و وضع خطط للتوقي منها

□ تدعيم الرصيد البشري لإدارة الإمتثال عبر إنتداب خمسة إطارات لتعويض من خرجوا للتقاعد، و التكوين المتواصل لكافة موظفي الإدارة

□ التدقيق في منظومة الرقابة مقاومة تبييض الأموال و تمويل الإرهاب لتقييم مدى إحترام الإجراءات و السيطرة على المخاطر، و تقديم تقرير في الغرض الى لجنة التدقيق الداخلي

- الأمان المالي:

□ وضع سياسة قبول الحرفاء تصف خاصيات الحرفاء الذين قد يمثلوا مخاطرا في علاقة بتبييض الأموال و تمويل الإرهاب

□ وضع سياسة التعامل مع الحرفاء المعرضين سياسيا

□ التصرف في العلاقة مع البنوك المراسلة و مدهم بمعلومات حول سياسات و إجراءات البنك في مجال مكافحة تبييض الأموال و تمويل الإرهاب

- مكافحة تبييض الأموال و تمويل الإرهاب

- تشديد الرقابة على تحويلات SWIFT المتعلقة بالجمعيات
- فحص إنذارات الحالات المشبوهة التي تمّ التفطن لها من طرف إدارات البنك و من طرف المنظومة الآلية لتقييم الحرفاء
- صياغة تصاريح الاشتباه و توجيهها الى لجنة التحاليل المالية، و متابعة استفسارات اللجنة حول التصاريح السابقة
- إصدار منشور داخلي يحدد سقف عمليات الصّرف اليدوي للحرفاء العرضيين
- الرقابة الدورية على تحويلات MoneyGram
- إصدار مذكرة داخلية تفرض دراسة ملفات مزوّدي البنك والمتمتعين بمساندتها (Sponsoring) لضمان عدم تواجدهم في إحدى قوائم الحظر الدولية
- صياغة سياسات وإجراءات تطبيق قانون FATCA
- مكافحة الفساد و اخلاقيات المهنة
- تحيين مجلة حسن سير موظف البنك العربي لتونس
- تحيين سياسات مكافحة الفساد
- حماية الحرفاء
- فحص و تحليل خصائص المنتجات و الخدمات المعروضة من طرف البنك و التأكد من إحترامها للمعايير البنكية السارية
- و سيعمل البنك خلال سنة 2021 على تنفيذ برنامج مهمّات رقابة امتثال على الفروع، و وضع برنامج تكوين مستمر للموظفين في مجال الإمتثال، و إصدار أدلة و توجيهات توضع على ذمة الموظفين في هذا المجال.

# التصرّف في المخاطر

يمثل التصرّف و التوقّي من المخاطر أحد أهمّ محاور استراتيجية البنك للفترة 20-25. و قد واصل البنك خلال سنة 2020 تدعيم مختلف سياساته و إجراءاته للتوقّي من مختلف المخاطر البنكيّة.

التوقّي من المخاطر الإنتمائيّة:

متابعة مؤشرات و وضعيات الشّركات الكبرى و المتوسّطة الخاضعة للتّرقيم الداخلي عبر منظومة MRA، و الشّركات الصّغرى الخاضعة للتّرقيم الداخلي عبر منظومة SME's

قيادة عمليّة الانتقال الى النسخة الجديدة من منظومة التّرقيم الداخلي MRA

صياغة جداول القيادة و تقارير الإفصاح الدّوري حول مخاطر القرض

تنفيذ إختبارات الضّغط المتعلّقة بمخاطر القرض حسب منهجيّة البنك العربي لتونس و حسب منهجيّة البنك المركزي، و تحديد أثر الصّدّامات على الأموال الدّائيّة للبنك و على مؤشر السيولة

صياغة ميثاق و خارطة طريق و منظومة حوكمة مشروع الإمتثال للمعيار IFRS 9

التوقّي من المخاطر العمليّاتيّة و مخاطر السّوق:

المتابعة اليوميّة لمؤشرات السيولة في علاقة مع تأثيرات الأزمة الإقتصاديّة النّاجمة عن جائحة كورونا.

إطلاق مخطّط تمويل الأزمات في علاقة بعمليّات الحضر و آثارها في ماي 2020 بسبب جائحة كورونا

صياغة منهجيّة احتساب مؤشر NSFR

تطوير مقاربة تحليل شاملة لمخاطر سعر الفائدة Interest Rate Risk in the Banking Book

صياغة خرائط المخاطر لكلّ من منظومات الشّراء و النّقدّيات و الإمتثال

تركيز مخطّط عمل للتوقّي من المخاطر الباقية في المنظومات الثّلاث

سلامة المعلومات و تواصل النّشاط:

الحفاظ على شهادة ISO 27001 فيما يتعلّق بسلامة المنظومة المعلوماتيّة الخاصّة بمنصّتي ATB و NET و ATBMOBILE

صياغة استراتيجية و برنامج السّلامة السّبرانية للفترة 20-25

متابعة و تنفيذ برامج إختبارات الإختراق

صياغة استراتيجية تواصل النّشاط في ظلّ وباء كورونا

زيارة دورية للمقرّ البديل و تفقّد جاهزيّته الفوريّة

تحيين متواصل للمخطّطات و للتّمارين البيضاء



و سيعمل البنك خلال سنة 2021 على :

انهاء مشروع الإنتقال الى النسخة الجديدة من منظومة التّرقيم الداخلي « Credit Lens » بالتعاون مع خبرات البنك العربي

وضع مخطّط عمل في ما يتعلّق بمتطلّبات المركزي من حيث التقييم و الإختبار الدّوري لمعايير عمل منظومة التّرقيم الداخلي

إحتساب مؤشّر « NSFR »

صياغة الإطار المرجعي للمسار الداخلي لتقييم ملاءة رأس المال « Internal Capital Adequacy Assessment Process-ICAAP »

صياغة إختبارات ضغط و مؤشّرات سيولة جديدة

تحيين مخطّط تمويل الأزمات

مراجعة و تحيين كلّ إجراءات السّلامة المعلوماتية

تكوين و تحسيس الموظّفين حول السّلامة السّبرانية و السّلامة المعلوماتية

تنفيذ مهمّات التّدقيق القانوني للمنظومة المعلوماتية

دراسات و تركيز المتطلّبات الاولية المتعلقة بالجزء الرّقمي لمشروع IRIS/T24

مراجعة و تحيين استراتيجية تواصل النّشاط و مخطّطات الإختبار الشّامل لسنة 2021

صياغة برنامج الإنقاذ الإحتياطي لمنظومتى ATB NET و ATBMOBILE

## VIII. الحوكمة

# حوكمة البنك العربي لتونس

تتمثل مهمة هياكل حوكمة البنك العربي لتونس (مجلس الإدارة بمساعدة اللجنة التنفيذية للقروض) في الحفاظ على مصالح البنك والمساهمين وجملة الجهات المعنية.

## I. مجلة الحوكمة

### (a) مجلس الإدارة

يمثل مجلس الإدارة مجموع المساهمين ويتصرف في كل الحالات بهدف الحفاظ على المصالح الإجتماعية للبنك. يسهر مجلس الإدارة على ضمان سلامة ومردودية اصول البنك، ويحدد سياسات توزيع المرباح وسياسات المسؤولية الإجتماعية تجاه الموظفين والحرفاء والمزودين والمجموعات التي يتعامل معها البنك في مختلف نشاطاته.

يتكوّن مجلس إدارة البنك العربي لتونس من 12 عضواً، إثنان منهما مستقلان وواحد يمثل مصالح صغار المساهمين. ولا يمكن تجديد عهدة العضوان المستقلان وعهدة ممثل صغار المساهمين سوى مرة واحدة.

عند المقاعد	إسم العضو	ممثل العضو	المهنة	تاريخ التعيين	إنتهاء المهنة
1	البنك العربي ش م ع	السيدة رندة الصادق	Présidente du conseil d'administration. Deputy Chief Executive Officer	جلسة عامة 19-04-2018	الجلسة العامة التي تصانق على القوائم المالية لسنة 2020
2		السيد حسن ترزي	Executive Vice President - CFO	جلسة عامة 19-04-2018	الجلسة العامة التي تصانق على القوائم المالية لسنة 2020
3		السيد نصري ملحمي	Consultant	جلسة عامة 19-04-2018	الجلسة العامة التي تصانق على القوائم المالية لسنة 2020
4		السيد وليد السهموري	Executive Vice President	جلسة عامة 19-04-2018	الجلسة العامة التي تصانق على القوائم المالية لسنة 2020
5		السيد نعيم الحسيني	Executive Vice President - Consumer Banking	جلسة عامة 19-04-2018	الجلسة العامة التي تصانق على القوائم المالية لسنة 2020
6		السيد فراس زباد	Senior Vice President	جلسة عامة 19-04-2018	الجلسة العامة التي تصانق على القوائم المالية لسنة 2020
7	السيد فريد عباس	نفسه	Vice Président du Conseil Chef d'entreprises	جلسة عامة 19-04-2018	الجلسة العامة التي تصانق على القوائم المالية لسنة 2020
8	السيد رضا زرزري	نفسه	Chef d'entreprises	جلسة عامة 19-04-2018	الجلسة العامة التي تصانق على القوائم المالية لسنة 2020
9	السيد محمد بن سدرين	نفسه	Chef d'entreprises	جلسة عامة 19-04-2018	الجلسة العامة التي تصانق على القوائم المالية لسنة 2020
10	السيد يحيى بياعي	نفسه	Administrateur représentant les petits porteurs Chef d'entreprises	جلسة عامة 19-04-2018	الجلسة العامة التي تصانق على القوائم المالية لسنة 2020
الأعضاء المستقلين					
11	السيد علي بيه	نفسه	Administrateur indépendant Consultant	جلسة عامة 19-04-2018	الجلسة العامة التي تصانق على القوائم المالية لسنة 2020
12	السيد محمد أحمد المسمس	نفسه	Administrateur indépendant Consultant	جلسة عامة 19-04-2018	الجلسة العامة التي تصانق على القوائم المالية لسنة 2020

### تسمية أعضاء مجلس الإدارة

تنتقى عن مجلس الإدارة لجنة خاصة متكوّنة من ثلاثة أعضاء، تقوم باختيار قائمة من المترشحين بناء على ميزات الكفاءة و المهنية و التمثيلية بالنسبة للأعضاء المساهمين و تُضاف اليهم ميزة الإستقلالية

بالنسبة للأعضاء المستقلين. و تُقدّم هذه القائمة لمجلس الإدارة للتقييم و المصادقة الأوليين و من ثم إلى الجلسة العامة العادية للمساهمين للمصادقة النهائية.

### سياسات المكافآت

#### مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

يتحصّل أعضاء مجلس إدارة البنك العربي لتونس على منحة حضور تحدّد قيمتها سنويًا في الجلسة العادية العامة للمساهمين.

يعمل مجلس الإدارة على ضمان موضوعيّة منح حضور أعضائه و يقرّر طريقة توزيعها بناء على تقرير يقدّمه عضوان من أعضائه معيّنان لهذا الغرض.

#### مكافآت أعضاء الإدارة العامة

يحدّد مجلس الإدارة قيمة مكافآت المدير العام و مساعديه بناء على تقرير صادر عن عضوين من أعضائه على الأقلّ معيّنان لهذا الغرض. كما يحدّد مجلس الإدارة قيمة مكافآت الإطارات العليا للبنك بناء على تقرير صادر عن عضوين من أعضائه على الأقلّ معيّنان لهذا الغرض.

### (b) الفصل بين وظيفتي رئيس مجلس الإدارة والمدير العام

يفصل البنك بين وظيفتي المدير العام ورئيس مجلس الإدارة من قبل صدور القانون عدد 48 لسنة 2016 المتعلّق بمؤسسات القرض والذاعي لهذا الفصل.

تقتصر وظيفة رئيس مجلس الإدارة على تمثيل المجلس وتنظيم أشغاله ومراقبة السير الجيد لمختلف هياكل البنك كما يسهر على ضمان قدرة أعضاء مجلس الإدارة على أداء مهامهم. يحرص رئيس مجلس الإدارة على الحفاظ على علاقات بناءة بين أعضاء مجلس الإدارة وبين هؤلاء والإدارة العامة. و يحرص على وصول كلّ المعلومات والمعطيات الهامة لأعضاء المجلس في التوقيت الملائم.

المدير العام هو الممثل القانوني للبنك، وهو مسؤول على التصرّف العمليّاتي في البنك. ويمكك بحكم القانون أوسع الصلاحيّات للتصرّف في كلّ الحالات بإسم البنك ويمثله في علاقاته مع الآخرين.

يُمنع على المدير العام وعلى المدير العام المساعد ان يكون عضوا في مجلس الإدارة.

### وظائف مجلس الإدارة

#### ❖ سياسة تعيين المديرين

يعيّن مجلس الإدارة مديرا عاما يتمتع بالنزاهة والكفاءة والخبرة في المجال البنكي. و يتمّ الحصول على مصادقة المجلس عند تعيين المديرين العامين المساعدين و بعض المديرين التنفيذيين كمدير التدقيق الداخلي و المدير المالي.

#### ❖ التقييم الذاتي للإنجازات

يقوم المجلس بتقييم إنجازاته بصفة شاملة مرّة في السنة على الأقلّ.

❖ المصادقة على إستراتيجية البنك  
يحدّد المجلس أهداف البنك بناء على إستراتيجية مناسبة. و تقوم الإدارة العامّة بوضع البرامج التّنفيذية للإستراتيجية عبر سياسات و إجراءات تحوي مساهمة مختلف وحدات البنك.

### (c) سياسة التوقّي من تضارب المصالح

تطبيقا للفصل 7 من منشور البنك المركزي عدد 06 لسنة 2011، وضع البنك العربي لتونس سياسة توقّي من تضارب المصالح. و تحدّد هذه السياسة القواعد التي تمكّن أعضاء المجلس من تفادي وضعيات تضارب المصالح، و ذلك عبر:

- ❖ تحديد الوضعيات التي تؤدي أو يمكن ان تؤدي الى تضارب في المصالح
- ❖ تركيز آلية تصريح يجب إتباعها من طرف اعضاء المجلس قبل القيام بأي نشاط يمكن ان يخلق تضاربا مع مصالح البنك او حرفائه او مزوّديه او/و كلّ الأطراف ذات الصلة

## II. اللجان المنبثقة عن مجلس الإدارة

### (a) لجنة التّدقيق الداخلي

ركّز مجلس إدارة البنك العربي لتونس لجنة التّدقيق الداخلي طبقا لمقتضيات الفصل 49 للقانون عدد 48 لسنة 2016 المتعلق بمؤسسات القرض و الفصل 23 من منشور البنك المركزي عدد 06 لسنة 2011.

❖ تتكوّن اللجنة من 3 أعضاء على الأقلّ يتمّ تعيينهم من طرف المجلس من بين أعضائه بناء على مؤهلاتهم في المجال المالي والمحاسبي والرقابي على أن تتطابق مدّة عهدهم في اللجنة مع مدّة عهدهم في المجلس. ويمكن تجديد العهدة في لجنة التّدقيق الداخلي. وفي حال شغور في اللجنة يتعهد المجلس بسدّها في الإبان.

❖ يترأس اللجنة أحد اعضاء مجلس الإدارة المستقلين ومالك لمؤهلات وخبرة في المجال المالي والمحاسبي طبقا لمقتضيات الفصل 47 من القانون عدد 48 لسنة 2016 المتعلق بمؤسسات القرض والفصل 13 من منشور البنك المركزي عدد 06 لسنة 2011.

❖ تتكوّن لجنة التّدقيق الداخلي للبنك العربي لتونس من السادة:

- محمّد العسّس: رئيس
- محمّد بن سدرين ونعيم الحسيني وفراس زيّاد: أعضاء

❖ لا يمكن لأعضاء الإدارة العامّة ان يكونوا أعضاء في لجنة التّدقيق الداخلي

❖ يمكن للجنة التّدقيق الداخلي توجيه الدعوة للحضور في إجتماعاتها او في جزء من هذه الإجتماعات، لأي عضو من أعضاء الإدارة العامّة، او لمراقبي الحسابات او أي مسؤول عن وحدة داخلية للبنك او شركاته التابعة، يعتبر حضوره مفيدا لأشغال اللجنة.

❖ تساعد لجنة التّدقيق الداخلي مجلس الإدارة في التّحضير لقراراته الإستراتيجية وفي القيام بواجبه الرّقابي. وفي هذا الإطار، فإنّ لجنة التّدقيق الداخلي مدعوّة لـ

- الحرص على تناسق منظومات قياس ومراقبة والسيطرة على المخاطر، وضمان وضوح المعلومات المقدّمة للمجلس

- تحليل نقائص منظومة الرقابة الداخلية الملاحظة من طرف مختلف هياكل الرقابة والعمل على تركيز الإجراءات التصحيحية
- دراسة القوائم المالية السنوية والسادسية والثلاثية والتقرير السنوي قبل تقديمهم للمجلس
- إقتراح تسمية مراقبي الحسابات وإبداء رأي حول برامج عملهم وحول نتائج رقابتهم
- دراسة كل حدث او عملية يمكن أن تضر بالوضعية المالية للبنك او نشاطه او سمعته، تبلغ لعلم اللجنة عن طريق مراقبي الحسابات
- مراجعة كل تقارير البنك قبل توجيهها للهيئات الرقابية
- مراقبة وتنسيق أشغال مختلف وحدات الرقابة العامة وباقي الوحدات المعنية بالرقابة
- الحرص على توفر الموارد البشرية واللوجستية لدى هياكل الرقابة العامة بما يمكنهم من إنجاز مهامهم بنجاحة
- إبداء الرأي لمجلس الإدارة حول تعيين المسؤول الأول على الرقابة العامة ومساعديه، وحول ترقياتهم ومكافاتهم
- تقديم حوصلة لأشغال وتوصيات اللجنة خلال إجتماعات مجلس الإدارة
- تقديم التقرير السنوي لأشغال اللجنة الى مجلس الإدارة
- ❖ تجتمع لجنة التدقيق الداخلي 6 مرات سنويًا بدعوة من رئيسها و كل مرة يرى الرئيس من المفيد دعوتها للإنعقاد
- ❖ لا يمكن للجنة الإنعقاد بحضور أقل من ثلاثة من أعضائها. وفي حال تعيب الرئيس، يرأس اللجنة واحد من أعضائها يختاره زملاؤه
- ❖ تؤخذ قرارات اللجنة بأغلبية اصوات الحاضرين، في حال تساوي عدد الاصوات، يتم رفع القرار الى مجلس الإدارة
- ❖ تدون مداوالات اللجنة في محاضر يتم ارسالها الى كل اعضاء مجلس الإدارة في إجتماعه اللاحق
- ❖ تضع الإدارة العامة للبنك كل الوثائق والمعلومات اللازمة للجنة قصد القيام بأشغالها، وفي هذا الإطار، تقوم مختلف وحدات البنك بتمكين كتابة لجنة التدقيق الداخلي بالقائمة غير الحصرية للوثائق التالية:
- تقارير مهمات الرقابة ومتابعة التوصيات
- الوثائق المتعلقة بالموارد الموجهة لضمان حسن سير الرقابة الداخلية
- المذكرات المتعلقة بالمخططات الإستراتيجية للبنك و التوقعات المالية
- القوائم المالية السنوية و السداسية و الثلاثية قبل تقديمها لمجلس الإدارة
- إعلانات الرقابة على الوثائق و الرقابة على عين المكان التي تنفذها مصالح البنك المركزي
- تقارير الرقابة التي تنجزها السلطات العمومية و مراقبي الحسابات
- تقارير وكالات الترقيم
- التقارير المنصوص عليها في الفصول 52 و 53 لمنشور البنك المركزي عدد 19 لسنة 2006 المتعلقة بالرقابة الداخلية

## (b) اللجنة التنفيذية للقروض

ركّز مجلس إدارة البنك العربي لتونس لجنة تنفيذية للقروض طبقا لمقتضيات الفصول 23 و 24 من منشور البنك المركزي عدد 06 لسنة 2011.

❖ تتكوّن اللجنة التنفيذية للقروض من 3 أعضاء على الأقلّ يعيّنهم مجلس الإدارة على أن تتطابق مدّة عهدة أعضاء مجلس الإدارة من بينهم، مع مدّة عهدة عضويتهم في المجلس. و يجب ان يحوز أعضاء اللجنة التنفيذية للقروض، و خاصة منهم غير الأعضاء في مجلس الإدارة، على كفاءات و خبرات كبرى في مجال القروض.

❖ يمكن تجديد عهدة العضوية في اللجنة التنفيذية للقروض. و في حال وجود شغور يقوم المجلس بسدّه في الإبان

❖ يقرّر مجلس الإدارة من يتولّى رئاسة اللجنة التنفيذية للقروض

❖ حدّد نصاب إجتماع اللجنة التنفيذية للقروض بثلاثة أعضاء على الأقلّ. وفي حال تغيب الرئيس، يرأس اللجنة واحد من أعضائها يختاره زملاؤه على أن يكون عضوا في مجلس الإدارة

❖ تتكوّن اللجنة التنفيذية للقروض بالبنك العربي لتونس من السيّدات و السادة:

- أحمد رجيبية: رئيس
- رندة الصادق و فريد عباس و وليد السمهوري: أعضاء

❖ تتمثّل مهامّ كتابة اللجنة التنفيذية للقروض في :

- إعداد جدول أعمال اللجنة و عرضه مسبقا على رئيس اللجنة
- التصرف في العلاقة مع هياكل البنك المعنية بجدول اعمال الإجتماع
- ضمان تجميع الوثائق و التقارير التي يتمّ إعدادها للجنة التنفيذية للقروض
- تدوين محاضر جلسات كلّ إجتماع

❖ تجتمع اللجنة كلّما إقتضت الحاجة دون أن يقلّ عدد إجتماعاتها عن 6 مرّات سنويّا على الأقلّ، ويتمّ إستدعاء أعضائها قبل أسبوع من موعد الإجتماع على الأقلّ، و يمكن إستدعاؤهم دون أجل في الحالات المستعجلة

❖ يمكن للجنة التنفيذية للقروض توجيه الدعوة للحضور في إجتماعاتها او في جزء من هذه الإجتماعات، لأي مسؤول عن وحدة داخلية للبنك، يعتبر حضوره مفيدا لأشغال اللجنة.

❖ تؤخذ قرارات اللجنة بأغلبية اصوات الحاضرين، في حال تساوي عدد الاصوات، يتمّ رفع القرار الى مجلس الإدارة

❖ يُمنع على أعضاء مجلس إدارة البنك أن يساهموا في القرارات المعروضة على اللجنة التنفيذية للقروض في حال كان وجودهم يؤدي الى وضعيّة تضارب مصالح او الى الحصول غير المعلّل على معلومات متميّزة

## (c) لجنة المخاطر

ركّز مجلس إدارة البنك العربي لتونس لجنة مخاطر طبقا لمقتضيات الفصول 23 و 27 من منشور البنك المركزي عدد 06 لسنة 2011.

❖ تتكوّن لجنة المخاطر من 3 أعضاء على الأقلّ يعيّنهم مجلس الإدارة على أن تتطابق مدّة عهدة أعضائها، مع مدّة عهدة عضويتهم في المجلس. ولا يمكن لأي عضو من اعضاء لجنة المخاطر أن يكون عضوا في أي لجنة أخرى من اللجان المنبثقة عن المجلس. ويجب ان يحوز أعضاء لجنة المخاطر، على كفاءات و خبرات كبرى في مجال التصرف في المخاطر البنكية.

❖ تتكوّن لجنة المخاطر بالبنك العربي لتونس من السادة:

- علي دبيّة: رئيس
- غسان ترزي و نصري ملحمي و رضا زرزي: أعضاء

❖ تعمل لجنة المخاطر على مساعدة مجلس الإدارة على أداء دوره المتعلّق بالتصرّف و مراقبة المخاطر و إحترام التشريعات و السياسات المعدة للغرض.

❖ تتمثّل مهامّ لجنة المخاطر في :

- وضع و تنفيذ استراتيجيات التصرف في المخاطر بما فيها مخاطر القرض و السوق و السيولة و العمليّاتية مع الأخذ بعين الإعتبار درجة قبول المخاطر المحددة من طرف مجلس الإدارة، الوضعية المالية للبنك و قدرته على التصرف و السيطرة على المخاطر بناء على الإستراتيجية
- تحديد أسقف التعرّض و الحدود العمليّاتية لكلّ انواع المخاطر
- المصادقة على منظومة قياس و متابعة المخاطر، و على آليات و معايير تقييم المخاطر، كما يصادق على عمليات تفويض السلطة في ما يتعلّق بالمخاطرة
- مراقبة التزام الإدارة العامة بإستراتيجية التصرف في المخاطر المحددة من طرف مجلس الإدارة
- تحليل مدى تعرّض البنك لمخاطر القرض و السوق و السيولة و العمليّاتية و مراقبة الإلتزام بسقوف التعرّض
- تقييم سياسات التخصيص و ضمان الملاءة الدائمة للأموال الذاتيّة
- دراسة المخاطر المنجّرة عن القرارات الإستراتيجية التي يتّخذها مجلس الإدارة
- المصادقة على مخطّطات تواصل النشاط
- إبداء رأيها للمجلس حول تعيين المسؤول عن إدارة التصرف في المخاطر و مكافآته
- إقتراح منهجية لإقحام التصرف في المخاطر ضمن آليات قياس الإنجازات
- متابعة القروض الممنوحة الى الحرفاء الذين تتجاوز تعهّداتهم السقوف المحددة في الفصل السابع من المنشور عدد 24 لسنة 1991 المتعلّق بقسمة و تغطية المخاطر و متابعة التعهّدات.

❖ تجتمع اللّجنة كلّما إقتضت الحاجة دون أن يقلّ عدد إجتماعاتها عن 6 مرّات سنويّا على الأقلّ. ويتمّ إستدعاء أعضائها قبل أسبوع من موعد الإجتماع على الأقلّ، و يمكن إستدعاؤهم دون اجل في الحالات المستعجلة

❖ يمكن للجنة المخاطر توجيه الدعوة للحضور في إجتماعاتها او في جزء من هذه الإجتماعات، لأي مسؤول عن وحدة داخلية للبنك، يعتبر حضوره مفيدا لأشغال اللّجنة.



## (d) لجنة الحوكمة

ركّز مجلس إدارة البنك العربي لتونس لجنة حوكمة طبقا لمقتضيات منشور البنك المركزي عدد 06 لسنة 2011.

- ❖ تتكوّن لجنة الحوكمة من عضوين على الأقلّ يعيّنهم مجلس الإدارة على أن تتطابق مدة عهدة أعضائها، مع مدة عهدة عضويتهم في المجلس. ويجب ان يحوز أعضاء لجنة الحوكمة، على كفاءات وخبرات كبرى في مجال التصرف في مخاطر الإمتثال.
- ❖ يمكن تجديد عهدة العضوية في اللّجنة. وفي حال وجود شغور يقوم المجلس بسدّه في الإبان
- ❖ تتكوّن لجنة الحوكمة بالبنك العربي لتونس من السيّدات و السادة:
  - رندة الصادق: رئيسة
  - وليد السمهوري و يحي بياحي: أعضاء
- ❖ لا يمكن لأعضاء الإدارة العامّة ان يكونوا اعضاء في لجنة الحوكمة
- ❖ تساعد لجنة الحوكمة مجلس الإدارة و تعدّ التوجّهات الإستراتيجية للبنك و هيكله التنظيمي مع الحرص على إحترام معايير المهنة البنكية
- ❖ تقوم لجنة الحوكمة بالسهر على مقتضيات الإمتثال في كلّ أنشطة البنك
- ❖ تجتمع اللّجنة بدعوة من رئيسها كلّما إقتضت الحاجة دون أن يقلّ عدد إجتماعاتها عن مرتين سنويًا على الأقلّ.
- ❖ يمكن للجنة الحوكمة توجيه الدعوة للحضور في إجتماعاتها او في جزء من هذه الإجتماعات، لأي مسؤول عن وحدة داخلية للبنك، يعتبر حضوره مفيدا لأشغال اللّجنة.

## (e) لجنة المكافآت و الترشّحات

ركّز البنك العربي لتونس لجنة المكافآت و الترشّحات طبقا لمقتضيات القانون عدد 48 لسنة 2016 المتعلّق بمؤسّسات القرض و منشور البنك المركزي عدد 06 لسنة 2011.

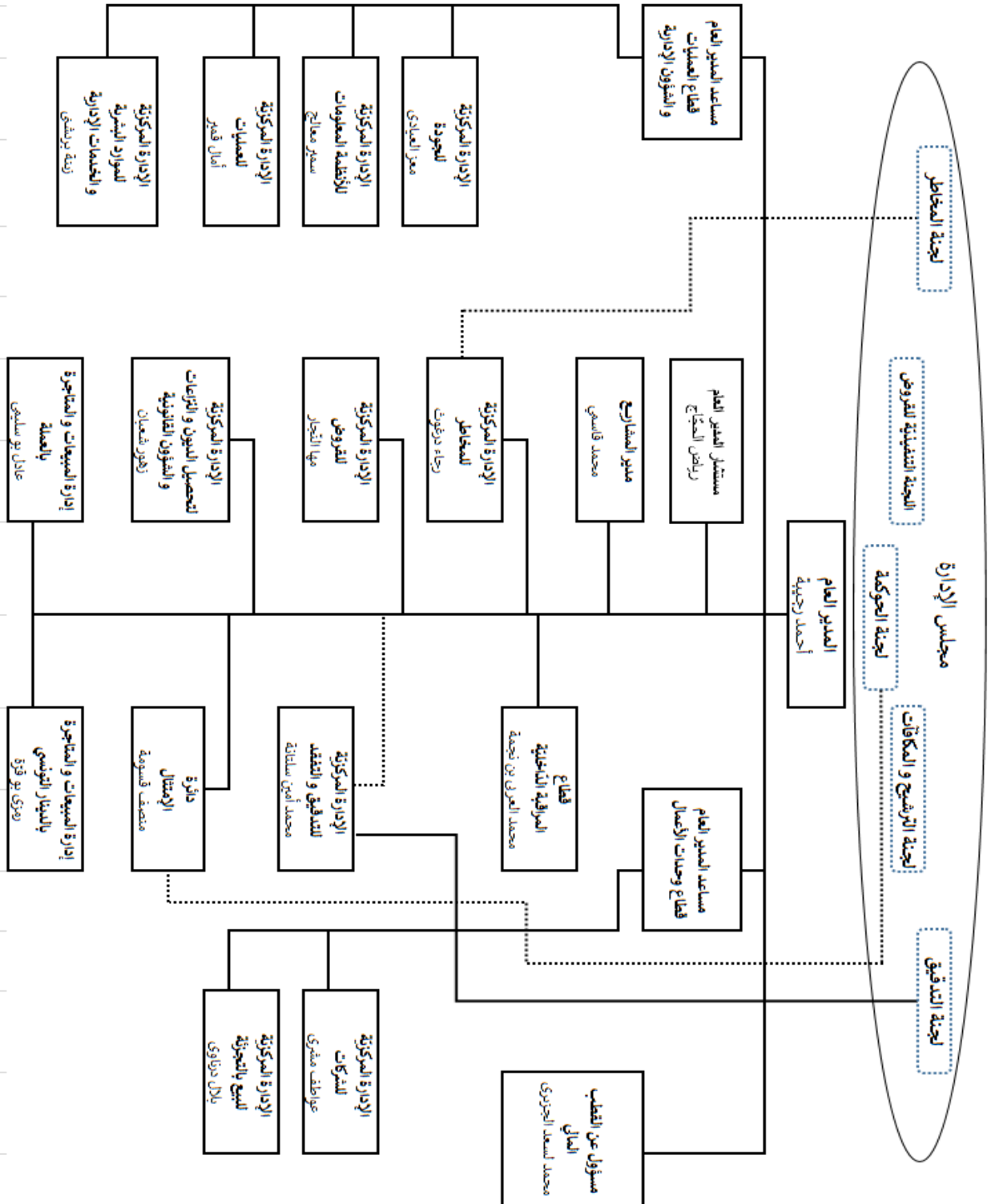
- ❖ تتكوّن لجنة المكافآت و الترشّحات من عضوين على الأقلّ يعيّنهم مجلس الإدارة على أن تتطابق مدة عهدة أعضائها، مع مدة عهدة عضويتهم في المجلس.
- ❖ يمكن تجديد عهدة العضوية في اللّجنة. وفي حال وجود شغور يقوم المجلس بسدّه في الإبان
- ❖ تتكوّن لجنة المكافآت و الترشّحات بالبنك العربي لتونس من السيّدات و السادة:
  - فريد عباس: رئيس
  - رندة الصادق و وليد السمهوري: أعضاء
- ❖ تجتمع لجنة المكافآت و الترشّحات مرتين سنويًا
- ❖ لا يمكن لأعضاء الإدارة العامّة ان يكونوا اعضاء في لجنة المكافآت و الترشّحات
- ❖ تساعد لجنة المكافآت و الترشّحات مجلس الإدارة على:
  - تعيين هياكل إدارة البنك وإطاراته العليا بناء على تقارير تحوي معايير التسمية من حيث الكفاءة و السّمتة

- المصادقة على مكافآت كبار مسيري البنك (ومنهم المدير العام ومدير التصرف في المخاطر ومدير التدقيق)
- مراقبة إعداد وسير سياسات أنظمة المكافآت وآليات الرقابة عليها

❖ تسهر لجنة المكافآت والترشحات على أن:

- تكون مكافآت موظفي وظائف الرقابة غير مرتبطة بخطوط الأعمال وإنجازاتها، وتحدد لهم أهداف مرتبطة حصرياً بوظيفة الرقابة حتى يتم المحافظة على إستقلاليتهم
- تكون هيكلية المكافآت متطابقة مع الإستراتيجية في ميدان التصرف في المخاطر وأهداف وقيم ومصالح البنك على المدى البعيد. كما يجب ان تحوي هيكلية المكافآت آليات تهدف لتفادي وضعيات تضارب المصالح
- تكون هيكلية برامج المكافآت دافعا لثقافة المخاطر بمعنى الحث على أخذ مخاطر محسوبة وملائمة والتصرف بما يتلاءم مع مصالح البنك في مجمله (بما فيها مصالح حرفائه) لا مع مصالحهم الفردية او مصالح وحدتهم
- تكون هيكلية المكافآت عاكسا للمخاطر المتخذة ونتائجها. ويجب أن تتم متابعة صارمة باستخدام مؤشرات كمية ونوعية، لطريقة مكافأة المداخل المستقبلية الممكنة والغير مؤكدة.
- تسمح هيكلية المكافآت بتعديل الجزء المتغير من المكافآت حسب جملة المخاطر بما فيها عدم احترام درجة المخاطر المقبولة والإجراءات الداخلية والواجبات القانونية

# الهيكل التنظيمي للبنك العربي لتونس



## .IX. التقرير الاجتماعي

## الموارد البشرية

رغم ما شهدته سنة 2020 من اوضاع استثنائية، حرص البنك العربي لتونس على وضع سياسات موارد بشرية مكنته من تجاوز هذه الفترة مع توفير أقصى درجات الحماية لموظفيه، و مع الحفاظ على تواصل نشاط مختلف وحدات البنك سواء المركزية منها او على مستوى شبكة الفروع. و في هذا السياق، تم تفعيل مخطط تواصل النشاط مع ضمان كل وسائل الوقاية من تفشي العدوى بين الموظفين و الحرفاء. و حرص البنك على توعية موظفيه و تحسيسهم بصفة متواصلة بأهمية التصرف السليم إزاء الجائحة، عبر اصدار نشریات دورية في الغرض. كما عمل البنك على تفعيل كل آليات التصرف في الموارد البشرية عن بعد، و تمّ خلال سنة 2020 تنفيذ كامل مخطط التكوين عن بعد بإنجاز 40 حصّة تكوين و بنسبة مشاركة فاقت الـ80%.

عملياً، شهدت سنة 2020، تنفيذ برنامج خروج طوعي للتقاعد استفاد منه 35 موظفاً تمّ تسريحهم بطلب منهم مع تمّتعهم بمنح خروج. كما كانت سنة 2020، سنة بداية تركيز جداول تقييم الأداء المتوازن **Balanced Scorecard** بهدف الانتقال من التقييم المبني على اهداف إحصائية، الى تقييم مبني على اهداف نابغة من استراتيجية البنك و موزعة على محاور النتائج المالية و الإجراءات الداخلية و خدمة الحرفاء و تطوّر كفاءة الموارد البشرية.

وانطلق البنك خلال سنة 2020 في تنفيذ مشروع التقييم الشامل للكفاءات قصد تحديد مختلف الكفاءات و توجيهها نحو المواقع التي تناسبها بهدف الرّفح من نجاعة الموارد البشرية. و بالتوازي، انطلق البنك في أشغال تصوّر و صياغة المخطط التنظيمي الجديد الهادف لتحويل البنك الى وحدة موجهة لخدمة الحريف **Customer Oriented Focus**.

كما عمل البنك خلال نفس السنة على الانطلاق في الرّقمنة الشاملة للتعاملات الإدارية لموارده البشرية قصد تمكينهم من افضل آليات التفاعل مع مؤسستهم و اسرعها للإستجابة لطلباتهم. و بالتوازي، وضع البنك العربي لتونس مشروع تكوين خاصّ بإطاراته المحتمّلين لمسؤوليات، قصد الرّفح من قدراتهم التسييرية و تمكينهم من افضل آليات قيادة وحداتهم و التواصل مع مساعديهم.

و ستشهد سنة 2021، الانتهاء من مشروع التقييم الشامل للكفاءات و الانطلاق في استغلال نتائجه، و الانتهاء من صياغة الهيكل التنظيمي الجديد و خارطة طريق تكريسه. كما سيعمل البنك خلال هذه السنة على مواصلة تنفيذ مختلف شاريع الرّقمنة الشاملة للعلاقة مع الموظفين، و تركيز إجراءات التّعاقب الوظيف و سياسات تحديد المسارات المهنية.

# X. تخصيص النتيجة

## مقتضيات القانون الأساسي

طبقاً للفصل الواحد و الخمسين من العقد التأسيسي للبنك العربي لتونس :  
تتكون الأرباح القابلة للتوزيع من النتيجة المحاسبية الصافية بعد إضافة النتائج المؤجلة من السنوات المحاسبية السابقة أو طرحها،  
وبعد طرح ما يلي :

- ❖ نسبة تساوي خمسة بالمائة من الربح المحدد على النحو المذكور بعنوان احتياطات قانونية. ويصبح هذا الخصم غير واجب إذا بلغ الاحتياطي القانوني عشر رأس مال الشركة.
  - ❖ الاحتياطي الذي نصت عليه النصوص التشريعية الخاصة في حدود النسب المبينة بها.
  - ❖ الاحتياطات التي نص عليها العقد التأسيسي
  - ❖ جميع المبالغ التي تقرر الجمعية العامة بناء على اقتراح مجلس الإدارة تخصيصها للإحتياطي العام أو الخاص أو للترحيل من جديد.
1. مقدار الربح المعد للتوزيع أول مرة (خمس بالمائة) مقابل الأسهم المحررة وغير المستهلكة على أنه إذا لم تسمح الأرباح المتحققة بإتمام هذا التسديد لعدم كفايتها فلا يجوز المطالبة بتحمله على نتائج السنة المالية اللاحقة .
2. يوزع الباقي من الأرباح بين المساهمين بعنوان حصة إضافية للمساهمين.

### جدول تطوّر الاموال الذاتية

التسمية	الإجمالي	الرأس مال	محة إصدار	احتياطات قانونية	احتياطات التقييم	احتياطات إعادة الاستمرار	احتياطات إعادة الاستمرار	احتياطات إعادة الاستمرار	احتياطات ذات نظام خاص	صندوق للمخاطر العامة	نتائج مؤجلة	أرباح غير مخصصة	المجموع
الرصيد في 2018.12.31 قبل التخصيص	100 000	128 904	10 000	4 219	118 990	171 599	2 790	1 185	1449	7318	546 454		
احتياطات ذات نظام خاص محررة													
احتياطات إعادة الاستمرار					1000					(682)	(318)	-	
حصص أرباح											(7 000)	(7 000)	
نتائج مؤجلة													
الرصيد في 2018.12.31 بعد التخصيص	100 000	128 904	10 000	4 219	118 990	172 599	2 790	1 185	767	-	539 454		
احتياطات إعادة الاستمرار محررة													
النتيجة الصافية في 2019.12.31											6 300	6 300	
الرصيد في 2019.12.31 قبل التخصيص	100 000	128 904	10 000	4 219	118 990	172 599	2 790	1 185	767	6300	545 754		
احتياطات ذات نظام خاص محررة													
احتياطات إعادة الاستمرار						6 300					(300 6)		
حصص أرباح													
نتائج مؤجلة													
الرصيد في 2019.12.31 بعد التخصيص	100 000	128 904	10 000	4 219	118 990	178 899	2 790	1 185	767	-	545 754		
احتياطات إعادة الاستمرار محررة													
النتيجة الصافية في 2020.12.31											8 198	8 198	
الرصيد في 2020.12.31 قبل التخصيص	100 000	128 904	10 000	4 219	118 990	178 899	2 790	1 185	767	8198	553 952		
احتياطات ذات نظام خاص محررة													
احتياطات إعادة الاستمرار						8 100					(8100)		
حصص أرباح													
نتائج مؤجلة										98	-98		
الرصيد في 2020.12.31 بعد التخصيص	100 000	128 904	10 000	4 219	118 990	186 999	2 790	1 185	865	-	553 952		

**XI. تقرير مراقبي الحسابات حول  
القوائم المالية المختومة  
في 31 ديسمبر 2020**



**Deloitte.**

• دولوات م س الوزير

عمارة البلاد

ضفاف البحيرة 1053 شارع اوبيرا



شركة خبيرة في المحاسبة مرسمة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين - تونس

9 ، ساحة ابن حفص - ميثيال فيل 1002 تونس

الهاتف : 71 282 730 فاكس: 71 289 827



## البنك العربي لتونس

التقريران العام والخاص لمراقبي الحسابات  
للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2020

أفريل 2021

## المحتوى

	1 - التقرير العام
	2 - التقرير الخاص
	3 - القوائم المالية

– التقرير العام لمراقب الحسابات

**البنك العربي لتونس**  
**التقرير العام لمراقبي الحسابات**  
**السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2020**

هذه ترجمة للعربية لتقرير مراقبي الحسابات حول القوائم المالية الصادرة باللغة الفرنسية و يتم توفيرها فقط لمتطلبات المتحدثين باللغة العربية . يستوجب قراءة هذا التقرير وفقا لمعايير القانون التونسي والمراجع المهنية المعمول بها في تونس .

**السادة مساهمي البنك العربي لتونس**

**1- تقرير حول تدقيق القوائم المالية**

**1. الرأي**

تنفيذاً لمهمة مراقبة الحسابات التي أوكلت إلينا، قمنا بتدقيق القوائم المالية للبنك العربي لتونس والتي تشمل على الموازنة وجدول التعهدات خارج الموازنة في 31 ديسمبر 2020 وقائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات حول القوائم المالية المتضمنة على ملخص لأهم السياسات المحاسبية. وتبرز هذه القوائم المالية جملة أموال ذاتية تبلغ 553.952 ألف دينار تونسي، ربح صافي لسنة 2020 بلغ 8.198 ألف دينار تونسي وتدفق نقدي إيجابي بقيمة 536.909 ألف دينار تونسي.

تمت الموافقة على هذه القوائم المالية خلال إجتماع مجلس الإدارة الذي انعقد في 04 مارس 2021 حسب المعلومات المتوفرة في ذلك التاريخ في ما يخص الأزمة الصحية لجائحة COVID-19 .

في رأينا، فإن القوائم المالية المرفقة لهذا التقرير صادقة وتعبّر بصورة وقيّة، من كافة النواحي الجوهرية، الوضعية المالية للبنك العربي لتونس كما هي في 31 ديسمبر 2020 ولنتيجة عملياته وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في نفس التاريخ، وفقا للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموما بالبلاد التونسية.

**2. أساس الرأي**

تمت عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المعتمدة في البلاد التونسية. إن مسؤولياتنا بموجب هذه المعايير مفصلة أكثر ضمن بند مسؤوليات مدققي الحسابات عن تدقيق القوائم المالية الواردة في تقريرنا هذا. نحن مستقلون عن البنك العربي لتونس وفقاً لقواعد السلوك الأخلاقي المطبقة على مراجعة القوائم المالية في البلاد التونسية، وقد استوفينا مسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لهذه القواعد. إننا نعتقد أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساساً لرأينا.

**3. أمور التدقيق الأساسية**

إن أمور التدقيق الهامة هي الأمور التي، وفقاً للاجتهاد المهني، لها الاهتمام الأكبر في تدقيقنا للبيانات المالية للسنة الحالية. إن هذه الأمور تم وضعها في الاعتبار في سياق تدقيقنا للبيانات المالية ككل، ولتكوين رأينا حولها وليس لغرض إبداء رأياً منفصلاً حول هذه الأمور.

**1.3 الأخذ بعين الاعتبار الفوائد والعمولات**

## الخطر الذي تم تحديده

بلغت الفوائد والإيرادات والعمولات المماثلة المعترف بها كدخل من قبل البنك حتى 31 ديسمبر 2020 إلى 530.518 ألف دينار تونسي وتمثل 86٪ من مجموع إيرادات الاستغلال البنكي

تبين الإيضاحات حول القوائم المالية "أسس القياس والمبادئ المحاسبية المعتمدة"، على مستوى "قاعدة الإقرار بالمدخيل" يصف القواعد الخاصة لأخذ بعين الاعتبار المدخيل

على الرغم من أن الجزء الأكبر من هذا الدخل يتم تكوينه وحسابه تلقائيًا بواسطة نظام المعلومات الخاص بالبنك إلا أننا مع ذلك اعتبرنا ، نظرًا للحجم الكبير للمعاملات ، أن إدراج الفوائد والعمولات يشكل نقطة رئيسية في التدقيق

## إجراءات التدقيق المنفذة استجابة لهذا الخطر

في إطار تدقيقنا للحسابات ، اشتمل عملنا بشكل خاص على

- مراجعة نقدية لنظام المراقبة الداخلية الذي وضعه البنك فيما يتعلق بإثبات المدخيل ، بما في ذلك تقييم المراقبة المعلوماتية من قبل خبراء تكنولوجيا المعلومات ؛

إجراء اختبارات للتحقق من التطبيق الفعال للمراقبة الرئيسية بما في ذلك المراقبة الآلية-

مراجعة المبادئ المعتمدة للاعتراف بالدخل المتعلق بالاعتمادات المؤجلة ، في إطار تدابير الدعم المتخذة بموجب- المرسوم بقانون لرئيس الحكومة رقم 2020 -19 المؤرخ في 15 ماي 2020 بناء على وباء كوفيد 19 ومناشير البنك المركزي التونسي عدد 2020 -06 في 19 مارس 2020 و 2020 -07 المؤرخ في 25 مارس 2020 و 2020 -08 المؤرخ في 1 أبريل 2020 المتعلق بذلك

- الفحص التحليلي للإيرادات من أجل تأكيد البيانات المحاسبية، ولا سيما بمعلومات الإدارة والبيانات التاريخية واتجاهات الأسعار والاتجاهات في القطاع واللوائح ذات الصلة

التحقق من الامتثال للمعيار المحاسبي رقم 24 والمناشير الصادرة عن البنك المركزي، ولا سيما أنه لا يتم الاعتراف بالفوائد على العلاقات المصنفة كدخل إلا عند استخلاصها؛

مراجعة المعايير الملائمة للمعلومات المقدمة عن هذه المنتجات المعروضة في الايضاحات التفسيرية على القوائم المالية

## 2.3 تغطية مخاطر القرض

### الخطر التي تم تحديده

كمؤسسة للقروض ، يواجه البنك العربي التونسي "ATB" مخاطر القرض التي تتمثل في المخاطر المتكبدة في حالة تقصير الطرف المقابل أو العديد من الأطراف المقابلة التي تعتبر كنفس المستفيد حسب الترتيب الجاري بها العمل. إن طرق التقييم والتغطية من هذه المخاطر منصوص عليها في منشور البنك المركزي التونسي عدد 24-91 الصادر بتاريخ 17 ديسمبر 1991 ، بصيغته المعدلة والمكملة بالنصوص والمعايير المحاسبية اللاحقة.

وفقاً للإيضاحات حول القوائم المالية " قواعد إقرار مخصصات المدخرات "، يتم تغطية مخاطر القرض المسندة إلى الحر فاء عن طريق وضع نوعين من المدخرات المنصوص عليها في هذا المنشور وتتمثل في:

- المدخرات الخاصة:

- ✓ المدخرات الخاصة: يتم تحديدها على أساس التصنيف الفردي للمستحقات التي تخضع إلى معايير كمية ونوعية مع مراعاة الضمانات التي تعتبر قابلة للخصم وفقاً للوائح البنك المركزي التونسي.
- ✓ المدخرات الخاصة الإضافية: تهدف إلى تغطية مخاطر عدم تحقيق ضمانات الرهن العقاري.

- المدخرات الجماعية: يهدف إلى تغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف 0) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف 1)

كما هو مفصل في الإيضاحات حول القوائم المالية رقم 3 ، فإن إجمالي التعهدات على الحرفاء بلغ ، في 31 ديسمبر 2020 ، 5.707.757 ألف دينار تونسي و تبلغ المدخرات المتعلقة بها و 586.628 ألف دينار تونسي.

ونظرا إلى تعقيد عملية تقييم التعهدات واحتساب المخصصات على تعهدات الحرفاء، التي تخضع إلى معايير كمية ونوعية و التي تتطلب مستوى هاما من التقديرات، فإننا نعتبر أن هذا البند عنصر مهم في التدقيق.

### إجراءات التدقيق المنفذة استجابة لهذا الخطر

كجزء من تقييمنا لعملية التقييم و التغطية على مستحقات العملاء في تاريخ اختتام السنة المحاسبية، عملنا اعتمد على ما يلي:

- أخذ دراية بإجراءات تقييم مخاطر الطرف المقابل والضوابط ذات الصلة التي ينفذها البنك ؛
- إجراء إجراءات تحليلية حول تطور القروض المستحقة ، المداخل و الفوائد المعلقة ؛
- تقدير مدى مطابقة المنهجية التي يتبعها البنك مع القواعد الصادرة عن البنك المركزي التونسي ؛
- تقييم موثوقية تصنيف القروض وتغطية المخاطر ونظام الفوائد المعلقة ؛
- تقدير الأسس الموضوعية لتقديرات التصنيف ؛
- التحقق من المعايير النوعية الناتجة عن العمليات المنفذة وسلوك العلاقة أثناء السنة المحاسبية ؛
- فحص الضمانات المستخدمة لحساب المخصصات وتقييم قيمتها ، مع مراعاة القواعد والأساليب المعتمدة ؛
- تحقق من العمليات الحسابية للمخصصات والفوائد المعلقة ؛
- تحقق من مدى ملائمة المعلومات المقدمة في الإيضاحات حول القوائم المالية.

### 3.3 تقييم المدخرات على صناديق التصرف

الخطر الذي تم تحديده

في 31 ديسمبر 2020 ، بلغ مجموع التوظيف الخام في صناديق التصرف 352.302 ألف دينار، تمت تكوين مدخرات بقيمة 61.859 ألف دينار أي مبلغا صافيا قدره 290.443 ألف دينار والذي يمثل 4% من إجمالي الأصول في الموازنة.

تم استعمال صناديق التصرف في اقتناء مساهمات (الدرجة أو الغير المدرجة في البورصة)، تسبيقات في الحسابات الجارية للمساهمين وفي استثمارات مالية أخرى. قيمة هذه الاستثمارات يمكن أن تتدهور حسب الأداء الاقتصادي والمالي للشركات المنتفعة بها.

تعتمد طريقة تقييم أسهم التوظيف و الحسابات الجارية للمساهمين الممولة من قبل صناديق التصرف على النظريات و الأحكام حسب نوع الشركة (الدرجة أو الغير المدرجة في البورصة)، نموذج العقد، بالإضافة إلى عوامل تقنية أخرى نذكر منها تاريخ التشغيل ، مخطط النشاط المحين وتقارير تقييم المساهمات... إن القواعد والطرق المحاسبية المتعلقة بتقييم والتسجيل المحاسبي لمحفظة الاستثمار وتدهور قيمتها وكذلك المعلومات التكميلية

التي تخص هذه البنود من القوائم المالية السنوية يتم سردها في الإيضاحات حول القوائم المالية السنوية في فقرة " قواعد ترتيب وتقييم السندات وإقرار المداخل التابعة لها".

ونظرا لأهمية صناديق التصرف الذي بلغ في موفى 2020, 352.302 ألف دينار اي 25% من مجمل محفظة الاستثمار و المستوى الهام من التقديرات المستوجبة في احتساب المخصصات اللازمة فإننا نعتبر أن هذا البند عنصر مهم في التدقيق.

#### إجراءات التدقيق المنفذة استجابة لهذا الخطر

إن معظم اختباراتنا على صناديق التصرف (SICAR) تضمنت الإجراءات التالية:

- قمنا بالتثبت من إجراءات الرقابة الداخلية التي تم إرسالها من طرف البنك في هذا الغرض
- قمنا أيضا بمقارنة نتائج أعمال تقييمنا مع تقرير الإجراءات المتفق عليها المتعلق بالبيانات المالية لصناديق التصرف من قبل ATD SICAR في 31 ديسمبر 2020 والذي أعده مراقب حسابات ATD SICAR.

#### **4. فقرة الملاحظة**

نلفت انتباهكم إلى النقاط التالية

1. إيضاح 34 "حول" بيانات مالية متعلقة بجائحة COVID-19" الذي ينص على الأحداث المتعلقة بالأزمة الصحية لكوفيد 19 والتدابير التي اتخذتها السلطات العامة في هذا الصدد وتأثيرها على نشاط البنك وكذلك المعالجات المحاسبية المتعلقة بتأجيل استحقاقات القروض الممنوحة للأفراد ، على النحو المنصوص عليه بموجب مناشير البنك المركزي التونسي رقم -2020 07 ورقم 2020-08

2. إيضاح 34 حول "المخصصات الجماعية

تطبيقا لمقتضيات منشور البنك المركزي عدد 01-2021 بتاريخ 11 جانفي 2021، قام البنك برصد مخصصات ذات صبغة عامة (مخصصات جماعية) تم تخصيصها من نتيجة سنة 2020. و قد تم رصد هذه المخصصات لتغطية المخاطر غير المحققة على التعهدات الجارية (صنف 0) و على التعهدات التي تستدعي متابعة خاصة (صنف 1) على معنى الفصل 8 من منشور البنك المركزي عدد 91-94. و جاء منشور البنك المركزي عدد 01-2021 بتغيير لمنهجية احتساب قيمة هذه المخصصات الجماعية. و كانت نتيجة اعتماد المنهجية الجديدة، قيام البنك برصد مخصصات جماعية بقيمة 24,190 مليون دينار بعنوان سنة 2020، و هو ما يجعل جاري المخصصات المرصودة الى حدود 31 ديسمبر 2020 تبلغ 51,663 مليون دينار

رأينا لم يتغير في هذا الصدد

#### **5. التقرير السنوي**

إن مجلس الإدارة هو المسؤول على المعلومات الواردة في التقرير السنوي.

إن رأينا حول القوائم المالية لا يشمل ما تضمنه تقرير مجلس الإدارة، وإنما لا نبدي أي شكل من أشكال استنتاجات التأكيد على ما ورد في هذا التقرير.

وفقا لأحكام المادة 266 من مجلة الشركات التجارية، فإن مسؤولياتنا هي التحقق من صحة المعلومات الواردة في حسابات البنك التي تضمنها تقرير مجلس الإدارة بالرجوع إلى المعطيات الواردة بالقوائم المالية. ويتمثل عملنا في قراءة تقرير مجلس الإدارة وتقييم ما إذا كان هناك تناقض جوهري بينه وبين القوائم المالية أو ما اطلعنا عليه خلال مهمة التدقيق أو إذا كان تقرير

مجلس الإدارة على خلاف ذلك به أخطاء جوهرية. وإذا استنتجنا استناداً إلى العمل الذي قمنا به أن هناك إخلالات هامة في تقرير المجلس فإننا مطالبون بالإبلاغ عنها.

هذا وليس لدينا ما يجب ذكره أو الإبلاغ عنه في ما يتعلق بالمعلومات الواردة في التقرير السنوي لمجلس الإدارة الذي تم إعداده في 04 مارس 2021.

## 6. مسؤوليات مجلس الإدارة عن القوائم المالية

إن مجلس الإدارة هو المسؤول عن إعداد القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموماً بالبلاد التونسية وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواءً كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ.

عند إعداد القوائم المالية، يكون مجلس الإدارة المسؤول عن تقييم قدرة البنك العربي لتونس على العمل كمنشأة مستمرة، والإفصاح، حيث أمكن، عن الأمور المتعلقة بمبدأ الاستمرارية بما في ذلك استخدام مبدأ الاستمرارية المحاسبي عند إعداد القوائم المالية، إلا إذا كان في نية مجلس الإدارة تصفية البنك العربي لتونس أو إيقاف عملياته أو عدم وجود أي بديل واقعي آخر سوى القيام بذلك.

تقع على عاتق مسؤولي الحوكمة مراقبة إجراءات إعداد التقارير المالية للبنك العربي لتونس.

## 7. مسؤوليات مدققي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية

إن أهدافنا تتمثل في الحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواءً كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ وإصدار تقرير التدقيق الذي يتضمن رأينا.

يعتبر التأكيد المعقول تأكيد عالي المستوى، ولكنه ليس ضماناً بأن التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المعمول بها في تونس سيكشف دائماً عن المعلومات الجوهرية الخاطئة عند وجودها. إن الأخطاء قد تحدث نتيجة لاحتيايل أو خطأ ويتم اعتبارها جوهرية، إذا كانت منفردة أو مجتمعة، يمكن أن يكون لها تأثير على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل مستخدمي هذه القوائم المالية.

كجزء من عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المعمول بها في تونس، نمارس الاجتهاد المهني والحفاظ على الشك المهني في جميع مراحل التدقيق، وكما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواءً كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق تستجيب لتلك المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة توفر أساساً لإبداء رأينا. إن مخاطر عدم اكتشاف خطأ جوهرية ناتج عن احتيال يعد أكبر من ذلك الناتج عن خطأ، لما قد يتضمنه الاحتيال من تواطؤ أو تزوير أو حذف متعمد أو تحريف أو تجاوز لنظام الرقابة الداخلي.
- الحصول على فهم لنظام الرقابة الداخلي المتعلق بالتدقيق وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة في ظل الظروف القائمة.
- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة، ومعقولة التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات الصلة التي قام بها مجلس الإدارة.
- التوصل إلى نتيجة حول ملائمة استخدام مجلس الإدارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، وفيما إذا كان هناك عدم تيقن جوهرية مرتبط بأحداث أو ظروف قد تلقي بشكوك جوهرية حول قدرة البنك المركزي التونسي على الاستمرار كمنشأة مستمرة. وإذا ما توصلنا إلى نتيجة بأن هناك شك جوهرية، فعلى الإشارة في تقرير التدقيق إلى الإفصاحات ذات الصلة في القوائم المالية أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية. إن استنتاجاتنا مبنية على أدلة التدقيق التي حصلنا عليها حتى تاريخ تقرير التدقيق، ومع ذلك، فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى عدم استمرار البنك في أعمالها كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام وهيكل القوائم المالية ومحتواها بما في ذلك الإفصاحات حولها وفيما إذا كانت القوائم المالية تمثل المعاملات والأحداث التي تحقق العرض العادل.



- إننا نتواصل مع مسؤولي الحوكمة للبنك فيما يتعلق بنطاق التدقيق وتوقيته وملاحظات التدقيق الهامة التي تتضمن أي أوجه قصور هامة في نظام الرقابة الداخلي الذي يتم تحديدها من قبلنا خلال عملية التدقيق.
  - كما نقوم بتزويد مجلس الإدارة للمجموعة بما يفيد التزامنا بالمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بالاستقلالية، ونطلعها على جميع العالقات والأمور الأخرى التي قد تؤثر على استقلاليتنا وما من شأنه أن يحافظ على هذه الاستقلالية.
  - من تلك الأمور التي تم التواصل بها مع مجلس الإدارة للبنك، القيام بتحديد الأمور الأكثر أهمية على تدقيق القوائم المالية الموحدة للفترة الحالية والتي تمثل أمور التدقيق الرئيسية. أننا نقدم توضيح بشأن تلك الأمور في تقرير التدقيق مالم تمنع القوانين أو الأنظمة الإفصاح عن ذلك الأمر، أو في حالات نادرة جداً والتي بناءً عليها لا يتم الإفصاح عن ذلك الأمر في تقريرنا حيث أن الآثار السلبية المتوقعة للإفصاح قد تفوق المنفعة العامة الناتجة عنه.
- II- تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى**

في إطار مهمتنا لمراقبة الحسابات، قمنا بالمراجعات الخاصة المنصوصة بالمعايير التي نشرتها هيئة الخبراء المحاسبين بالبلاد التونسية وكل النصوص المنظمة سارية المفعول في هذا الصدد.

### 1. فعالية نظام الرقابة الداخلية

عملا بأحكام الفصل 3 من قانون 117- 94 بتاريخ 14 نوفمبر 1994، أجرينا تقييـم عام لفاعلية نظام الرقابة الداخلية للبنك. وفي هذا الصدد، نذكر أن مسؤولية إحداث وتنفيذ نظام الرقابة الداخلية وكذلك المراقبة الدورية لفاعليته وكفاءته تقع على الإدارة ومجلس الإدارة.

بناء على مراجعتنا، لم نلاحظ وجود نقائص مهمة لنظام الرقابة الداخلية ولقد قمنا بمد الإدارة ومجلس الإدارة تقريراً حول الرقابة الداخليـة تضمن ملاحظاتنا واقتراحاتنا حول لإجراءات الإدارية، المالية والمحاسبية.

### 2. مطابقة مسك حسابات الأوراق المالية للقوانين الجاري بها العمل

عملا بأحكام الفصل عدد 19 من الأمر عدد 2728 – 2001 المؤرخ في 20 نوفمبر 2001، أجرينا المراجعات الخاصة بمطابقة مسك حسابات الأوراق المالية الصادرة عن البنك مع القوانين المعمول بها.

تقع مسؤولية ضمان المطابقة لمتطلبات النصوص الجاري بها العمل على كاهل الإدارة.

واستناداً إلى الأعمال التي اعتبرناها ضرورية، لم نكتشف أي إخلال متعلق بمطابقة حسابات الأوراق المالية الصادرة عن البنك مع القوانين الجاري بها العمل.

تونس في، 12 أفريل 2021

مراقبي الحسابات

دولوات م س الوزير  
سنية الكتاري الوزير

العامة للتدقيق و الإستشارة  
شهاب الغانمي

## 2 - التقرير الخاص لمراقبي الحسابات

**البنك العربي لتونس**  
**التقرير الخاص لمراقبي الحسابات**  
**السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2020**

**السادة مساهمي البنك العربي لتونس،**

عملا بأحكام الفصل 43 و 62 من القانون 48-2016 المؤرخ في 11 جويلية 2016 والمتعلق بمؤسسات القرض والفصول 200 وما بعده و475 من مجلة الشركات التجارية، نعلمكم فيما يلي بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنجزة التالية خلال سنة 2020.

إنّ مسؤوليتنا تتمثل في هذا المجال في التأكيد من امتثال الاتفاقيات والعمليات المنجزة للإجراءات القانونية من حيث الترخيص والمصادقة. وإنّه ليس من مشمولياتنا البحث بصفة خاصة عن وجود مثل هذه الاتفاقيات أو العمليات بل إعلامكم على أساس المعلومات التي تحصلنا عليها، بخصوصياتها وأهم شروطها، دون إبداء رأي حول مدى صلوحية وجدوى إبرامها. ويعود لكم النظر لتقييم صلوحية وجدوى إبرام هاته الاتفاقيات وإنجاز هاته العمليات في إطار المصادقة عليها.

### **I - الاتفاقيات المبرمة خلال سنة 2020**

مجلس الإدارة للبنك العربي لتونس لم يمدّنا باتفاقيات جديدة مبرمه خلال سنة 2020

### **II - العمليات المنجزة و المتعلقة باتفاقيات مبرمة خلال السنوات الفارطة**

تمّت مواصلة العمل خلال سنة 2020 بالاتفاقيات التالية والتي وقع إبرامها خلال السنوات الفارطة:

#### **- العربية للإيجار المالي (ATL)**

تبلغ استثمارات البنك العربي لتونس في القروض الرقاعية الصادرة من طرف العربية للإيجار المالي (ATL) في 31 ديسمبر 2020 قيمة 6 170 ألف دينار.

وارتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال 2020 إلى 816 ألف دينار.

#### **- الشركة العربية للتنمية لتونس (ATD SICAR)**

خلال سنة 2020 ، لم يبرم البنك العربي لتونس اتفاقيات جديدة لإدارة صندوق رأس المال مخاطر مع شركة التنمية العربية لتونس، والتي تمتلك فيها 41.14% من رأس المال .، لم يتغير المبلغ المستحق للأموال التي تديرها شركة التنمية العربية التونسية بين 31 ديسمبر 2019 و 31 ديسمبر 2020 و المتمثل في مبلغ قدره 341.799 ألف دينار . وبلغت العمولات الراجعة إلى الشركة العربية للتنمية لتونس سنة 2020 قيمة 4.685 ألف دينار

#### **- المستشارون الماليون العرب (AFC)**

في 20 ديسمبر 2018 ، قام البنك العربي لتونس بتحديث اتفاقية الإيداع والإدارة مع شركة المستشارون الماليون العرب (AFC). يوفر هذا التحديث زيادة في عمولة الإيداع المدفوعة من FCP SALAMETT CAP و FCP SALAMETT PLUS عن طريق زيادته من 0.1% من الأصول الصافية دون تجاوز 7.000 ألف دينار سنوياً إلى نسبة 0.15% من الأصول الصافية دون تجاوز 10.000 ألف دينار سنوياً.

## - إتحاد الفكتورينيق (UNIFACTOR)

تبلغ استثمارات البنك العربي لتونس في القروض الرقاعية الصادرة من طرف اتحاد الفكتورينيق (UNIFACTOR) في 31 ديسمبر 2020 قيمة 400 ألف دينار.

وارتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال 2019 إلى 44 ألف دينار.

## - شركات استثمارات ذات رأس مال متغير وصناديق مشتركة للتوظيف:

يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صناديق التوظيف المشتركة وشركات الاستثمار ذات الرأس المال المتغير المرتبطة. وتقاضى البنك العربي لتونس عمولات مفصلة كما يلي :

الشركة	نسبة رأس المال	قاعدة العمولات
صندوق التوظيف المشترك إيرادات 50 (IRADETT50)	21.92%	يتحصل البنك على عمولة تساوي 0,1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
صندوق التوظيف المشترك إيرادات CEA (IRADETT CEA)	3.8%	يتحصل البنك على عمولة تساوي 0,1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
صندوق التوظيف المشترك سلمات (CAPSALAMAETT CAP)	0.12%	يتحصل البنك على عمولة تساوي 0,15 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 10 آلاف دينار في السنة.
صندوق التوظيف المشترك سلمات PLUS (SALAMETT PLUS)	10.59%	يتحصل البنك على عمولة تساوي 0,15 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 10 آلاف دينار في السنة.
صندوق التوظيف المشتركة مؤسسات ( FCP (Mouassaset)	40%	يتحصل البنك على عمولة تساوي 0,15 % من الأصول الصافية
الشركة العربية سيكاف (ARABIA SICAV)	89.60%	يتحصل البنك على عمولة تساوي 5 آلاف دينار في السنة على مهام الإيداع وكذلك عمولة توظيف تبلغ قيمتها 0,2 % من صافي حجم المعاملات اليومية
شركة سندات سيكاف (SANADETT SICAV)	0.13%	يتحصل البنك على عمولة تساوي 10 آلاف دينار في السنة على مهام الإيداع وكذلك عمولة توظيف تبلغ قيمتها 0,2 % من صافي حجم المعاملات اليومية
شركة السيولة أكسيس ذات الرأس المال المتغير (Axis Trésorerie SICAV)	0.37%	يتحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5 آلاف دينار في السنة
صندوق التوظيف المشترك أكسيس رأس المال الحذر (FCP Capital Prudent)	0.67%	

## IV – الالتزامات و التعهدات المتخذة من قبل الشركة لفائدة المسيرين

1. تتمثل الالتزامات والتعهدات المتخذة من قبل البنك لفائدة المسيرين كما وردت في الفقرة عدد 5 من الفصل 200 من مجلة الشركات التجارية كما يلي:

- يتمتع المدير العام للبنك بمكافآت وامتيازات محددة من طرف رئيس مجلس الإدارة وذلك تطبيقا لقرار المجلس بتاريخ 31 أوت 2001. ويتحصل المدير العام على أجر سنوي قار، مكافأة تحدد سنويا حسب النتائج المحققة، كما يتمتع بسيارة وظيفية وتحمل البنك لنفقات المرافق العامة.

- قرر مجلس الإدارة في 29 ماي 2019 تعيين السيد أحمد رجبية مدير عام للبنك العربي لتونس بداية من 1 جويلية 2019 لمدة 3 سنوات قابلة للتجديد

- يتمتع رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وكذلك المستشارون بمكافآت حضور محددة من طرف الجلسة العامة العادية التي تنظر في القوائم المالية السنوية.

2. تتمثل الالتزامات والتعهدات المتخذة من قبل البنك لفائدة المسيرين (باعتبار الأعباء الاجتماعية) مثلما وردت في القوائم المالية للبنك للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2020 كما يلي:

( ألف دينار )

أعضاء مجلس الإدارة والمستشارون		رئيس مجلس الإدارة		الإدارة العامة		
الخصوم في 31 ديسمبر 2020	اعباء خام 2020	الخصوم في 31 ديسمبر 2020	اعباء خام 2020	الخصوم في 31 ديسمبر 2020	اعباء خام 2020	
-	344	-	31	122	1 658	الامتيازات على المدى القصير
-	-	-	-	-	-	امتيازات بعد انتهاء العمل
-	-	-	-	-	-	امتيازات أخرى على المدى الطويل
-	-	-	-	-	-	منحة نهاية عقد العمل
-	-	-	-	-	-	الدفوعات على أساس الأسهم
-	<b>344</b>	-	<b>31</b>	<b>122</b>	<b>1 658</b>	<b>المجموع</b>

ونشير في الختام إنه فيما عدا العمليات المشار إليها أعلاه، فإن أعمال التدقيق التي قمنا بها لم تفرز وجود عمليات أخرى تدخل في مجال الفصل 43 و62 من القانون 48-2016 المتعلق بمؤسسات القرض والفصول 200 وما بعده و475 من مجلة الشركات التجارية.

تونس في 12 أفريل 2021

مراقبي الحسابات

دولوات م س الوزير  
سنية الكتاري الوزير

العامة للتدقيق و الإستشارة  
شهاب الغانمي

### 3 - القوائم الماليّة

- الموازنة
- قائمة التعهدات خارج الموازنة
- قائمة النتائج
- جدول التدفقات النقدية

**الموازنة**  
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2020  
(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	إيضاحات	
<b>الأصول</b>			
269 710	314 423	<b>1</b>	1 أصل خزانة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة للبلاد التونسية
496 172	440 128	<b>2</b>	2 أصل مستحقات على المؤسسات البنكية والمالية
4 822 505	5 121 128	<b>3</b>	3 أصل مستحقات على الحرفاء
-	-	<b>4</b>	4 أصل محفظة السندات التجارية
1 376 725	1 315 915	<b>5</b>	5 أصل محفظة الاستثمار
82 690	95 178	<b>6</b>	6 أصل أصول ثابتة
102 562	112 441	<b>7</b>	7 أصل أصول أخرى
<b>7 150 364</b>	<b>7 399 214</b>		<b>مجموع الأصول</b>
<b>الخصوم</b>			
674 000	58 000	<b>8</b>	1 خصم البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية
219 178	124 896	<b>9</b>	2 خصم ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية
5 242 762	5 970 282	<b>10</b>	3 خصم ودائع وأموال الحرفاء
293 122	484 024	<b>11</b>	4 خصم قروض وموارد خصوصية
175 548	208 060	<b>12</b>	5 خصم خصوم أخرى
<b>6 604 610</b>	<b>6 845 262</b>		<b>مجموع الخصوم</b>
		<b>13</b>	<b>الأموال الذاتية</b>
100 000	100 000		1 مال ذاتي رأس المال
438 687	444 987		2 مال ذاتي احتياطي
767	767		5 مال ذاتي نتائج مؤجلة
6 300	8 198		6 مال ذاتي نتيجة السنة المحاسبية
<b>545 754</b>	<b>553 952</b>		<b>مجموع الأموال الذاتية</b>
<b>7 150 364</b>	<b>7 399 214</b>		<b>مجموع الخصوم والأموال الذاتية</b>

جدول التعهدات خارج الموازنة  
السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2020  
(الوحدة: 1000 دينار)

ديسمبر 31 2019	ديسمبر 31 2020	إيضاحات	
			<b>الخصوم المحتملة</b>
733 375	642 623	<b>14</b>	تعهد 1 ضمانات وكفالات مقدمة
396 048	304 144	<b>15</b>	تعهد 2 اعتمادات مستنديه
722 000	62 000	<b>16</b>	تعهد 3 أصول مقدمة كضمانات
<b>1 851 423</b>	<b>1 008 767</b>		<b>مجموع الخصوم المحتملة</b>
		<b>17</b>	<b>التعهدات المقدمة</b>
165 475	336 567		تعهد 4 تعهدات التمويل المقدمة
1 000	1 000		تعهد 5 تعهدات على السندات
<b>166 475</b>	<b>337 567</b>		<b>مجموع التعهدات المقدمة</b>
			<b>التعهدات المقبولة</b>
<b>1 085 302</b>	<b>1 263 287</b>	<b>18</b>	تعهد 6 ضمانات مقبولة



**قائمة النتائج**  
السنة المحاسبية بـ 12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2020  
(الوحدة: 1000 دينار)

إيضاحات	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019	
<b>إيرادات الاستغلال البنكي</b>			
إيراد 1	فوائد دائنة ومداخل ممتلئة	461 463	19 410 298
إيراد 2	عمولات دائنة	69 056	20 65 169
إيراد 3	مرايبح محفظة السندات التجارية والعمليات المالية	18 315	21 22 254
إيراد 4	مداخل محفظة الاستثمار	70 694	22 76 643
<b>مجموع إيرادات الاستغلال البنكي</b>		<b>619 528</b>	<b>574 363</b>
<b>أعباء الاستغلال البنكي</b>			
عبء 1	فوائد مدينة وأعباء ممتلئة	346 623	23 321 554
عبء 2	عمولات مدينة	10 882	13 389
<b>مجموع أعباء الاستغلال البنكي</b>		<b>357 505</b>	<b>334 943</b>
<b>النتائج البنكي الصافي</b>			
إيراد 5 /	مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج	(60 173)	24 (42 545)
عبء 4	الموازنة والخصوم		
إيراد 6 /	مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيمة محفظة الاستثمار	(7 048)	25 (11 603)
عبء 5			
إيراد 7	إيرادات استغلال أخرى	120	116
عبء 6	مصاريف الأعوان	(105 159)	26 (101 230)
عبء 7	أعباء الاستغلال العامة	(62 375)	27 (59 927)
عبء 8	مخصصات استهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة	(14 982)	(16 058)
<b>نتيجة الاستغلال</b>		<b>12 406</b>	<b>8 174</b>
إيراد 8 /	رصيد ربح/خسارة على عناصر عادية	584	28 (644)
عبء 9			
عبء 11	الأداء على الأرباح	(1 592)	(1 178)
<b>نتيجة الأنشطة العادية</b>		<b>11 398</b>	<b>6 352</b>
إيراد 9 /	رصيد ربح/خسارة على عناصر خارقة للعادة	(3 200)	29 (52)
عبء 10			
<b>النتيجة الصافية للسنة المحاسبية</b>		<b>8 198</b>	<b>6 300</b>
<b>النتيجة بعد التعديلات المحاسبية</b>		<b>8 198</b>	<b>6 300</b>
<b>النتيجة الأساسية للسهم الواحد</b>		<b>0,082</b>	<b>0,063</b>

جدول التدفقات النقدية  
السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2020

ديسمبر 31 2019	31 ديسمبر 2020	إيضاحات
<b>أنشطة الاستغلال</b>		
516 617	535 200	إيرادات الاستغلال البنكي المقبوضة (خارج مدا خيل محفظة الاستثمار)
(327 275)	(360 380)	أعباء الاستغلال البنكي المدفوعة
89 000	(89 000)	ودائع / سحبيات لدى المؤسسات البنكية والمالية الأخرى
(725 326)	(372 779)	قروض وتسبيقات / سداد قروض و تسبيقات ممنوحة للحر فاء
764 158	739 163	ودائع / سحبيات الحر فاء
(93 114)	(111 463)	مبالغ مسددة للأعوان ودائنون آخرون
45 237	(57 902)	تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الاستغلال
(1 401)	(4 849)	الأداءات المدفوعة على الأرباح
<b>267 895</b>	<b>277 990</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستغلال</b>
<b>أنشطة الاستثمار</b>		
68 170	78 276	فوائد وحصص أرباح مقبوضة على محفظة الاستثمار
(15 641)	148 276	اقتناء / تفويت في محفظة الاستثمار
(20 354)	(18 664)	اقتناء / تفويت في أصول ثابتة
<b>32 176</b>	<b>207 889</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار</b>
<b>أنشطة التمويل</b>		
74 916	99 916	إصدار قروض
(7 477)	(2 915)	سداد قروض
(25 109)	(7 674)	ارتفاع / إنخفاض الموارد الخصوصية
(7 000)	-	حصص أرباح مدفوعة
<b>35 329</b>	<b>89 327</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل</b>
-	-	انعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيولة وما يعادل السيولة
335 400	575 206	التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال السنة
(373 697)	(38 297)	السيولة وما يعادل السيولة في بداية الفترة المحاسبية
<b>(38 297)</b>	<b>536 909</b>	<b>السيولة وما يعادل السيولة في نهاية السنة المحاسبية</b>

(الوحدة: 1000 دينار)

## 1. مرجعية إعداد القوائم المالية.

وقع إعداد وضبط القوائم المالية للبنك طبقاً للمبادئ المحاسبية المعتمدة عموماً بالبلاد التونسية وخاصة المعايير القطاعية للمؤسسات البنكية (من م 21 إلى 25) و قواعد البنك المركزي التونسي وخاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/03/19 و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 04/12/2011 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 02/01/11 و المنشور عدد 21-2013 المؤرخ في 21/12/2013 و المنشور عدد 06-2017 المؤرخ في 06/07/2017.

## 2. أسس القياس والمبادئ المحاسبية المعتمدة.

وقع إعداد القوائم المالية للبنك العربي لتونس على أساس مقاييس تكلفة الاقتناء والملكية.

تتأخص المقاييس المحاسبية الأكثر أهمية كما يلي:

### 1.2. قاعدة الإقرار بالمداديل

يقع الإقرار بالمداديل المرتبطة بالتعهدات بطريقة تمكن من ربطها بسنة استحقاقها إلا إذا كان تحصيلها الفعلي غير متأكد بصفة معقولة.

#### \* رابط الفوائد:

يقع الإقرار بالفوائد كلما أصبحت مستحقة ووفقاً للزمن المنقضي والرصيد المتبقي عند بداية كل فترة محاسبية. يقع اعتبار الفوائد الغير مستحقة ضمن قائمة التعهدات خارج الميزانية.

هذه القاعدة تنطبق على جميع الفوائد التعاقدية التي تغطي الفوائد المنصوص عليها في جدول السداد والفوائد على الدفعات المتأخرة.

#### \* الفوائد المعلقة:

تدرج ضمن هذا الحساب الفوائد التي تبين أن استردادها غير مؤكد عند القيام بتقييم الأصول وتغطية المخاطر. وقد قام البنك بتعليق الفوائد على أساس الفصل 9 من منشور البنك المركزي عدد 24-91.

#### \* العمولات:

يقع الإقرار بالعمولات عندما يتم إسداء الخدمة، وكلما أصبحت مستحقة طيلة الفترة التي يغطيها التعهد أو طيلة فترة تحقيق الاعتماد.

### 2.2. قواعد إقرار مخصصات المدخرات

في القوائم المالية المختومة في 2020.12.31 ، وقع تقييم المستحقات طبقاً لقواعد البنك المركزي التونسي وخاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 04/12/1999 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 02/01/11 و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 04/12/2011 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 02/01/11 و المنشور عدد 21-2013 المؤرخ في 21/12/2013 و المنشور عدد 06-2017 المؤرخ في 06/07/2017.

## تصنيف القروض ورصد المخصصات:

### ✓ تصنيف القروض:

لتقدير المخصصات اللازمة يتم تصنيف التعهدات طبقا لأحكام منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 والمنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 حسب المخاطر المتعلقة بها كما يلي:

- مخاطر عادية (صنف أ)
- مخاطر تتطلب متابعة خاصة (صنف ب1)
- مخاطر مشكوك في استخلاصها في الأجل (صنف ب2)
- مخاطر يصعب استرجاعها كلياً في الأجل (صنف ب3)
- مخاطر ذات مخاطرة شبه ميؤوس من استخلاصها (صنف ب4)

### ✓ رصد المخصصات

#### مدخرات خاصة

ويتم تحديد مبالغ المخصصات اللازمة طبقاً للنسب المحددة لكل صنف من التعهدات طبقاً لمنشور البنك المركزي التونسي المذكور أعلاه بعد طرح الضمانات وتمثل نسب المخصصات في:

- 20 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2
- 50% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3
- 100% من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4

#### مدخرات جماعية

وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي إلى مؤسسات القرض عدد 1 لسنة 2021 المؤرخ في 11 جانفي 2021 قام البنك بتكوين مدخرات ذات صيغة عامة تسمى «مدخرات جماعية» تخصم من النتائج لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف أ) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف 1) على معنى الفصل 8 من المنشور عدد 24 لسنة 1991. وتم تحديد هذه المدخرات استناداً إلى القواعد التي يوفرها الملحق عدد 3 لمنشور البنك المركزي عدد 91-24 المؤرخ في 17 ديسمبر 1991 كما تم تنقيحه بالمنشور عدد 2021-01.

وكانت المنهجية التي اعتمدها البنك كالاتي:

- الجمع بين التعهدات المصنفة 0 و 1 إلى مجموعات متجانسة وفقاً لنوعية المدين والقطاع؛
- احتساب نسبة تحويل متوسطة لكل مجموعة والتي تساوي قيمة المخاطر الإضافية لتلك المجموعة في سنة (أ) قاسم مجموع التعهدات المصنفة 0 و 1 لتلك المجموعة في سنة (أ-1)، وقد احتسبت معدلات التحويل المتوسطة على الفترة المتراوحة بين 2013 و 2020.

لأغراض احتساب نسبة التحويل، استبعد البنك التعهدات للعلاقات المتصلة بعائلة الرئيس السابق بما أن تصنيف هذه التعهدات يعتبر عنصراً طارئاً يمكن أن يغير التقدير.

- زيادة في نسب التحويل التي تم احتسابها من قبل البنك بنسب محدد في المنشور 2021-01.

من أجل حذف التحيزات التي قد تؤثر في تحديد عامل التحجيم، تمت جدولة القروض وفق أحكام منشور عدد 4 لسنة 2011 في حدود الأقساط غير المدفوعة فقط.

- تطبيق الحد الأدنى من معدلات التخصيص وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي إلى مؤسسات القرض عدد 01 لسنة 2021.

#### مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات:

وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي عدد 21 لسنة 2013 المؤرخ في 30 ديسمبر 2013 والمعدل للمنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 قام البنك بتكوين مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات لتغطية المخاطر المرجحة الصافية تقطع من نتيجة السنة والأموال الذاتية الافتتاحية. وقد تم احتساب هاته المدخرات طبقاً للنسب الدنيا التالية:

- 40 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصنف 4 من 3 سنوات إلى 5 سنوات،

- 70% بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصنف 4 من 6 سنوات إلى 7 سنوات،
- 100% بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصنف 4 تفوق أو تساوي 8 سنوات.

### 3.2 قواعد ترتيب وتقييم السندات وإقرار المداخل التابعة لها.

#### أ. ترتيب السندات

تتكون محفظة السندات من:

- محفظة السندات التجارية:
  - سندات المتاجرة: السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير جدا والتي تكون مبادلاتها ضمن سوق منظمة وسائلة.
  - سندات التوظيف: السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير يفوق ثلاث أشهر.
- محفظة سندات التوظيف:
  - سندات الاستثمار: وهي السندات المقتناة من طرف البنك بنية حازمة في مسكها مبدئيا لغاية حلول أجلها وأن تمتلك الوسائل الكافية لتحقيق هذه النية.
  - سندات المساهمة: الأسهم والسندات ذات الدخل المتغير التي تمسك لغاية تحقيق مردود كاف على مدة طويلة، أو التي تمكن من متابعة العلاقات البنكية مع الشركة المصدرة.
  - الحصص في المؤسسات المشتركة والمؤسسات المزروجة: وهي الأسهم وحصص رأس المال المملوكة في المؤسسات التي تمارس عليها المؤسسة البنكية تأثيرا بالغا أو تراقبها بصفة مقترنة وكذلك الأسهم وحصص رأس المال في المؤسسات التابعة والتي لا يمكن إدماجها كليا ضمن القوائم المالية المجمعة وأيضا حصص الأرباح المستحقة والمرتبطة بها والتي لم يحن أجلها بعد.
  - الحصص في المؤسسات المرتبطة: ترتب من بين هذه القيم السندات التي يعتبر امتلاكها لمدة طويلة مفيدا لنشاط البنك لأنه يمكن أو لا من ممارسة تأثير واضح وجلي أو رقابة مقترنة أو كلية على الشركة المصدرة

#### ب. تقييم السندات

- تقيد السندات بتاريخ وتكلفة اقتنائها.
- عند كل إقفال محاسبي، يقع تقييم السندات حسب سعر السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية وحسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات الأخرى. وتحدد القيمة الصحيحة باعتماد تباعا حسب توفر المعلومات سعر آخر عملية بيع وصافي الأصول المعاد تقييمها والقيمة المحاسبية.
- ينتج عن ناقص القيمة الكامن والمنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية وسعر السوق أو القيمة الصحيحة للسندات تكوين مدخرات لانخفاض القيمة. غير أنه لا يتم الإقرار بفاوض القيمة الكامن ضمن النتائج.

#### ج. مداخل محفظة السندات

- يقع الإقرار بمداخل السندات ضمن النتائج مباشرة عند الاقتناء حتى وإن لم يقع تحصيلها.
- تقيد حصص الأرباح في الإيرادات حالما يحصل الحق في حصص الأرباح (قرار توزيع الأرباح من طرف الجلسة العامة العادية للشركة المصدرة).
- تعتبر الفوائد المستحقة على الأدون والرقاع في تاريخ الإقفال المحاسبي إيرادات مستحقة وتقيد ضمن الإيرادات.

### 4.2 قواعد تحويل العمليات بالعملة الأجنبية وإعادة التقييم والإقرار بنتائج الصرف.

- قواعد التحويل: يتم تحويل الأعباء والإيرادات المدونة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ الإقرار بها.
- يتم في كل إقفال محاسبي تحويل عناصر الأصول وعناصر الخصوم وعناصر خارج الموازنة على أساس معدل سعر الصرف شراء وبيع يوم إقفال الوضعية.
- الإقرار بنتيجة الصرف: يتم عند كل إقفال محاسبي الإقرار ضمن نتيجة الفترة المعنية بالفرق بين عناصر الأصول وعناصر الخصوم وعناصر خارج الموازنة من جهة والمبالغ الموافقة لها في حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف من جهة أخرى.

## 5.2. الأصول الثابتة.

تقيد الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الاقتناء دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة، ويتم احتساب الاستهلاك بطريقة الاستهلاك المتساوي الأقساط.

خلافاً لهذه القاعدة وقع إعادة تقييم المقر الاجتماعي للبنك خلال السنة المحاسبية 2000 ونتج عن ذلك تسجيل ضمن الأموال الذاتية احتياطات ذات نظام خاص بمبلغ 4 219 ألف دينار.

توزع الأقساط المعمول بها كما يلي:

%2	مباني وعقارات
%10	مباني خارجة عن الاستغلال
%10	معدات مكتبية
%20	معدات نقل
%20	معدات إعلامية
%5	معدات الوقاية والخزانات الحديدية
%20	برامج معلوماتية
%10	لوحات فنية
%10	تركيب وتهيئة الأجهزة والمعدات

### 3. إيضاحات تفسيرية. (الأرقام بألف دينار)

#### 1.3. إيضاحات حول الموازنة-الأصول:

##### إيضاح 1. خزنة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة

بلغت الخزنة والأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة في نهاية ديسمبر 2020 مبلغ 314 423 ألف دينار مقابل 269 710 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2019 بزيادة قدرها 44 713 ألف دينار.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
خزانة	30 112	38 875
حساب البنك المركزي الجاري	284 284	230 808
حساب مركز الصكوك البريدية الجاري	22	22
صكوك سياحية	5	5
<b>المجموع</b>	<b>314 423</b>	<b>269 710</b>

##### إيضاح 2. تركيبة المستحقات على المؤسسات البنكية والمالية

بلغت المستحقات على المؤسسات البنكية والمالية في نهاية ديسمبر 2020 مبلغ 440 128 ألف دينار مقابل 496 172 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2019.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
مستحقات على المؤسسات البنكية	268 618	200 376
قروض على المؤسسات البنكية	126 115	249 480
ديون مرتبطة بقروض ومستحقات على المؤسسات البنكية	760	2 203
<b>مجموع المستحقات على المؤسسات البنكية</b>	<b>395 493</b>	<b>452 059</b>
مستحقات على المؤسسات المالية	7 289	7 056
قروض على المؤسسات المالية	37 346	37 057
<b>مجموع المستحقات على المؤسسات المالية</b>	<b>44 635</b>	<b>44 113</b>
<b>المجموع</b>	<b>440 128</b>	<b>496 172</b>

##### توزيع المستحقات على المؤسسات البنكية والمالية حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و 5 سنوات	ما بين 5 سنوات وأكثر من 5 سنوات	المجموع
مستحقات على المؤسسات البنكية	268 618	-	-	268 618
قروض على المؤسسات البنكية	96 637	29 478	-	126 115
ديون مرتبطة بقروض ومستحقات على المؤسسات البنكية	760	-	-	760
<b>مجموع المستحقات على المؤسسات البنكية</b>	<b>366 015</b>	<b>29 478</b>	<b>-</b>	<b>395 493</b>
مستحقات على المؤسسات المالية	7 289	-	-	7 289
قروض على المؤسسات المالية	2 599	34 747	-	37 346
<b>مجموع المستحقات على المؤسسات المالية</b>	<b>9 888</b>	<b>34 747</b>	<b>-</b>	<b>44 635</b>
<b>المجموع</b>	<b>375 903</b>	<b>29 478</b>	<b>-</b>	<b>440 128</b>

توزيع المستحقات على المؤسسات البنكية والمالية حسب نوعية العلاقة

التسمية	مؤسسات مرتبطة	مؤسسات مشتركة ومؤسسات مزدوجة	غيرها	المجموع
مستحقات على المؤسسات البنكية	-	-	268 618	268 618
قروض على المؤسسات البنكية	-	-	126 115	126 115
ديون مرتبطة بقروض ومستحقات على المؤسسات البنكية	-	-	760	760
<b>مجموع المستحقات على المؤسسات البنكية</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>395 493</b>	<b>395 493</b>
مستحقات على المؤسسات المالية	7 289	-	-	7 289
قروض على المؤسسات المالية	8 357	-	28 989	37 346
<b>مجموع المستحقات على المؤسسات المالية</b>	<b>15 646</b>	<b>-</b>	<b>28 989</b>	<b>44 635</b>
<b>المجموع</b>	<b>15 646</b>	<b>-</b>	<b>424 482</b>	<b>440 128</b>

لا تتمتع المستحقات على المؤسسات البنكية والمالية بقابلية تمتعها بإعادة التمويل من قبل البنك المركزي.

جميع المستحقات على المؤسسات البنكية والمالية غير مجسدة بسندات السوق بين البنوك.

إيضاح 3. مستحقات على الحرفاء

بلغت المستحقات على الحرفاء 5 121 128 ألف دينار في 31 ديسمبر 2020 مقابل 4 822 505 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019 بزيادة قدرها 298 623 ألف دينار

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
حسابات عادية مدينة	425 359	569 586
تسيقات على سندات لأجل	29 737	30 761
مستحقات مرتبطة على حسابات على الحرفاء	2 649	2 259
<b>مجموع حسابات مدينة و حسابات أخرى</b>	<b>457 745</b>	<b>602 606</b>
محفظة إسقاط	610 599	697 635
قروض الحرفاء لم يحن أجلها	3 791 172	3 279 368
مستحقات مشكوك في تحصيلها ومتنازع عليها	361 456	302 913
إيرادات للتحصيل	53 697	31 530
إيرادات مسجلة مسبقا	(14 146)	(21 057)
مستحقات غير مدفوعة	349 326	346 823
<b>مجموع مساعدات أخرى</b>	<b>5 152 105</b>	<b>4637 212</b>
قروض على موارد خصوصية	96 479	89 049
مستحقات مرتبطة على موارد خصوصية	1 428	984
<b>مجموع قروض على موارد خصوصية</b>	<b>97 907</b>	<b>90 033</b>

**مجموع الخام للقروض على الحرفاء 5 707 757 5329 851**

**للطرح:**

فوائد معلقة	(179 506)	(146 544)
مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها	(286 808)	(280 375)
مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات منشور بنك مركزي عدد 21-2013	(68 650)	(52 954)
مدخرات جماعية منشور بنك مركزي عدد 01-2021	(51 663)	(27 473)
<b>مجموع المدخرات والفوائد</b>	<b>(586 628)</b>	<b>(507 346)</b>

**المجموع الصافي 5 121 128 4822 505**



تمتع المستحقات على الحر فاء بإعادة التمويل من قبل البنك المركزي بقيمة 29 مليون دينار في 31 ديسمبر 2020 مقابل 428 مليون دينار في 31 ديسمبر 2019.

لا يتحمل البنك أية مخاطر مهما كان نوعها في مبلغ القروض الممنوحة من الموارد الخصوصية. فيما يلي صافي حركة المستحقات المشكوك في تحصيلها على الحر فاء والمدخرات الموافقة لها خلال السنة المحاسبية:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
المبلغ الخام للمستحقات المشكوك في تحصيلها على الحر فاء	789 201	676 623
<b>مبلغ المدخرات في 2019.12.31</b>	<b>280 375</b>	<b>256 438</b>
مخصصات السنة المحاسبية الجارية	31 265	35 321
استردادات السنة المحاسبية الجارية	(24 832)	(11 384)
إعادة تصنيف	-	-
استردادات إثر شطب ديون	-	-
<b>مبلغ المدخرات في 2020.12.31</b>	<b>286 808</b>	<b>280 375</b>
مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات	68 650	52 954
<b>مجموع الصافي للقروض</b>	<b>433 743</b>	<b>343 294</b>

فيما يلي مبلغ المستحقات المشكوك في تحصيلها على الحر فاء عند ختم السنة التي لم تقيّد فوائدها ضمن إيرادات السنة المحاسبية ومبلغ هذه الفوائد:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
المبلغ الخام للمستحقات المشكوك في تحصيلها على الحر فاء	789 201	676 623
<b>مبلغ فوائد معلقة في 2019.12.31</b>	<b>146 544</b>	<b>116 044</b>
ارتفاعات السنة المحاسبية الجارية	42 045	35 687
نقصان السنة المحاسبية الجارية	(9 082)	(5 187)
إعادة تصنيف	-	-
<b>مبلغ فوائد معلقة في 2020.12.31</b>	<b>179 507</b>	<b>146 544</b>
<b>مجموع الصافي للقروض</b>	<b>609 694</b>	<b>530 079</b>

توزيع مستحقات على الحر فاء حسب قسم المخاطر:

التسمية	أصول غير مصنفة	أصول مصنفة	مجموع
حسابات عادية مدينة	338 875	86 484	425 359
تسبيقات على سندات لأجل	29 737	0	29 737
محفظة إسقاط	610 481	118	610 599
قروض الحرفاء لم يحن أجلها	3 776 154	111 497	3 887 651
مستحقات مشكوك في تحصيلها ومتنازع عليها	0	361 456	361 456
إيرادات للتحويل	51 378	6 396	57 773
إيرادات مسجلة مسبقا	(14 144)	(2)	(14 146)
مستحقات غير مدفوعة	137 856	211 471	349 327
<b>مجموع تعهدات موازنة</b>	<b>4 930 336</b>	<b>777 420</b>	<b>5 707 757</b>
التعهدات خارج الموازنة	1 271 553	11 781	1 283 334
<b>مجموع تعهدات الخامة</b>	<b>6 201 889</b>	<b>789 201</b>	<b>6 991 090</b>
فوائد معلقة	(4 040)	(175 466)	(179 506)
مدخرات	(51 663)	(355 458)	(407 122)
<b>مجموع المدخرات والفوائد</b>	<b>(55 703)</b>	<b>(530 924)</b>	<b>(586 628)</b>
<b>مجموع تعهدات الصافي</b>	<b>6 146 186</b>	<b>258 277</b>	<b>6 404 462</b>

توزيع مستحقات على الحرفاء حسب المدة المتبقية:

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و ما بين سنة و 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	من المجموع
حسابات عادية مدينة	425 359	-	-	425 359
تسبيقات على سندات لأجل	2 069	1 887	-	29 737
مستحقات مرتبطة على حسابات على الحرفاء	2 649	-	-	2 649
<b>مجموع حسابات مدينة وحسابات أخرى</b>	<b>430 076</b>	<b>1 887</b>	<b>0</b>	<b>457 745</b>
محفظة إسقاط	485 542	43	-	610 599
قروض الحرفاء لم يحن أجلها	809 270	1 822 829	580 622	3 791 172
مستحقات مشكوك في تحصيلها ومتنازع عليها	361 456	-	-	361 456
إيرادات للتحويل	53 697	-	-	53 697
إيرادات مسجلة مسبقا	(14 146)	-	-	(14 146)
مستحقات غير مدفوعة	349 327	-	-	349 327
<b>مجموع مساعدات أخرى</b>	<b>2 045 146</b>	<b>1 822 872</b>	<b>580 622</b>	<b>5 152 105</b>
قروض على موارد خصوصية	2 584	55 814	23 584	96 479
مستحقات مرتبطة على موارد خصوصية	1 428	-	-	1 428
<b>مجموع قروض على موارد خصوصية</b>	<b>4 012</b>	<b>55 814</b>	<b>23 584</b>	<b>97 907</b>
<b>مجموع الخام للقروض على الحرفاء</b>	<b>2 479 234</b>	<b>1 880 573</b>	<b>604 206</b>	<b>5 707 757</b>

توزيع المستحقات على الحرفاء حسب نوعية العلاقة

التسمية	مؤسسات مرتبطة	مؤسسات مشتركة ومؤسسات مزدوجة	غيرها	المجموع
حسابات عادية مدينة	0	9 614	415 745	425 359
تسبيقات على سندات لأجل	0	0	29 737	29 737
مستحقات مرتبطة على حسابات على الحرفاء	0	0	2 649	2 649
<b>مجموع حسابات مدينة وحسابات أخرى</b>	<b>0</b>	<b>9 614</b>	<b>448 131</b>	<b>457 745</b>
محفظة إسقاط	850	6 324	603 425	610 599
قروض الحرفاء لم يحن أجلها	7 368	19 408	3 764 396	3 791 172
مستحقات مشكوك في تحصيلها ومتنازع عليها	0	0	361 456	361 456
إيرادات للتحويل	15	1 534	52 148	53 697
إيرادات مسجلة مسبقا	(16)	(67)	(14 063)	(14 146)
مستحقات غير مدفوعة	0	0	349 327	349 327
<b>مجموع مساعدات أخرى</b>	<b>8 217</b>	<b>27 199</b>	<b>5 116 689</b>	<b>5 152 105</b>
قروض على موارد خصوصية	0	0	96 479	96 479
مستحقات مرتبطة على موارد خصوصية	0	0	1 428	1 428
<b>مجموع قروض على موارد خصوصية</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>97 907</b>	<b>97 907</b>
<b>مجموع الخام للقروض على الحرفاء</b>	<b>8 217</b>	<b>36 813</b>	<b>5 662 727</b>	<b>5 707 757</b>

إيضاح 4. محفظة السندات التجارية

وفقاً لمحضر مجلس الإدارة رقم 156 بتاريخ 29 نوفمبر 2018 ، تقرر إعادة تصنيف أدون الخزينة من محفظة السندات التجارية إلى محفظة الاستثمار.

إيضاح 5. محفظة الاستثمار

1.5 سندات التوظيف

بلغت محفظة الاستثمار 1 315 915 ألف دينار في 31 ديسمبر 2020 مقابل 1 376 725 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019 بنقص قدره 60 810 ألف دينار.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
سندات الاستثمار (1)	1 217 310	1 304 959
الحصص في المؤسسات المرتبطة (2)	43 535	43 535
سندات المساهمة (3)	90 716	53 258
<b>المجموع الخام دون مستحقات مرتبطة</b>	<b>1 351 561</b>	<b>1 401 752</b>
مستحقات مرتبطة	35 498	39 070
<b>المجموع الخام</b>	<b>1 387 059</b>	<b>1 440 822</b>
مدخرات	(71 144)	(64 097)
<b>مجموع المدخرات وزوائد القيمة المعلقة</b>	<b>(71 144)</b>	<b>(64 097)</b>
<b>المجموع الصافي</b>	<b>1 315 915</b>	<b>1 376 725</b>

2.5 حركة محفظة الاستثمار

التسمية	متصرف فيها "سيكار" سندات الاستثمار أموال	متصرف فيها "سيكار" سندات الاستثمار أموال	سندات "سيكار" الاستثمار أموال	«سندات المساهمة» الاستثمار	سندات المساهمة	المرتبطة في المؤسسات الحصص	المجموع
<b>القيمة الخامة 2019.12.31</b>	<b>947 657</b>	<b>352 302</b>	<b>5 000</b>	<b>54 258</b>	<b>43 535</b>	<b>1 402 752</b>	
المبلغ المتبقي للتحرير 2019	0	0	0	(1 000)	0	(1 000)	
مستحقات مرتبطة	32 265	6 513	73	0	219	39 070	
مدخرات وزوائد القيمة المعلقة 2019.12.31	(600)	(56 387)	0	(5 467)	(1 643)	(64 097)	
<b>مجموع صافي 2019.12.31</b>	<b>979 322</b>	<b>302 428</b>	<b>5 073</b>	<b>47 791</b>	<b>42 111</b>	<b>1 376 725</b>	
إقتناءات 2020	197 850	0	0	37 872	0	235 722	
مبيعات / تسديدات 2020	(285 499)	0	0	(412)	0	(285 911)	
إعادة التصنيف 2020	0	0	0	0	0	0	
<b>القيمة الخامة 2020.12.31</b>	<b>860 008</b>	<b>352 302</b>	<b>5 000</b>	<b>91 718</b>	<b>43 535</b>	<b>1 352 563</b>	
المبلغ المتبقي للتحرير 2020	0	0	0	(1 000)	0	(1 000)	
مستحقات مرتبطة	32 693	2 687	91	0	27	35 498	
مخصصات	(1 400)	(5 480)	0	(709)	(557)	(8 146)	
استردادات	0	8	0	998	92	1 098	
إعادة التصنيف 2020	0	0	0	0	0	0	
مدخرات وزوائد القيمة المعلقة 2020.12.31	(2 000)	(61 859)	0	(5 178)	(2 107)	(71 144)	
<b>القيمة المحاسبية الصافية 2020.12.31</b>	<b>890 701</b>	<b>293 130</b>	<b>5 091</b>	<b>85 538</b>	<b>41 454</b>	<b>1 315 915</b>	

## (1) سندات الاستثمار

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	التسمية
909 793	844 452	أذون خزينة
907 901	854 133	أذون خزينة
1 608	1 182	تنزيل
(27 667)	(41 363)	منحة
27 951	30 500	مستحقات وديون مرتبطة
<b>69 529</b>	<b>45 998</b>	<b>سندات ذات الدخل القار (1.1)</b>
65 815	46 057	القيمة الخامة لسندات ذات الدخل القار
(600)	(2 000)	مخصصات
4 314	1 941	مستحقات مرتبطة
<b>302 428</b>	<b>293 130</b>	<b>(2.1) سندات "سيكار" أموال متصرف فيها</b>
352 302	352 302	القيمة الخامة لسندات "سيكار" أموال متصرف فيها
(56 387)	(61 859)	مخصصات لسندات "سيكار" أموال متصرف فيها
6 513	2 687	مستحقات مرتبطة
3 000	3 000	الحسابات الجارية المرتبطة
2 000	2 000	الأوراق المالية التشاركية
<b>1 286 750</b>	<b>1 188 580</b>	<b>المجموع الصافي</b>

## (1.1) سندات الاستثمار ذات الدخل القار

عدد الرقاع	مخصصات	القيمة الخام	اسم الشركة
35 000	-	1 166	بنك الأمان (مشروط 2010)
20 000	-	200	بنك الأمان مشروط 2011/1
30 000	-	921	بنك الإسكان 2009
10 000	-	400	بنك تونس و الإمارات 2016
50 000	-	5 000	بنك الوطني الفلاحي 2011
45 000	-	3 600	بنك الوطني الفلاحي (مشروط 2017/2)
20 000	-	200	الاتحاد الدولي للبنوك 2011
50 000	-	2 000	شركة الإيجار العربية لتونس 2017/1
20 000	-	1 200	شركة الإيجار العربية لتونس مشروط 2017
20 000	-	800	الشركة التونسية للبنك مشروط 2017/1
10 000	-	400	البنك التونسي الليبي 2017/1
-	-	10 000	صندوق الودائع والضمانات التونسي 2012
300 000	-	6 000	الإكتتاب الوطني
20 000	-	400	اتحاد الفكتوريينق 2015
20 000	-	400	حنبل للإيجار المالي 2015/2
28 500	-	570	شركة الإيجار العربية لتونس 2015/2
20 000	-	400	بنك الإسكان مشروط 2016/1 نسبة فائدة متغيرة
10 000	-	200	بنك الإسكان مشروط 2016/1 نسبة فائدة قارة
20 000	-	800	بنك الإسكان مشروط 2017
20 000	2 000	2 000	سرفيكوم 2016
10 000	-	200	حنبل للإيجار المالي 2016/2
10 000	-	400	حنبل للإيجار المالي 2017/1
10 000	-	600	حنبل للإيجار المالي 2017/3
20 000	-	800	الشركة العربية الدولية للإيجار المالي 02-2017
30 000	-	1 800	بنك الإسكان مشروط 2018
50 000	-	3 000	بنك تونس العربي الدولي 1 /2018
10 000	-	1 000	بنك تونس و الإمارات 2019
20 000	-	1 600	شركة الإيجار العربية لتونس 1-2019

المجموع	46 057	2 000
---------	--------	-------

### (2.1) "سيكار" أموال متصرف فيها

اسم الشركة	القيمة المحاسبية	مستحقات مرتبطة	مجموع أموال متصرف فيها "سيكار"	مخصصات 2020
التنمية العربية لتونس "سيكار"	341 799	2 307	344 106	53 827
التحدي "سيكار"	8 145	339	8 483	6 822
الشركة التونسية للبنوك "سيكار"	180	1	181	180
الاستثمار العالمي "سيكار"	928	17	945	460
سند "سيكار"	1 250	23	1 273	570
<b>المجموع</b>	<b>352 302</b>	<b>2 689</b>	<b>354 989</b>	<b>61 859</b>

### (2) حصص في المؤسسات المرتبطة

اسم الشركة	القيمة الخام	عدد الممتلكات	النسبة	المدخرات	حصص الأرباح 2020
المستشارون الماليون العرب العربية سيكاف	290	240 000	30,00%	-	-
التنمية العربية لتونس	6 764	82 340	89,60%	1 505	115
الاستثمار العربي لتونس	900	89 999	41,14%	-	162
شركة الإيجار العربية لتونس	3 077	486 425	42,11%	527	-
شركة الدراسات العربية لتونس	28 170	13 252 691	40,78%	-	-
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	9	896	12,80%	9	-
سندات سيكاف	612	6 118	13,90%	-	278
شركة السيولة "أكسيس"	90	900	0,15%	-	5
شركة صيانة رأس المال "أكسيس"	200	2 000	0,37%	-	10
شركة العربية للإنشاء العقاري	30	30	0,67%	-	-
اتحاد الفكتورينق	66	659	2,00%	66	-
إيرادات 50	1 046	209 243	6,97%	-	-
إيرادات حساب الأتخار في الأسهم	70	7 000	21,92%	-	2
سلامات رسملة	70	7 000	3,80%	-	2
سلامات أوائل	70	7 000	0,12%	-	-
مؤسسات	70	7 000	10,59%	-	-
	2 000	2 000	40,00%	-	-
<b>المجموع</b>	<b>43 535</b>			<b>2 107</b>	<b>574</b>

### (3) سندات المساهمة

بلغت سندات المساهمة 85 539 ألف دينار في 2020.12.31. مقابل 47 791 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
سندات المساهمة	91 716	54 258
مخصصات على سندات المساهمة	(5 178)	(5 467)
المبلغ المتبقي للتحرير على سندات المساهمة	(1 000)	(1 000)
<b>المجموع</b>	<b>85 539</b>	<b>47 791</b>

تفاصيل سندات المساهمة:

اسم الشركة	القيمة الخام	عدد الأسهم	النسبة المملوكة	مخصصات
<b>السندات المدرجة بالسوق المالية</b>	<b>3 361</b>			-
اسمنت قرطاج	2000	1 667	0,42%	
الشركة التونسية لإعادة التأمين	886	119 182	0,60%	-
سويفت	470	9 580	0	-
شركة فيزا	5	9	0,01%	-
<b>السندات الغير المدرجة بالسوق المالية</b>	<b>87 355</b>			<b>5 178</b>
الشركة التونسية بين المهنيين للمقاصة والمحافظة على الأوراق المالية	311	66 400	3,69%	0
الشركة الفندقية السياحية للساحل	28	28 000	10,00%	28
دار المصرفي	271	292 200	3,29%	0
الشركة التونسية لتأمين التجارة الخارجية	222	3 053	1,15%	0
الشركة النقدية التونسية	231	4 278	8,56%	0
شركة التنمية والاستثمار بالشمال الغربي	700	70 000	1,84%	360
شركة الوطن القبلي للاستثمار	100	20 000	2,50%	0
مركب النشاط الاقتصادي بجرجيس	300	3 000	5,02%	0
مركب النشاط الاقتصادي ببزرت	300	60 000	7,86%	0
شركة التنمية والاستثمار للوطن القبلي	200	20 000	5,13%	128
شركة الخدمات بين البنوك	400	235 567	16,90%	0
الصندوق التونسي للتنمية 2	2 000	19 804	13,39%	0
شركة ما بين البنوك للمقاصة عن بعد (سيبتال)	208	2 741	5,44%	0
المركب الميكانيكي التونسي	300	30 000	3,00%	300
الشركة التونسية للضمان (سوتوقار)	100	1 000	3,33%	0
الشركة التونسية لبعث الأقطاب العقارية و الصناعية STPI	500	5 000	12,50%	270
جامعة جنوب المتوسط	250	2 500	5,18%	0
شركة التصرف في القطب التكنولوجي بسيدي ثابت	100	1 000	3,13%	78
شركة التصرف في القطب التكنولوجي بصفاقس	600	60 000	6,75%	245
شركة قطب المنافسة ببزرت	1 500	150 000	10,00%	35
شركة الدراسة والتنمية بسوسة	150	1 500	15,00%	150
الشركة التونسية للتنمية والتنشيط السياحي	40	400	8,89%	40
"فينيسيا سيد فوند" صندوق للمساعدة على الانطلاق ذياتصريف الخاص	1 652	2 000	20,15%	756
صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "اين تاك"	1 500	1 500	11,11%	1303
صندوق عتيد I	756	1 000	15,15%	28
الصندوق التونسي للتنمية	2 495	249	26,24%	313
صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "ماكس أسبور"	2 030	2 000	12,48%	50
صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "كابيتاليسفاوند"	200	2 000	24,91%	0
المالية والاستثمار بشمال إفريقيا "سيكاف"	250	2 500	6,46%	0
شركة التصرف في المركب الصناعي والتكنولوجي بمدنين	70	700	1,89%	14
شركة الإحاطة والتصريف لصناديق الأفران	100	10 000	20,00%	41
"رسملة وضمان" صندوق مشترك للتوظيف	500	524	6,54%	0
ألتراماد	3 124	1 500	11,09%	805
الصندوق التونسي للتنمية 2	4 030	399	20,57%	35
فينيسيا فوند	1 500	1 500	26,67%	88
الصندوق التونسي مكسوالا	5 000	5 000	37,95%	0
الصندوق يونس للتنمية	500	5 000	19,15%	0
الصندوق التونسي للتنمية 3	5 999	596	29,80%	0
الصندوق التونسي للتنمية	1 000	200	20,83%	0
صندوق التنمية الجهوي	1 000	100	2,00%	55
صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "أزيميتس"	3 000	4 000	13,33%	51
أكاديمية البنوك و المالية	0	5	0,10%	0
صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "الياسمين"	5 000	50 000	30,40%	0
صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "الياسمين" MAXULA PMN	1 000	10 000	47,96%	0
CAPITAL ACT SEED FUND	1 000	10 000	28,57%	5
START UP MAXULA SEED FUND	1 000	10 000	66,27%	0

تتفصل المعلومات المالية للشركات التابعة للبنك كما يلي :

أرباح 2019	الأموال الذاتية	المساهمة	النشاط	العنوان	اسم الشركة
307	4 254	290	وسيط بالبورصة	Carré de l'Or – Les Jardins du Lac2 1053 Les berges du Lac – Tunisie	الماليون المستشارون العرب
212	5 775	6 764	شركة استثمار ذات رأس مال متغير	Carré de l'Or – Les Jardins du Lac2 1053 Les berges du Lac – Tunisie	العربية سيكاف
2 280	21 632	900	شركة استثمار ذات رأس مال مخاطر	Résidence Regency bloc A 2ème étage, Rue du Lac Lemane 1053 Les berges du Lac	التنمية العربية لتونس
(518)	6 053	3 077	التصرف في محفظة أوراق مالية	Siège social : 9 rue Hédi Nouira - 1001 Tunis, Bureau : 8 rue Mokhtar Attia 1001 Tunis	الاستثمار العربي لتونس
1 666	96 307	28 171	الإيجار	Ennour Building, Centre Urbain Nord, 1082 Tunis	شركة الإيجار العربية لتونس
0	0	9	دراسة مشاريع	Siège social : 9 rue Hédi Nouira - 1001 Tunis, Bureau : 8 rue Mokhtar Attia 1001 Tunis	شركة الدراسات العربية لتونس
2 271	8 535	612	تسويق بالجملة لمعدات إعلامية	ru 102 Immeuble IBM, Les berges du Lac 1053 Tunis	شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)
4 275	67 977	90	شركة استثمار ذات رأس مال متغير	Le carré de l'or les jardins du lac2- 1053 Les berges du Lac.	سندات سيكاف
1 488	34 779	200	شركة استثمار ذات رأس مال متغير	67 Avenue Mohamed V, 1002 Tunis	شركة السيولة "أكسيس"
(237)	9 383	30	توظيف صندوق جماعي	67 Avenue Mohamed V, 1002 Tunis	شركة صيانة رأس المال "أكسيس"
(3 463)	(1 132)	66	الإنشاء العقاري	71 rue Alain Savary, Résidence Alain Savary, Cité Elkhadra Bloc C, App N°42, 4ème étage- 1003 Tunisie	الشركة العربية للإنشاء العقاري
4 951	34 778	1 046	فكثورين	Ennour Building, Centre Urbain Nord, 1082 Tunis	اتحاد الفكثورينق
(3)	618	70	توظيف صندوق جماعي	5, rue du Yen- Résidence El Karama -Les Berges du Lac II- 1053 Tunis 1053 Les berges du lac	إيرادات 50
(12)	381	70	توظيف صندوق جماعي	5, rue du Yen- Résidence El Karama -Les Berges du Lac II- 1053 Tunis 1053 Les berges du lac	إيرادات حساب الأذخار في الأسهم
3 259	65 506	70	توظيف صندوق جماعي	Le carré de l'or les jardins du lac 2 1053 Les berges du lac	سلامات رسملة
118	2 808	70	توظيف صندوق جماعي	5, rue du Yen- Résidence El Karama -Les Berges du Lac II- 1053 Tunis 1053 Les berges du lac	سلامات أوائل

إيضاح 6. الأصول الثابتة

في 31 ديسمبر 2020، بلغت الأصول الثابتة 95 178 ألف دينار مقابل 82 690 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019. جدول تطور الأصول الثابتة

القيمة الصالفة في 2020.12. 31	إستهلاكات متراكمة 2020.12. 31	إسترداد إستهلاكات 2020 0	إستهلاكات متراكمة 2019.12. 31	القيمة الخامة في 2020.12. 31	مبيعات / إعادة تصنيف	اقتناءات	القيمة الخامة في 2019.12. 31	
13 141	(36 987)	-	(5 708)	(31 279)	50 128	(4) 2 110	48 022	الأصول الثابتة غير المادية
12 768	(36 814)	-	(5 697)	(31 117)	49 582	- 2 110	47 472	برامج الإعلامية
256	(173)	-	(11)	(162)	429	-	429	حق الإيجار
117	-	-	-	-	117	(4)	121	أصول ثابتة غير مادية أخرى
46 404	(115 692)	2 174	(8 854)	(109 015)	167 537	(2 329)	13 422	الأصول الثابتة غير المادية
27 968	(53 896)	-	(3 332)	(50 564)	81 864	- 2 498	79 366	الأصول الثابتة المخصصة للأنشطة المهنية
5 153	-	-	-	-	5 153	-	5 153	أراضي مخصصة للأنشطة المهنية
9 180	(8 113)	-	(341)	(7 772)	17 293	-	17 293	عقارات مخصصة للأنشطة المهنية
13 635	(45 783)	-	(2 991)	(42 792)	59 418	- 2 498	56 920	تهيئة عقارات
6 707	(7 643)	-	(178)	(7 465)	14 350	- 5 442	8 908	الأصول الثابتة غير مخصصة للأنشطة المهنية
1 498	-	-	-	-	1 498	- 1 462	36	أراضي غير مخصصة للأنشطة المهنية
5 209	(7 643)	-	(178)	(7 465)	12 852	- 3 980	8 872	عقارات غير مخصصة للأنشطة المهنية
3 770	(6 692)	341	(624)	(6 410)	10 462	(363) 825	10 000	أثاث ومعدات مكتبية
4 106	(7 411)	1 750	(1 463)	(7 699)	11 517	(1 900) 2 177	11 240	معدات نقل
6 891	(37 020)	83	(3 016)	(34 087)	43 911	(66) 2 363	41 614	معدات إعلامية
2 391	(3 012)	-	(239)	(2 774)	5 403	- 117	5 286	معدات سلامة
12	(18)	-	(2)	(16)	30	-	30	أصول ثابتة مادية أخرى
30 193	-	-	-	-	30 193	(296) 11 972	18 517	الأصول الثابتة في طور الإنشاء
5 007	-	-	-	-	5 007	(296)	5 303	الأصول الثابتة المادية في طور الإنشاء
25 186	-	-	-	-	25 186	- 11 972	13 214	الأصول الثابتة غير المادية في طور الإنشاء
95 178	(152 679)	2 174	(14 562)	(140 294)	247 858	(2 629) 27 504	222 983	

إيضاح 7. أصول أخرى

في 31 ديسمبر 2020، بلغ الرصيد الصافي لهذا البند 112 441 ألف دينار مقابل 102 562 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
حسابات مرتقبة	80 644	70 723
قروض وتسبيقات للأعوان	35 973	29 709
أصول ضرائب	7 627	6 864
أعباء للتوزيع	1 005	844
مخزون إمدادات ومطبوعات	1 094	1 655
قروض مكفولة من طرف الدولة	255	272
مدخرات للمخاطر والأعباء	(14 157)	(7 505)
<b>المجموع</b>	<b>112 441</b>	<b>102 562</b>



## أعباء للتوزيع

بلغ رصيد الأعباء المؤجلة في موفى 2020، 1 005 ألف دينار مقابل 844 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019. تستوعب الأعباء المؤجلة للتوزيع المقيدة في أصول الموازنة طبقا لمعيار المحاسبة المتعلق بالأعباء المؤجلة (م م 10) باعتبارها أعباء مؤجلة وفق طريقة الاستهلاك القار وعلى فترة ثلاث سنوات ابتداء من السنة المحاسبية التي تم فيها تقييدها بقيمة تكلفة الاقتناء. كما يقع استهلاك مصاريف الإصدار ومنح تسديد القروض بصفة آلية طيلة مدة الدين وبنسبة الفوائد المتراكمة.

القيمة الخامة 2020/12/31	في إستيعاب متراكمة 2019	إستيعاب المحاسبية السنة 2020	متراكمة القيمة الصافية 2020/12/31	في
6 266	4 825	436	5 261	1 005
6 266	4 825	436	5 261	1 005

### 1.4. إيضاحات حول الموازنة - الخصوم:

#### إيضاح 8. البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية

يتطابق رصيد هذا البند حصريا مع الديون المستحقة للبنك المركزي التونسي. بلغت ودائع البنك المركزي التونسي 58 000 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 674 000 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
ودائع البنك المركزي التونسي	58 000	674 000
<b>المجموع</b>	<b>58 000</b>	<b>674 000</b>

#### إيضاح 9. ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية

بلغت ودائع المؤسسات البنكية والمالية 124 896 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 219 178 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
ودائع وأموال المؤسسات البنكية	99 648	202 329
ودائع وأموال المؤسسات المالية	25 248	16 849
<b>المجموع</b>	<b>124 896</b>	<b>219 178</b>

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
<b>المؤسسات البنكية</b>	<b>99 648</b>	<b>202 329</b>
أموال المؤسسات البنكية	4 343	1 820
ودائع المؤسسات البنكية	94 478	197 593
ديون مرتبطة لودائع المؤسسات البنكية	827	2 916
<b>المؤسسات المالية</b>	<b>25 248</b>	<b>16 849</b>
أموال المؤسسات المالية	25 248	16 849
<b>المجموع</b>	<b>124 896</b>	<b>219 178</b>

توزيع ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و سنة	ما بين سنة و 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
<b>المؤسسات البنكية</b>	<b>70 170</b>	<b>29 478</b>	-	-	<b>99 648</b>
أموال المؤسسات البنكية	4 343	-	-	-	4 343
ودائع المؤسسات البنكية	65 000	29 478	-	-	94 478
ديون مرتبطة لودائع المؤسسات البنكية	827	-	-	-	827
<b>المؤسسات المالية</b>	<b>25 248</b>	-	-	-	<b>25 248</b>
أموال المؤسسات المالية	25 248	-	-	-	25 248
<b>المجموع</b>	<b>95 418</b>	<b>29 478</b>	-	-	<b>124 896</b>

توزيع ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية حسب نوعية العلاقة:

التسمية	مؤسسات مرتبطة	مؤسسات مشتركة	غيرها	المجموع
ودائع وأموال المؤسسات البنكية	-	-	99 648	99 648
ودائع وأموال المؤسسات المالية	22 792	1 616	840	25 248
<b>المجموع</b>	<b>22 792</b>	<b>1 616</b>	<b>100 488</b>	<b>124 896</b>

جميع ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية غير مجسدة بسندات السوق بين البنوك.

إيضاح 10. ودائع وأموال الحرفاء

بلغت ودائع وأموال الحرفاء 5 970 282 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 5 242 762 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
ودائع تحت الطلب	2 055 851	1 663 766
ودائع لأجل	2 383 911	2 187 726
حسابات ادخار	1 314 818	1 157 989
مبالغ مستحقة أخرى	206 392	222 658
ديون مرتبطة	9 310	10 623
<b>المجموع</b>	<b>5 970 282</b>	<b>5 242 762</b>

توزيع ودائع وأموال الحرفاء حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و سنة	ما بين سنة و 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
ودائع تحت الطلب	2 055 851	-	-	-	2 055 851
ودائع لأجل	912 250	658 585	793 119	19 957	2 383 911
حسابات إدخار	1 314 818	-	-	-	1 314 818

206 392	-	-	-	206 392	مبالغ مستحقة
9 310	-	-	-	9 310	ديون مرتبطة
<b>5 970 282</b>	<b>19 957</b>	<b>793 119</b>	<b>658 585</b>	<b>4 498 621</b>	<b>المجموع</b>

ودائع وأموال الحر فاء حسب نوعية العلاقة:

المجموع	حرفاء آخرون	مؤسسات مشتركة	مؤسسات مرتبطة	التسمية
2 055 851	2 054 863	988	-	ودائع تحت الطلب
2 383 911	2 383 911	-	-	ودائع لأجل
1 314 818	1 314 818	-	-	حسابات ادخار
206 392	206 392	-	-	مبالغ مستحقة
9 310	9 310	-	-	ديون مرتبطة
<b>5 970 282</b>	<b>5 969 294</b>	<b>988</b>	<b>-</b>	<b>المجموع</b>

إيضاح 11. قروض وموارد خصوصية

بلغت قروض البنك والموارد الخصوصية 484 024 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 293 122 ألف دينار في 2019.12.31.

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	التسمية
<b>162 047</b>	<b>360 726</b>	<b>قروض مجسدة</b>
23 325	21 244	قرض رقاعي
130 749	229 831	قروض رقاعية مشروطة
-	98 700	اتفاقيات البيع وإعادة الشراء
7 973	10 951	ديون مرتبطة بالقروض الرقاعية
<b>131 075</b>	<b>123 298</b>	<b>موارد خصوصية</b>
<b>128 169</b>	<b>111 845</b>	<b>موارد خارجية</b>
70 305	58 389	موارد خارجية بالدينار
57 864	53 456	موارد خارجية بالعملة
<b>1 914</b>	<b>10 563</b>	<b>موارد خصوصية مصدرها ميزانية الدولة</b>
<b>992</b>	<b>890</b>	<b>ديون مرتبطة بالموارد الخصوصية</b>
<b>293 122</b>	<b>484 024</b>	<b>المجموع</b>

تفصيل الموارد الخصوصية أهم الفئات:

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	التسمية
<b>70 305</b>	<b>58 389</b>	<b>موارد خارجية بالدينار</b>
7 674	6 169	خط قرض البنك الدولي للإنشاء والتعمير
5 001	4 575	خط قرض إيطالي
5 454	4 829	خط قرض إسباني
5 750	5 576	خط قرض فرنسي
7 247	6 184	خط قرض الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
35 253	28 203	خط قرض KFW
3 926	2 852	خط قرض AFD
<b>57 864</b>	<b>53 456</b>	<b>موارد خارجية بالعملة</b>
57 864	53 456	خط قرض البنك الأوروبي للاستثمار

موارد خصوصية مصدرها ميزانية الدولة

1 914	10 563
المجموع	المجموع
130 083	122 408

توزيع قروض وموارد خصوصية حسب المدة المتبقية:

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و5 سنوات	ما بين 5 سنوات وأكثر من 5 سنوات	المجموع
قروض مجسدة	116 797	5 686	50 410	360 726
قرض رقاعي	-	2 082	7 912	21 244
قروض رقاعية مشروطة	9 916	834	42 498	229 831
اتفاقيات البيع وإعادة الشراء	95 930	2 770	-	98 700
ديون مرتبطة بالقروض الرقاعية	10 951	-	-	10 951
موارد خصوصية	13 272	50 656	32 159	123 298
<b>موارد خارجية</b>	<b>1 819</b>	<b>50 656</b>	<b>32 159</b>	<b>111 845</b>
موارد خارجية بالدينار	1 375	43 494	7 777	58 389
موارد خارجية بالعملة	444	7 161	24 382	53 456
موارد خصوصية مصدرها ميزانية الدولة	10 563	-	-	10 563
ديون مرتبطة بالموارد الخصوصية	890	-	-	890
المجموع	130 069	56 342	82 569	484 024

توزيع قروض وموارد خصوصية حسب نوعية العلاقة:

التسمية	مؤسسات مرتبطة	مؤسسات مشتركة	بقية الممولين	المجموع
قروض مجسدة	15 539	-	345 187	360 726
قرض رقاعي	3 120	-	18 124	21 244
قروض رقاعية مشروطة	12 212	-	217 619	229 831
إعادة الشراء	-	-	98 700	98 700
ديون مرتبطة بالقروض الرقاعية	207	-	10 744	10 951
موارد خصوصية	0	-	123 298	123 298
<b>موارد خارجية</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>111 845</b>	<b>111 845</b>
موارد خارجية بالدينار	-	-	58 389	58 389
موارد خارجية بالعملة	-	-	53 456	53 456
موارد خصوصية مصدرها ميزانية الدولة	-	-	10 563	10 563
ديون مرتبطة بالموارد الخصوصية	-	-	890	890
المجموع	15 539	-	468 485	484 024

إيضاح 12. خصوم أخرى

بلغت قيمة الخصوم الأخرى 208 060 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 175 548 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
مصاريف الموظفين	32 469	31 329
عدّة مصاريف للدفع	16 566	16 126
خصوم ضرائب	23 532	16 664

6 154	9 954	مدخرات للمخاطر والأعباء
105 275	125 538	حسابات مرتقبة
<b>175 548</b>	<b>208 060</b>	<b>المجموع</b>

خضع البنك لمراجعة جبايئه معمقة بعنوان سنوات 2015, 2016, 2017 و 2018 التي تم اختتمها في 28 جانفي 2021, إذ قام البنك باستخلاص 2.670 مليون دينار يتفصل كالاتي:  
- مصاريف جبايئه مستوجبة بعنوان الضريبة المباشرة والغير مباشرة وخطايا التأخير بقيمة 582 ألف دينار لسنة 2015 و 2.088 مليون دينار لسنة 2016, 2017 و 2018.  
- تحديد فائض الضريبة لصالح البنك بقيمة 2.910 مليون دينار في موفى سنة 2018.  
خضع البنك لمراجعة الاجتماعية بعنوان سنوات 2017, 2018 و 2019 التي تم اختتمها في 11 مارس 2021, إذ قام البنك باستخلاص 1.398 مليون دينار.

### 1.5. إيضاحات حول الموازنة - الأموال الذاتية:

#### إيضاح 13. الأموال الذاتية جدول تطور الأموال الذاتية

المجموع	أرباح غير مخصصة	نتائج موجبة	صندوق للمخاطر العامة	احتياطات ذات نظام خاص	احتياطات لإعادة الاستثمار	احتياطات لإعادة الاستثمار محررة(*)	احتياطات لإعادة التقييم	احتياطات قانونية	منحة إصدار	الرأس المال الاجتماعي	التسمية
545 754	6 300	767	1 185	2 790	172 599	118 990	4 219	10 000	128 904	100 000	الرصيد في 2019.12.31 قبل التخصيص
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	احتياطات ذات نظام خاص محررة
-	(6 300)	-	-	-	6 300	-	-	-	-	-	احتياطات إعادة الاستثمار
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	حصص أرباح
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	نتائج موجبة
545 754	-	767	1 185	2 790	178 899	118 990	4 219	10 000	128 904	100 000	الرصيد في 2019.12.31 بعد التخصيص
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	احتياطات إعادة الاستثمار محررة
8 198	8 198	-	-	-	-	-	-	-	-	-	النتيجة الصافية في 2020.12.31
553 952	8 198	767	1 185	2 790	178 899	118 990	4 219	10 000	128 904	100 000	الرصيد في 2020.12.31 قبل التخصيص

## 1.6. إيضاحات حول التعهدات خارج الموازنة:

### إيضاح 14. ضمانات وكفالات مقدمة

بلغ إجمالي الضمانات والكفالات المقدمة 642 623 ألف دينار في نهاية 2020 مقابل 733 375 ألف دينار لسنة 2019 وهي مفصلة كالاتي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
لفائدة المؤسسات البنكية	307 581	339 460
لفائدة الحرفاء	335 043	393 915
<b>المجموع</b>	<b>642 623</b>	<b>733 375</b>

توزيع الضمانات والكفالات المقدمة حسب نوعية العلاقة:

التسمية	مؤسسات مرتبطة	مؤسسات مشتركة	غيرها	المجموع
لفائدة المؤسسات البنكية	3 271	-	304 310	307 581
لفائدة الحرفاء	-	-	335 043	335 043
<b>المجموع</b>	<b>3 271</b>	<b>-</b>	<b>639 353</b>	<b>642 623</b>

### إيضاح 15. اعتمادات مستنديه

تنقسم الاعتمادات المستندية إلى نوعين:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
اعتمادات التوريد	207 145	248 820
اعتمادات التصدير	96 999	147 228
<b>المجموع</b>	<b>304 144</b>	<b>396 048</b>

توزيع الاعتمادات المستندية حسب نوعية العلاقة

التسمية	المؤسسات مرتبطة	مؤسسات المساهمين	أخرى	مجموع
اعتمادات التوريد	17	-	207 128	207 145
اعتمادات التصدير	-	-	96 999	96 999
<b>المجموع</b>	<b>17</b>	<b>-</b>	<b>304 127</b>	<b>304 144</b>

### إيضاح 16. أصول مقدمة كضمان

بلغ مجموع هذا البند 62 000 ألف دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2020 وتتعلق بالقيمة المحاسبية لأذون الخزينة و الكفالات المقدمة من قبل البنك في شكل ضمانات لإعادة التمويل.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
كفالات مقدمة كضمان	29 000	428 000
أذون الخزينة مقدمة كضمان	27 000	282 000
إكتتاب وطني مقدم كضمان	6 000	12 000
<b>المجموع</b>	<b>62 000</b>	<b>722 000</b>

إيضاح 17. تعهدات التمويل

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
<b>تعهدات التمويل المقدمة</b>	<b>336 567</b>	<b>165 475</b>
لمائدة الحرفاء	336 567	165 475
<b>تعهدات التمويل المقبولة</b>	<b>1 000</b>	<b>1 000</b>
مساهمات غير محررة	1 000	1 000
<b>المجموع</b>	<b>337 567</b>	<b>166 475</b>

توزيع تعهدات التمويل حسب نوعية العلاقة

التسمية	مؤسسات مرتبطة	مؤسسات مشتركة	غيرها	المجموع
<b>تعهدات التمويل المقدمة</b>	=	=	<b>336 567</b>	<b>336 567</b>
لفائدة الحرفاء	-	-	336 567	336 567
<b>تعهدات التمويل المقبولة</b>	=	=	<b>1 000</b>	<b>1 000</b>
مساهمات غير محررة	-	-	1 000	1 000
<b>المجموع</b>	-	-	<b>337 567</b>	<b>337 567</b>

إيضاح 18. ضمانات مقبولة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
ضمانات مقبولة من الدولة	97 264	1 129
ضمانات مقبولة من مؤسسات بنكية أخرى ومؤسسات مالية ومؤسسات التأمين	318 568	321 747
ضمانات مقبولة من الحرفاء	857 455	762 426
<b>المجموع</b>	<b>1 263 287</b>	<b>1 085 302</b>

توزيع الضمانات المقبولة حسب صنف المخاطر ونوعيتها

صنف المخاطر	ضمانات مقبولة من الدولة	ضمانات مقبولة من مؤسسات بنكية أخرى	ضمانات مالية مقبولة	ضمانات عينية مقبولة
0	96 751	83 745	168 114	352 295
1	258	25 458	28 999	219 476
2	146	1 111	295	63 822
3	26	79	2	14 246
4	82	3 241	1 313	90 179
5	-	3 722	2 489	107 437
<b>المجموع</b>	<b>97 264</b>	<b>117 356</b>	<b>201 212</b>	<b>847 455</b>

**إيضاح حول عمليات الصرف:**

بلغت عمليات الصرف نقداً الغير متممة 20 516 مليون دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2020 وتتفصل كالاتي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
بيع عملة نقداً للتسليم	(12 968)	(6 651)
بيع عملة نقداً للتسلم	33 484	10 619
<b>المجموع</b>	<b>20 516</b>	<b>3 968</b>
بلغت عمليات الصرف لأجل المبرمة لغاية التحوط والغير متممة (180 084) مليون دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2020 وتتفصل كالاتي:		
التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
شراء عملة لأجل للتسليم	(180 084)	(345 666)
شراء عملة لأجل للتسلم	-	5 596
<b>المجموع</b>	<b>(180 084)</b>	<b>(340 070)</b>

**1.7. إيضاحات حول قائمة النتائج:**

**إيضاح 19. فوائد دائنة ومداخيل مماثلة**

بلغت الفوائد الدائنة والمداخيل المماثلة خلال هذه الفترة 461 463 ألف دينار في 31 ديسمبر 2020 مقابل 410 298 دينار في 31 ديسمبر 2019.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
عمليات مع المؤسسات البنكية والمالية و البنك المركزي	<b>13 043</b>	<b>12 842</b>
فوائد دائنة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك	8 697	9 002
فوائد على بيع و شراء عملات لأجل	4 345	3 840
عمليات مع الحرفاء	<b>448 420</b>	<b>397 456</b>
فوائد دائنة على قروض قصيرة، متوسطة وبعيدة المدى	383 439	334 168
فوائد الحسابات الجارية المدينة	64 981	63 288
<b>المجموع</b>	<b>461 463</b>	<b>410 298</b>

**إيضاح 20. عمولات دائنة**

بلغت العمولات الدائنة خلال هذه الفترة 69 056 ألف دينار في 31 ديسمبر 2020 مقابل 65 169 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
عمولات على حسابات و أرصدة و وسائل الدفع	39 239	40 650
عمولات على الكفالات و الضمانات المقدمة	10 105	9 057
استرجاع مصاريف و عمولات أخرى	15 822	11 309
عمولات على العمليات الأجنبية	3 891	4 153
<b>المجموع</b>	<b>69 056</b>	<b>65 169</b>

**إيضاح 21. مرابيح على محفظة السندات التجارية والعمليات المالية**

حققت محفظة السندات التجارية والعمليات المالية مرابيح قدرها 18 315 ألف دينار في 31 ديسمبر 2020 مقابل 22 254 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
مرابيح محفظة السندات التجارية	94	59
مرابيح العمليات المالية	18 221	22 195
<b>المجموع</b>	<b>18 315</b>	<b>22 254</b>

تتكون مرابيح محفظة السندات التجارية أساسا من مرابيح صافية لسندات تجارية ذات مداخيل قارة وتتمثل فيما يلي:



التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
<b>سندات محفظة تجارية ذات مداخيل قارة</b>		
إيرادات على سندات الخزينة	94	59
<b>مربح محفظة السندات التجارية</b>	<b>94</b>	<b>59</b>

تتمثل مبيعات العملات المالية فيما يلي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
إيرادات فرق عملة	1 675	2 149
إيرادات / خسائر على عمليات الصرف بالحاضر	36	(3 512)
إيرادات / خسائر على الصرف لأجل	16 510	23 558
<b>مربح العمليات المالية</b>	<b>18 221</b>	<b>22 195</b>

#### إيضاح 22. مبيعات محفظة الاستثمار

بلغت مبيعات محفظة الاستثمار 70 694 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 76 643 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
فوائد و مداخيل محفظة الاستثمار	69 551	73 948
ارباح على اسهم التوظيف	329	493
أرباح شركات المجمع	815	2 202
<b>المجموع</b>	<b>70 694</b>	<b>76 643</b>

يبين الجدول التالي فوائد ومداخل محفظة الاستثمار:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
فوائد و إيرادات على سندات الخزينة	60 998	56 260
فوائد و إيرادات على صناديق التصرف	4 652	11 422
فوائد و إيرادات على صناديق التوظيف المشترك	-	24
فوائد و إيرادات على قروض رقاعية	3 763	6 103
فوائد و إيرادات على مساهمات توظيف	138	138
<b>المجموع</b>	<b>69 551</b>	<b>73 948</b>

يبين الجدول التالي موارد على صناديق التصرف:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
فوائد سندات الخزينة	52 672	54 439
الحط من سندات الخزينة	(377)	(533)
منحة سندات الخزينة	8 703	2 354
<b>المجموع</b>	<b>60 998</b>	<b>56 260</b>

#### إيضاح 23. فوائد مدينة وأعباء مماثلة

بلغت الفوائد المدينة مبلغ 346 623 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 321 554 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
<b>فوائد مدينة و أعباء مماثلة</b>	<b>346 095</b>	<b>321 480</b>
عمليات بين المؤسسات البنكية والمالية و البنك المركزي	61 273	72 371
عمليات الحرفاء	266 627	234 247
إقتراضات و موارد خصوصية	18 195	14 862
<b>فوائد و أعباء أخرى</b>	<b>528</b>	<b>74</b>
<b>المجموع</b>	<b>346 623</b>	<b>321 554</b>

إيضاح 24. مخصصات المدخرات ونتيجة تصحيح قيم المستحقات وعناصر خارج الموازنة والخصوم

بلغ رصيد هذا البند 60 173 ألف دينار في موفى سنة 2020 مقابل 42 545 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
مخصصات مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها	31 265	35 321
مخصصات مدخرات جماعية منشور بنك مركزي عدد 2012-02	24 190	3 295
مخصصات مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات منشور بنك مركزي عدد 2013-21	16 503	13 074
مخصصات مدخرات للمخاطر والأعباء	10 451	5 834
مصارييف الاستخلاص	1 191	969
<b>مجموع المخصصات</b>	<b>83 600</b>	<b>58 493</b>
خسائر على المستحقات	2 212	2 344
<b>مجموع المخصصات &amp; خسائر وشطب ديون</b>	<b>85 812</b>	<b>60 837</b>
استردادات على مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها	(24 832)	(11 384)
استردادات على مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات منشور بنك مركزي عدد 2013-21	(807)	(1 067)
استردادات على مدخرات للمخاطر والأعباء	-	(5 841)
<b>مجموع الاستردادات</b>	<b>(25 639)</b>	<b>(18 292)</b>
<b>المجموع</b>	<b>60 173</b>	<b>42 545</b>

إيضاح 25. مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار

بلغ رصيد هذا الحساب 7 048 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 11 603 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
مخصصات مدخرات على محفظة الاستثمار	8 146	21 481
استردادات المدخرات لانخفاض قيمة السندات	(1 099)	(9 878)
<b>المجموع</b>	<b>7 048</b>	<b>11 603</b>

إيضاح 26. مصارييف الأعوان

بلغ رصيد حساب مصارييف الأعوان 105 159 ألف دينار في 2020. 12.31. مقابل 101 230 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
أجور	82 628	79 113
أعباء اجتماعية	19 499	18 705
أعباء أخرى للموظفين	3 032	3 413
<b>المجموع</b>	<b>105 159</b>	<b>101 230</b>

إيضاح 27. أعباء الاستغلال العامة

بلغ رصيد حساب أعباء الاستغلال العامة 62 375 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 59 927 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
أعباء الاستغلال خارجية أخرى	19 093	18 185
أعباء استغلال أخرى	43 282	41 742

المجموع	62 375	59 927
---------	--------	--------

#### إيضاح 28. أرباح وخسائر عادية أخرى

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
أرباح على بيع أصول ثابتة	868	(626)
نتائج استثنائية	(284)	1 270
<b>المجموع</b>	<b>584</b>	<b>644</b>

#### إيضاح 29. مرابيح / خسائر طارئة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
مساهمة البنك في إطار مكافحة الدولة لجائحة كوفيد-19	3 200	-
المساهمة الظرفية	-	52
<b>المجموع</b>	<b>3 200</b>	<b>52</b>

#### إيضاح 30. نتيجة حسب السهم الواحد

نتيجة الأساسية لسهم الواحد في موفى 2020 يبلغ 0.082 دينار مقابل 0.063 دينار في 31 ديسمبر 2019

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
نتيجة الصافية بألف دينار	8 198	6 300
معدل الأسهم	100 000 000	100 000 000
<b>نتيجة الأساسية للسهم الواحد</b>	<b>0,082</b>	<b>0,063</b>

#### 1.8. إيضاحات حول جدول التدفقات النقدية:

#### إيضاح 31. السيولة وما يعادل السيولة

بلغ رصيد السيولة وما يعادل السيولة 536 910 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل (38 297) ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
أموال في الخزينة، مستحقات و ديون على المؤسسات البنكية المحلية، البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة ودائع و أموال على مراسلين من الخارج	314 423	269 710
رصيد الإقتراضات و السندات على السوق النقدية و فوائد مرتبطة	(50 416)	(248 537)
<b>المجموع</b>	<b>536 909</b>	<b>(38 297)</b>

#### 4. إيضاحات أخرى حول القوائم المالية

#### إيضاح 32. مداخل المسيرين:

التسمية	الإدارة العامة		مدير مجلس الإدارة		أعضاء مجلس الإدارة	
	إعفاء 2020	الخصوم في 31 ديسمبر 2020	إعفاء 2020	الخصوم في 31 ديسمبر 2020	إعفاء 2020	الخصوم في 31 ديسمبر 2020
الامتيازات على المدى القصير	1 658	122	31	-	344	-
امتيازات بعد انتهاء العمل	-	-	-	-	-	-
امتيازات أخرى على المدى الطويل	-	-	-	-	-	-

-	-	-	-	-	-	منحة نهاية عقد العمل
-	-	-	-	-	-	الدفعات على أساس الأسهم
-	344	-	31	122	1 658	المجموع

### إيضاح 33. إعادة استثمار معفى:

في 2020.12.31، أجرى البنك إعادة استثمار معفى بالمشاركة في شركات الإستثمار ذات رأس مال تنمية بمبلغ قدره 8 100 ألف دينار و ذلك لإستعمالها في شكل المشاركة في مشاريع التي يخول الإستثمار فيها الإنتفاع بالإعفاء الجبائي. تحصل البنك بذلك على خصم من العبء الضريبي على الشركات بمقدار 2 835 ألف دينار حسب على الأساس الضريبي حسب الأحكام المنصوص عليها بالفصل 39 من مجلة الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعيين والضريبة على الشركات. للتمتع بهذا الإمتياز يشترط توظيف المداخل المعاد إستثمارها في مشاريع مؤهلة وذلك قبل 12/31/2021 وفقا لأحكام قانون عدد 88-92 المؤرخ في 02 أوت 1988 كما تم تنقيحه وإتمامه بالنصوص اللاحقة.

وفي صورة عدم إيفاء شركات الإستثمار ذات رأس مال تنمية بالشرط المنصوص عليه يصبح البنك مطالبا بدفع مبلغ الضريبة على الشركات المستوجب مع الخطايا المتعلقة بها

### إيضاح 34. بيانات مالية متعلقة بجائحة COVID-19

#### 1- الفرضيات والأحكام المعتمدة في إعداد القوائم المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2020:

لم يقع أي تغيير في الفرضيات والأحكام المعتمدة في إعداد القوائم المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2020 مقارنة بالفرضيات والأحكام المعتمدة في إعداد القوائم المالية المختومة بتاريخ 31 ديسمبر 2019. كما تجدر الإشارة إلى أنه تم إعداد القوائم المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2020 وفق فرضية استمرارية النشاط. إذ تم تفعيل خطة استمرارية النشاط الخاصة بالبنك منذ شهر مارس 2020 وذلك لتمكين الحرفاء من الحصول على الخدمات البنكية في ظروف عادية. كما وضع البنك خطة للحفاض على صحة وسلامة الموظفين والحرفاء.

من جهة أخرى، حقق البنك خلال سنة 2020، نتيجة بقيمة 8,2 مليون دينار مقابل 6,3 مليون دينار في سنة 2019 وهو ما يمثل تطور بنسبة 30,13%. بالإضافة إلى نمو المستحقات الصافية وودائع الحرفاء، التي سجلت تطور بنسب 6,31% و 13,88% مقارنة بسنة 2019.

#### 2- طبيعة ومبلغ التغييرات في التقديرات:

لا يوجد أي تغييرات في التقديرات خلال إعداد القوائم المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2020.

#### 3- تداعيات جائحة كورونا COVID-19

بالرغم من تراجع النمو الاقتصادي خلال سنة 2020، لم تتأثر مؤشرات البنك سلبياً خاصة مستحقات الحرفاء الصافية، وودائع الحرفاء والنواتج البنكية الصافي.

بمؤق سنة 2020، سجل البنك نسبة نمو المستحقات الصافية وودائع الحرفاء ب 6,31% و 13,88% مقارنة بسنة 2019، ونسبة نمو النواتج البنكية الصافي ب 9,44% مقارنة بسنة 2019.

تجدر الإشارة إلى عدم وجود تركيز مخاطر البنك على قطاع معين مما من شأنه الحد من التبعات السلبية لهاته الوضعية.

#### 4- تداعيات قرارات الحكومة وقرارات البنك المركزي التونسي:

اتخذ كل من الحكومة التونسية والبنك المركزي التونسي جملة من القرارات ذات الطابع الاجتماعي، الجبائي والمالي لغاية الحد من أثار جائحة كورونا على نمو واستمرارية العناصر الاقتصادية في البلاد.

في شهر مارس 2020، خفض البنك المركزي التونسي من نسبة الفائدة المديرية ب 100 نقطة ليستقر في حدود 6.75%.

كما طلب البنك المركزي التونسي من البنوك التونسية بتوفير بطاقات السحب وعمليات السحب بين البنوك من الصراف الآلي بصفة مجانية. يتمثل أثر هذه التعليمات خلال سنة 2020 كما يلي:

المبلغ	تداعيات قرارات البنك المركزي التونسي
640	إلغاء عمليات السحب بالبطاقات البنكية للبنوك الأخرى
54	إلغاء عمليات الخلاص بالبطاقات البنكية للمبالغ التي لا تتجاوز 100 دينار
264	مجانية البطاقات البنكية
950	عمولات شيكات لم تستخلص غير مقتطعة
1 908	المجموع

تنص مذكرة البنك المركزي التونسي للبنوك عدد 2020-17 بتاريخ 1 أفريل 2020 على إجراءات استثنائية بخصوص توزيع الأرباح لسنة 2019: على البنوك والمؤسسات المالية تعليق توزيع الأرباح لسنة 2019 والتراجع عن أي عملية إعادة اقتناء لأسهمها. على إثر ذلك، لم يقم البنك بتوزيع أرباح بعنوان سنة 2019. مع الإشارة إلى أن الأرباح الموزعة بعنوان سنة 2018 كانت في حدود 7 مليون دينار.

اتخذ البنك المركزي التونسي من خلال المناشير عدد 2020-05 و 2020-06 و 2020-07 إجراءات تتعلق بمساعدة الحرفاء، خواص، مهنيين ومؤسسات عن طريق تأجيل خلاص أقساط القروض للفترة الممتدة من شهر مارس إلى شهر سبتمبر 2020.

في 30 ديسمبر 2020، أصدر البنك المركزي التونسي منشورا يتعلّق بالتمديد في الإجراءات الإستثنائية المرتبطة بمساعدة المهنيين و المؤسسات. و نصّ المنشور على تأجيل أقساط القروض الى سبتمبر 2021 فيما يخصّ التأجيلات الممنوحة في إطار المنشور عدد 2020-06 و الى 31 ديسمبر 2021 بالنسبة للتأميلات الإستثنائية المسندة في إطار مساندة المؤسسات و المهنيين لمجابهة أثار جائحة كورونا وفق منشور البنك المركزي عدد 2020-12.

حوّل البنك المركزي التونسي للبنوك التونسية إمكانية تجاوز مؤشر نسبة القروض على الودائع المحدد حسب المنشور عدد 12-2020 بـ 120% وذلك بصفة استثنائية إلى غاية شهر سبتمبر 2020. بلغ مؤشر البنك 108,9% في 31 ديسمبر 2020 مقابل 124,4% في 31 ديسمبر 2019. أنشأت الحكومة من خلال المرسوم عدد 30-2020 بتاريخ 10 جوان 2020، مساهمة استثنائية بنسبة 2% لفائدة ميزانية الدولة لسنة 2020 و2021، تخص البنوك والمؤسسات المالية باستثناء مؤسسات الدفع، وشركات التأمين وإعادة التأمين بما فيها شركات التكافل وإعادة التكافل. بلغت مساهمة البنك بعنوان سنة 2020، 48 ألف دينار.

تم عن طريق المرسوم المذكور أعلاه إخضاع بعض الودائع لأجل التي تفوق نسبة فائدتها المتوسطة نسبة فائدة السوق ناقص 1، إلى الخصم من المورد المحرر بنسبة 35%.

#### 5- المخصّصات الجماعية

تطبيقا لمقتضيات منشور البنك المركزي عدد 2021-01 بتاريخ 11 جانفي 2021، قام البنك برصد مخصّصات ذات صيغة عامة (مخصّصات جماعية) تنقص من نتيجة سنة 2020. و قد تمّ رصد هذه المخصّصات لتغطية المخاطر غير المحقّقة على التعهّذات الجارية (صنف 0) و على التعهّذات التي تستدعي متابعة خاصة (صنف 1) على معنى الفصل 8 من منشور البنك المركزي عدد 91-94. و جاء منشور البنك المركزي عدد 2021-01 بتغيير لمنهجية احتساب قيمة هذه المخصّصات الجماعية. و كانت نتيجة اعتماد المنهجية الجديدة، قيام البنك برصد مخصّصات جماعية بقيمة 24,190 مليون دينار بعنوان سنة 2020، و هو ما يجعل جاري المخصّصات المرصودة الى حدود 31 ديسمبر 2021، تبلغ 51,663 مليون دينار.

#### 6- طبيعة ومبلغ العناصر الغير عادية المؤثرة على الأصول، الخصوم، الأموال الذاتية، النتيجة أو التدفقات النقدية لسنة 2020:

لا يوجد عناصر غير عادية مؤثرة على الأصول، الخصوم، الأموال الذاتية، النتيجة أو التدفقات النقدية في سنة 2020.

#### 7- الأحداث المهمة التي جرت بعد تاريخ ختم الفترة المحاسبية والمتعلقة بأحداث تداعيات جائحة كورونا على مردودية والوضعية المالية للبنك:

لم تقع أية وقائع هامة بعد تاريخ ختم الفترة المحاسبية 31 ديسمبر 2020.

#### إيضاح 35. العلاقات مع الأطراف الأخرى المرتبطة

تعهدات 2019.12.31		تعهدات 2020.12.31		مجمعات الأعمال لأعضاء مجلس الإدارة	
تعهدات خارج الموازنة	تعهدات الموازنة	تعهدات خارج الموازنة	تعهدات الموازنة	تعهدات خارج الموازنة	تعهدات الموازنة
148 528	5 683	112 527	6 952	105 575	مجمع بياحي
5 237	10	5 836	10	5 826	مجمع بن سدرين
36 111	21 583	39 730	23 775	15 955	مجمع عباس
35 894	302	14 686	2 104	12 582	مجمع رضا الزرزري
<b>225 770</b>	<b>27 578</b>	<b>172 779</b>	<b>32 840</b>	<b>139 939</b>	<b>المجموع</b>

✓ بلغ رصيد تعهدات المؤسسات المرتبطة في 2020.12.31 مبلغ 49 417 ألف دينار مفصلة كالآتي:

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	المؤسسات المرتبطة
12 056	9 036	اتحاد الفكتورينق
12 039	10 124	شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)
13 617	8 217	شركة الإيجار العربية لتونس
265	-	الشركة العربية للتنمية لتونس
21 474	22 040	SARI
<b>59 451</b>	<b>49 417</b>	<b>المجموع</b>

✓ بلغ مجموع القروض الرقاعية للمؤسسات المرتبطة في 2020.12.31 مبلغ 6 570 ألف دينار مفصلة كالآتي:

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	المؤسسات المرتبطة
800	400	اتحاد الفكتورينق
10 540	6 170	شركة الإيجار العربية لتونس
<b>11 340</b>	<b>6 570</b>	<b>المجموع</b>

✓ ينقسم قائم القروض و الإقتراضات مع مجمع البنك العربي كالآتي:

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	مجمع البنك العربي
12 900	43 790	قروض حسابات جارية
(75 132)	(75 175)	إقتراضات و حسابات جارية

1. لم يبرم البنك العربي لتونس خلال سنة 2020 اتفاقيات تصريف جديدة في صندوق رأس مال مخاطر مع " الشركة العربية للتنمية لتونس " (ATD SICAR) والتي يملك البنك 41.14 % من رأس مالها.
2. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب الشركة العربية سيكاف (ARABIA SICAV) . والتي يملك البنك 89.6% من رأس مالها في 31 ديسمبر 2020 . وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين .  
و يتحصّل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5 ألف دينار في السنة.
3. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب شركة سندات سيكاف (SANADETT SICAV)، شركة تابعة لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.13 % من رأس مالها في 31 ديسمبر 2020. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين .  
ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة تساوي 10 ألف دينار في السنة .
4. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات (IRADETT 50) 50 ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 21.92 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2020 . وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين .  
ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
5. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات (IRADETTCEA) CEA ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 3.80 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2020. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.  
ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
6. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة سلمات (SALAMETT CAP) CAP ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.12 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2020. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.  
ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.15 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 10 آلاف دينار في السنة.
7. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة سلمات (SALAMETT PLUS) PLUS ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 10.59 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2020. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.  
ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.15 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 10 آلاف دينار في السنة.
8. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة أكسيس رأس المال المحمي (FCP Capital Prudent) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.67 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2020 . وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.  
ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5 ألف دينار في السنة.
9. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب شركة السيولة أكسيس ذات الرأس المال المتغير (Axis Trésorerie SICAV) ، شركة تابعة لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.37 % من رأس مالها في 31 ديسمبر 2020. وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين .  
ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5 ألف دينار في السنة .

10. يتولى البنك تسويق و توزيع أسهم العربية سيكاف و سندات سيكاف المسيرتين من طرف "المستشارون الماليون العرب" (يملك البنك 30 % من رأس مالها) لدى حرفائها.

ويتحصّل البنك مقابل ذلك عمولة توظيف محتسبة على أساس نسبة بـ0.2% من حجم المعاملات الصافي اليومي.

11. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة مؤسسات (FCP Mouassaset) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 40 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2020 . وفي هذا الإطار فإن البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال صندوق التوظيف المشتركة مؤسسات (FCP Mouassaset) ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين .

ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.15 % من الأصول الصافية في السنة.





# الشركات التابعة لمجمع البنك العربي لتونس

## XII. مجمع البنك العربي لتونس

رقم	وصف الشركة	رأس المال (تونس دينار)
1 000	شركة الإيجار العربية LLD- هي شركة مختصة في تأجير السيارات والمعدات و التجهيزات والعقارات على المدى القصير أو الطويل.	1 000
3 300	الشركة العربية للإنجازات العقارية هي شركة مختصة في البعث العقاري	3 300
5.775	الشركة العربية للإستثمار تعمل في القطاع المالي ويعتمد نشاطها في مجال التصرف في محفظة القيم المنقولة	5.775
2.187	الشركة العربية للتنمية إختصت في المساهمة لحسابها الخاص أو لحساب الغير ولهدف تولية الدعم والتعزيز للأموال الذاتية لفائدة الشركات المؤسسة من طرف الباعثين الجدد والشركات التي تم إنشاؤها في مناطق التنمية الجهوية	2.187
4.000	شركة تعمل كوسيط بالبورصة وتساهم في: <ul style="list-style-type: none"> <li>تداول المعاملات على الأوراق المالية لحساب حرفائها.</li> <li>التصرف الحرّ وبواسطة تفويض لمحفظات الحرفاء.</li> <li>توظيف السندات بالسوق المالية لفائدة الحرفاء.</li> <li>التدخلات بالبورصة لفائدة حسابها الخاص.</li> <li>العمليات الملحقة والمرتبطة والمتلائمة مع الغرض الاجتماعي للشركة</li> </ul>	4.000
15.000	شركة مختصة في عمليات التصرف في المستحقات والعمليات المرتبطة بها وتهتم أيضا بشراء وإستخلاص المستحقات	15.000
4.400	شركة مختصة في التجارة بالجملة لكل المعدات الإعلامية والمواد الأخرى وعلى وجه الخصوص الحواسيب وما تبعها ولوازم ومعدات الإتصال وكذلك كل البرمجيات والخدمات والإستشارات	4.400
5.851	شركة مختصة في التصرف في محفظة الأوراق المالية وذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية وتتكوّن أصولها خاصة من أسهم ورقاق	5.851
70.759	شركة مختصة في التصرف في محفظة القروض الرقاعية وذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية.	70.759
57.029	شركة مختصة في التصرف في محفظة متكوّنة من رقاغ ونقد وتتكوّن مواردها من أموال ذاتية	57.029
6.757	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلطة	6.757
363	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلطة	363
2 346	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلطة	2 346
736	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية من صنف رقاغ	736

## نتائج المجموعة

تنتج القوائم المالية المجمعة للبنك العربي لتونس عن دمج قوائم البنك مع قوائم شركاته التابعة وخاصة تلك التي يسيطر عليها البنك بصفة حصرية أو يمارس عليها تأثيرا ملحوظا. في هذا السياق تخضع القوائم المالية للشركة العربية للتنمية ذات رأس مال تنمية ATD SICAR، شركة الإيجار العربية لتونس ATL والإيجار العربية لتونس LLD ATL لدمج كلي مع قوائم البنك العربي لتونس في حين تتم عملية الدمج بالنسبة لبقية الشركات التابعة باعتماد طريقة التقييم بالمعادلة. منذ سنة 2019 وعلى إثر تعزيز مساهمة مجمع البنك العربي لتونس في رأس مال شركة الإيجار العربية لتونس ATL وقع إدماج شريكتين جديدتين في محيط التجميع وهما: الشركة العربية للإنجاز العقاري والإيجار العربية لتونس LLD ATL.

تظهر القوائم المالية المجمعة لمجموعة البنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2020 مجموع موازنة تبلغ 8 031 مليون دينار ونتيجة صافية مجمعة قدرها 12,458 مليون دينار.

أنهى المجموعة السنة المحاسبية 2020 برقم معاملات في حدود 687 مليون دينار مقابل 638 مليون دينار في 2019 أي بزيادة قدرها 8% في حين سجلت الأعباء التشغيلية ارتفاعا بنسبة 6 % لتبلغ 389 مليون دينار بمؤق 2020 مقابل 367 مليون دينار في السنة المنقضية.

ونتيجة لذلك، شهد الناتج البنكي الصافي للمجموعة ارتفاعا ليبلغ 298 مليون دينار في 2021-12-31 مقابل 271 مليون دينار في 2020-12-31 .

بنهاية سنة 2020 استقر عائد الملكية 2,13%. وبلغت الأموال الذاتية 585,7 مليون في 2020-12-31 دينار مقابل 577,3 مليون دينار في مؤق 2019. كما سجل مجموع الأصول ارتفاعا بنسبة 3,2 % ليبلغ 8 031 مليون دينار في مؤق 2020.

إن معظم موارد مجمع البنك العربي لتونس تتكون من ودائع الحرفاء الذي استقر ما  
دينار في 31-12-2020 مقابل 5 234 مليون دينار في نهاية 2019، مسجلة ارتفاع  
هذه الودائع نسبة 81% من مجموع خصوم المجموعة.

بنهاية سنة 2020، استقر حجم مجموع القروض الممنوحة للحرفاء في حدود 651  
70% من مجموع أصول مجمع البنك العربي لتونس.

## XIII. التعريف بشركات المجمع

## شركة الإيجار العربية لتونس ATL

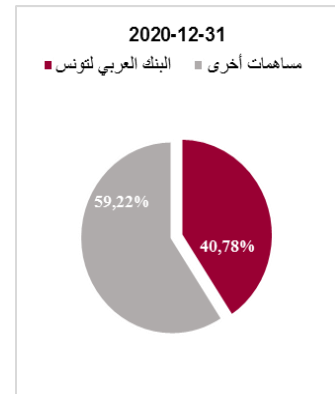
### رأس المال و هيكلته

رأس المال: 32.500.000 (دينار)

عدد الأسهم: 32.500.000 سهم

القيمة الإسمية: 1 دينار

هيكل رأس المال:



### نشاط شركة الإيجار العربية لتونس

الإيجار العربية لتونس هي شركة مالية غير بنكية مختصة في تمويل الإستثمار في مجال المنقولات والعقارات عبر الإيجار المالي.

وقد تأسست شركة الإيجار العربية لتونس في ديسمبر 1993 بمبادرة من البنك العربي لتونس والبنك الوطني الفلاحي. ويعتمد نشاطها خاصة على إيجار المنقولات والعقارات. تقوم هاته المؤسسة بتمويل كافة القطاعات الاقتصادية: الصناعة، الخدمات، الزراعة والتكنولوجيات الحديثة.

### أموال المؤهلات

2020	2019	2018	
630 916	619 257	701 645	مجموع الموازنة
101 773	96 307	83 890	الأموال الذاتية

32 500	32 500	25 000	رأس المال (بالآلف دينار)
66 915	68 722	67 287	رقم المعاملات
5 466	1 667	9 039	النتيجة المحاسبية
0,168	0,051	0,362	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
الجلسة العامة لم تعقد بعد	-	0,2	ربحية السهم
1,625	3,269	2,678	سعر تداول السهم (بالدينار)
9,7	64,1	7,4	سعر تداول السهم/ أرباح السهم P E R
الجلسة العامة لم تعقد بعد	-	7,50%	ربحية السهم / سعر السهم Dividend Yield

## شركة الإيجار العربية لتونس LLD

### ATL LLD

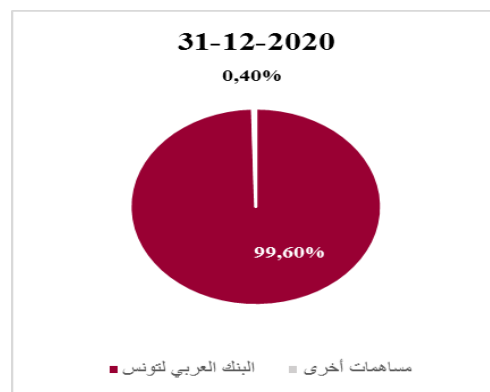
#### رأس المال و هيكلته

رأس المال: 1.000.000 (دينار)

عدد الأسهم: 1.000.000 سهم

القيمة الإسمية: 1 دينار

هيكل رأس المال:



#### نشاط شركة الإيجار العربية لتونس LLD

يتمثل غرض الشركة في تأجير السيارات والمعدات والتجهيزات والعقارات على المدى القصير أو الطويل.

وقع تأسيس شركة الإيجار العربية لتونس في أكتوبر 2019 بمبادرة من الإيجار العربية لتونس التي تملك 99.6%. وسيطلق النشاط الفعلي للشركة خلال سنة 2020

#### أهم المؤشرات

2020

2019

2 165	1 027	مجموع الموازنة
812	1 000	الأموال الذاتية
1 000	1 000	رأس المال (بالآلاف دينار)
113	-	رقم المعاملات
-188	-	النتيجة المحاسبية
-	-	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
-	-	ربحية السهم

## الشركة العربية للإنجازات العقارية SARI

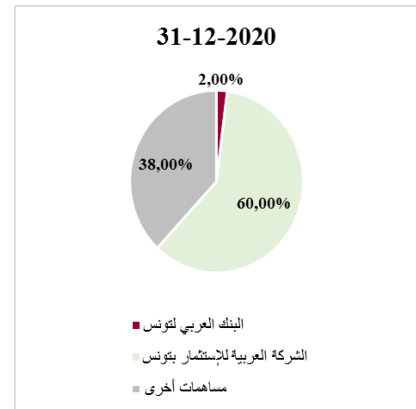
### رأس المال و هيكلته

رأس المال: 3.300.000 (دينار)

عدد الأسهم: 33 000 سهم

القيمة الاسمية: 100 دينار

هيكل رأس المال:



### نشاط الشركة العربية للإستثمار

تأسست الشركة العربية للإنجازات العقارية في 1995 بمبادرة من البنك العربي لتونس والشركة العربية للاستثمار. الشركة العربية للإنجازات العقارية هي شركة خفية الاسم متخصصة في البعث العقاري.

## أهم المؤشرات

*2020	2019	2018	
25 006	23 271	25 320	مجموع الموازنة
-2 365	-1 133	2 331	الأموال الذاتية
3 300	3 300	3 300	رأس المال (بالآلاف دينار)
10	1 080	1 609	رقم المعاملات
-1 232	-3 463	-1 747	النتيجة المحاسبية
-	-	-	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
-	-	-	ربحية السهم
			* متوقع

## الشركة العربية للإستثمار بتونس ATI SICAF

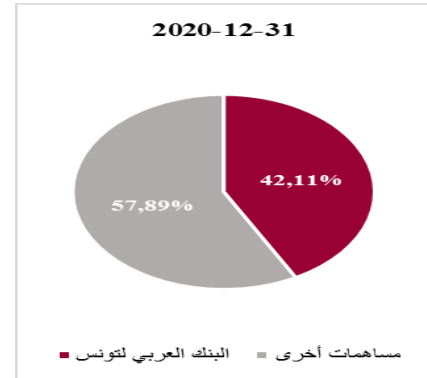
### رأس المال و هيكلته

رأس المال: 5.775.000 (دينار)

عدد الأسهم: 1.155.000 سهم

القيمة الاسمية: 5 دينار

هيكل رأس المال:



### نشاط الشركة العربية للإستثمار

تأسست الشركة العربية للاستثمار بتونس في ماي 1994 وتعمل في القطاع المالي ويتمثل غرضها الاجتماعي، باعتبارها شركة استثمار ذات رأس مال فار، في إدارة محفظة من الأوراق المالية وذلك عن طريق استعمال مواردها الذاتية.

## أهم المؤشرات

2020	2019	2018	
8 464	9 773	7 551	مجموع الموازنة
4 711	6 053	7 091	الأموال الذاتية
5 775	5 775	5 775	رأس المال (بالآلاف دينار)
714	686	1 110	رقم المعاملات
-1 342	-518	548	النتيجة المحاسبية
-	-	0,474	عائد السهم: صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
-	-	0,45	ربحية السهم

## الشركة العربية للتنمية بتونس ATD SICAR

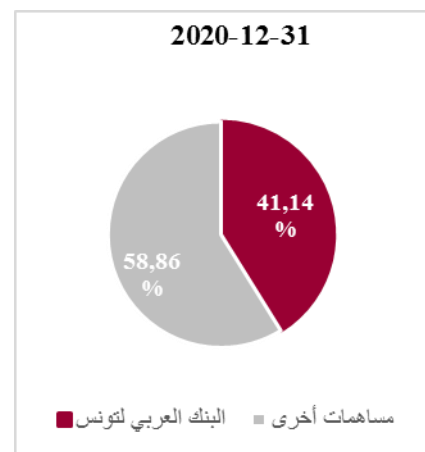
### رأس المال و هيكلته

رأس المال: 2.187.500 (دينار)

عدد الأسهم: 218.750 سهم

القيمة الاسمية: 10 دنانير

هيكل رأس المال:



### نشاط الشركة العربية للتنمية



تأسست الشركة العربية للتنمية بتونس في 23 مارس 2001. باعتبارها شركة استثمار ذات رأس مال تنمية، إختصت ATD SICAR في المساهمات المختلفة لحسابها الخاص أو لحساب الغير، بهدف توفير الدعم وتعزيز الأموال الذاتية لفائدة الشركات المؤسسة من طرف الباعثين الجدد و الشركات التي تم إنشائها في مناطق التنمية الجهوية.

### أموال المؤهولة

2020	2019	2018	
410 956	414 501	411 224	مجموع الموازنة
23 312	21 632	19 724	الأموال الذاتية
2 187	2 187	2 187	رأس المال (بالآلف دينار)
5 789	6 283	5 637	رقم المعاملات
2 074	2 280	1 601	النتيجة المحاسبية
9,481	10,421	7,318	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
1,8	1,8	1,7	ربحية السهم

## شركة المستشارين الماليين العرب AFC

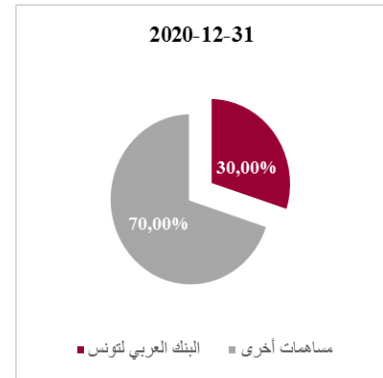
### رأس المال و هيكلته

رأس المال: 4.000.000 (دينار)

عدد الأسهم: 800.000 سهم

القيمة الاسمية: 5 دنانير

هيكل رأس المال:



### نشاط شركة المستشارين الماليين العرب

تأسست شركة "المستشارين الماليين العرب" سنة 1984 بمبادرة من البنك العربي لتونس. باعتبارها وسيطا بالبورصة، تقدم هاته الشركة مجموعة واسعة من الخدمات المالية للمستثمرين الأفراد والشركات والمؤسسات، وهي:

- ✓ التصرف في مجموعة متنوعة من المنتجات ذات التوظيف المشترك: شركتين إستثمار ذات رأس مال متغير والصناديق المشتركة للتوظيف
- ✓ النصح والتحليل المالي: التقييم، النصح وإدراج الشركات ببورصة تونس فضلا عن الإصدار المنتظم للقروض الرقاعية لفائدة المؤسسات الخاصة.

### أموال المؤشواج

*2020	2019	2018	
7 465	10 377	7 788	مجموع الموازنة
4 171	4 254	4 553	الأموال الذاتية
4 000	4 000	4 000	رأس المال (بالآلف دينار)
2 868	2 421	2 738	رقم المعاملات
-88	-307	15	النتيجة المحاسبية
-	-	0,019	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
-	-	-	ربحية السهم
			* متوقع

## شركة إتحاد التصرف في الديون UNIFACTOR

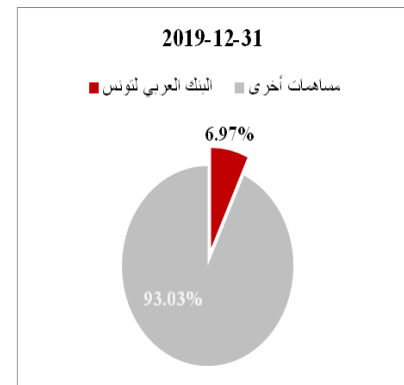
### رأس المال و هيكلته

رأس المال: 15.000.000 (دينار)

عدد الأسهم: 3.000.000 سهم

القيمة الإسمية: 5 دنانير

هيكل رأس المال:



### نشاط شركة إتحاد التصرف في الديون

تأسست شركة "إتحاد التصرف في الديون" في شهر أبريل من سنة 2000 بمبادرة من البنك العربي لتونس والبنك الوطني الفلاحي وبنك الأمان. وهي مؤسسة مالية لإدارة الديون منخرطة ضمن شبكة التخصيم العالمية وذلك لتطوير خدماتها بالخارج. يتمثل نشاط شركة "إتحاد التصرف في الديون" في عرض مناولة لكل ما يتعلق بحسابات الحرفاء من تصريف ومتابعة، وذلك من خلال اقتناء مستحقات الحرفاء والتكفل باستخلاصها.

### أهم المؤشرات

*2020	2019	2018	
169 192	174 547	173 731	مجموع الموازنة
38 878	34 778	31 384	الأموال الذاتية
15 000	15 000	15 000	رأس المال (بالآلاف دينار)
18 456	23 189	20 544	رقم المعاملات
4 150	4 951	4 513	النتيجة المحاسبية
1,383	1,650	1,504	عائد السهم: صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
الجلسة العامة لم تعقد بعد	0,500	0,500	ربحية السهم

\* متوقع

## شركة كوديس

### CODIS

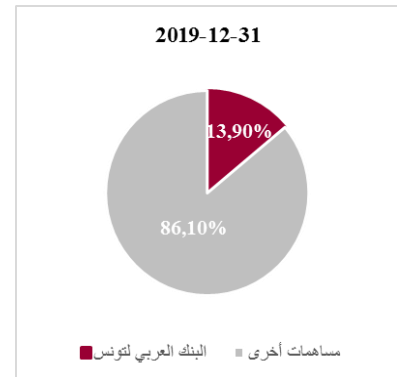
### رأس المال و هيكلته

رأس المال: 4.400.000 (دينار)

عدد الأسهم: 44.000 سهم

القيمة الاسمية: 100 دينار

هيكل رأس المال



## نشاط حركة كوديس

تأسست "كوديس" في سبتمبر 1998 وهي الرائدة في مجال توفير حلول لنظام الأعمال الإلكترونية (الخوادم، وحدات التخزين، أجهزة الكمبيوتر، الطابعات وحلول أمانة لأنظمة شبكة الإنترنت ...) لمتخصصي تكنولوجيا المعلومات. تعتبر "كوديس" من أهم الشركات بمجال تكنولوجيا المعلومات في تونس وذلك من خلال تقديم منتجات وخدمات مبتكرة ومتنوعة ذات قيمة مضافة عالية (الإدماج، التكوين، الخدمات اللوجستية، التسويق...)

## أهم المؤشرات

*2020	2019	2018	
34 934	39 092	27 470	مجموع الموازنة
10 150	8 535	6 264	الأموال الذاتية
5 400	4 400	4 400	رأس المال (بالألف دينار)
56 648	51 859	35 249	رقم المعاملات
2 615	2 271	1 141	النتيجة المحاسبية
48,425	51,614	25,930	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
الجلسة العامة لم تعقد بعد	45,454	-	ربحية السهم

\* متوقع

## الشركة العربية ذات رأس المال المتغير ARABIA SICAV

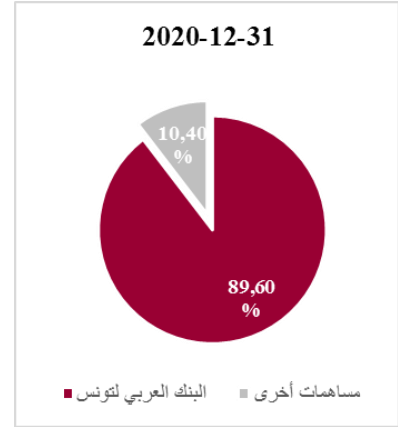
### رأس المال و هيكلته

رأس المال (المتغير): 5.851.102 (دينار)

عدد الأسهم: 91.895 سهم

القيمة الإسمية: 100 دينار

هيكل رأس المال:



### نشاط الشركة العربية ذات رأس المال المتغير

تأسست الشركة العربية ذات رأس المال المتغير ARABIA SICAV في سنة 1994 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب. وهي شركة استثمار ذات رأس مال متغير مختلطة من النوع الديناميكي ويتمثل نشاطها في التصرف في محفظة الأوراق المالية المتكوّنة أساسا من أسهم الشركات المدرجة. يتم توظيف الباقي في سندات الدين والأصول النقدية.

### أهم المؤشرات

2020	2019	2018	
5 988	5 849	5 829	مجموع الأصول (بالآلاف دينار)
5 851	5 646	5 666	رأس المال (المتغير) (بالآلاف دينار)
120	231	185	الإيرادات (بالآلاف دينار)
223	212	136	النتيجة المحاسبية (بالآلاف دينار)
الجلسة العامة لم تعقد بعد	1,398	0,819	ربحية السهم
63,871	62,842	61,316	قيمة التصفية
3,86%	3,83%	2,40%	المردودية

### شركة السندات ذات رأس المال المتغير

## SANADETT SICAV

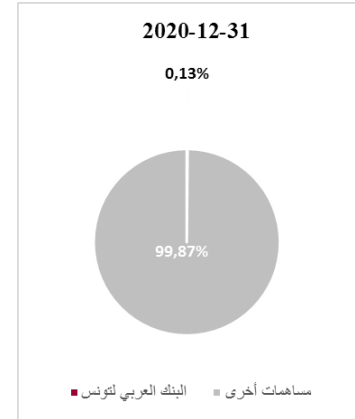
### رأس المال و هيكلته

رأس المال (المتغير): 70.758.400 (دينار)

عدد الأسهم: 674.846 سهم

القيمة الاسمية: 100 دينار

هيكل رأس المال:



### نشاط شركة السحابة ذات رأس المال المتغير

تأسست شركة السندات ذات رأس المال المتغير SANADETT SICAV في سنة 2000. وهي شركة إستثمار ذات رأس مال متغير رقاعية وتتكون محفظتها أساسا من سندات الدين العمومي والرُقاع الخاصة.

### أهم المؤشرات

2020	2019	2018	
73 931	68 075	94 071	مجموع الأصول (بالآلف دينار)
70 758	64 711	89 456	رأس المال (المتغير) (بالآلف دينار)
3 831	4 886	6 385	الإيرادات (بالآلف دينار)
3 378	4 275	5 470	النتيجة المحاسبية (بالآلف دينار)
4,548	5,271	5,2	ربحية السهم
109,4	109,712	109,454	قيمة التصفية
4,52%	4,99%	4,83%	المردودية

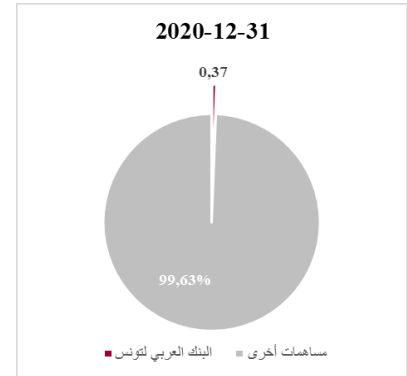
### شركة السيولة أحسيس ذات رأس المال المتغير

### **AXIS TRESORERIE SICAV**

### رأس المال و هيكلته

رأس المال: 57.029.469 (دينار)

عدد الأسهم: 546.604 سهم  
القيمة الإسمية: 100 دينار  
هيكل رأس المال:



### نشاط حركة السيولة أحسب رأس المال المتغير

تأسست شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغير AXIS TRESORERIE SICAV في سنة 2003 بمبادرة من البنك العربي لتونس، المستشارين الماليين العرب و أكسيس رأس المال تصرف و هي شركة استثمار ذات رأس مال متغير رقاعية.

### أهم المؤشرات

*2020	2019	2018	
60 074	34 848	30 452	مجموع الأصول (بالآلف دينار)
57 029	33 203	29 119	رأس المال (المتغير) (بالآلف دينار)
3 764	1 749	1 959	الإيرادات (بالآلف دينار)
3 417	1 488	1 576	النتيجة المحاسبية (بالآلف دينار)
109,746	108,662	108,015	قيمة التصفية
5,53%	4,77%	4,24%	المردودية
			* متوقع

### صندوق صيانة أكسيس

## AXIS CAPITAL PRUDENT

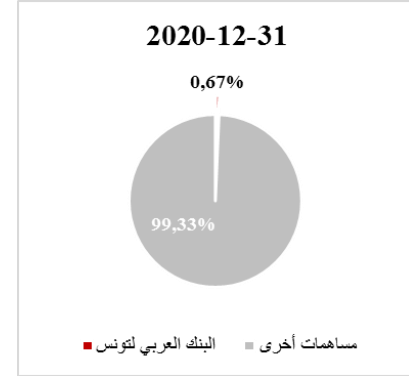
### مبالغ الصندوق و هيكلته

مبلغ الصندوق: 6.757.001 (دينار)

عدد الحصص: 4.477

القيمة الإسمية: 1000 دينار

هيكل رأس المال:



### عرض صندوق صيانة الأسهم

أسس الصندوق المشترك للتوظيف صيانة أكسيس سنة 2004 بمبادرة من البنك العربي لتونس، المستشارين الماليين العرب و أكسيس رأس المال تصريف وتمثل مهمته في التصرف في الأوراق المالية المختلطة حيث يستثمر في كل من أوراق الدخل الثابت (رقاع الخزينة، رقاع...) و أسهم الشركات المدرجة في البورصة التونسية. لا تتجاوز نسبة الأسهم 35% من إجمالي صافي أصول الصندوق.

### أهم المؤشرات

*2020	2019	2018	
9 667	9 415	7 942	مجموع الأصول (بالآلف دينار)
6 757	6 877	6 131	رأس المال (المتغير) (بالآلف دينار)
533	445	422	الإيرادات (بالآلف دينار)
249	-237	-509	النتيجة المحاسبية (بالآلف دينار)
2151,567	2 095,852	2 175,515	قيمة التصفية
2,66%	-3,66%	-6,23%	المردودية
			* متوقع

### صندوق مشترك للتوظيف



## IRADETT 50

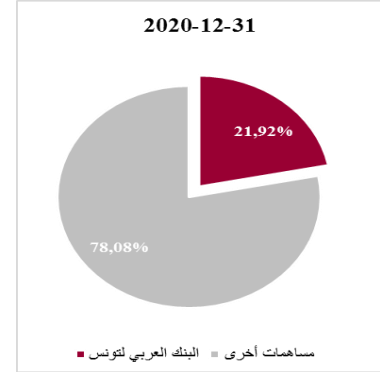
### مبلغ الصندوق و هيكلته

مبلغ الصندوق: 363.208 (دينار)

عدد الحصص: 31.930

القيمة الإسمية: 10 دينار

هيكل رأس المال:



### لغرض صندوق IRADETT 50

أسس الصندوق المشترك للتوظيف IRADETT 50 سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب، وتتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية المختلطة بطريقة متوازنة إلى مستوى 50% رفاع و50% أسهم.

### أهم المؤشرات

*2020	2019	2018	
377	639	914	مجموع الأصول (بالآلاف دينار)
363	601	888	رأس المال (المتغير) (بالآلاف دينار)
20	31	28	الإيرادات (بالآلاف دينار)
14	-3	-15	النتيجة المحاسبية
الجلسة العامة لم تعقد بعد	0,323	0,255	ربحية السهم
11,648	11,484	11,688	قيمة التصفية
4,24%	0,44%	-0,86%	المردودية

\* متوقع

## صندوق مشترك للتوظيف

### IRADETT CEA

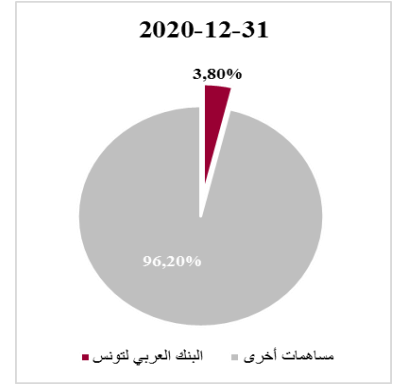
#### مبلغ الصندوق و هيكلته

مبلغ الصندوق : 2.345.510 (دينار)

عدد الحصص : 183.996

القيمة الإسمية : 10 دينار

هيكل رأس المال:



#### أرض صندوق IRADETT CEA

أسس الصندوق المشترك للتوظيف IRADETT CEA سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب، وتتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية مختلطة ومخصّصة في حسابات الادخار بالأسهم وذلك وفقا للأنظمة المعمول بها: الحد الأدنى 80 % أسهم والبقية رفاع الخزينة القابلة للتظهير.

#### أهم المؤشرات

*2020	2019	2018	
2 704	390	388	مجموع الأصول (بالآلف دينار)
2 346	373	360	رأس المال (المتغير) (بالآلف دينار)
148	11	14	الإيرادات (بالآلف دينار)
149	-12	42	النتيجة المحاسبية (بالآلف دينار)
الجلسة العامة لم تعقد بعد	0,289	0,353	ربحية السهم
13,793	13,702	14,63	قيمة التصفية (بالدينار)
2,77%	-3,93%	10,52%	المردودية
			* متوقع

## صندوق مشترك للتوظيف SALAMETT PLUS

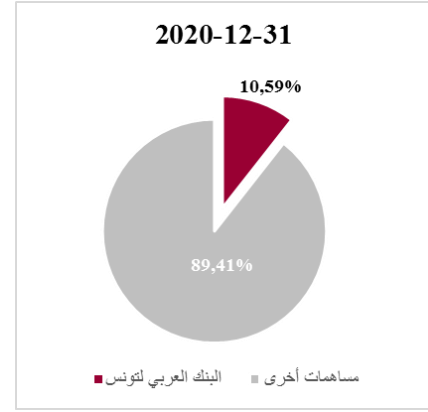
### مبلغ الصندوق و هيكلته

مبلغ الصندوق: 735.585 (دينار)

عدد الحصص: 66.096

القيمة الإسمية: 10 دينار

هيكل رأس المال:



### غرض صندوق SALAMETT PLUS

أسس الصندوق المشترك للتوظيف SALAMETT PLUS سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب ، وتتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية من صنف رقاغ.

### أهم المؤشرات

*2020	2019	2018	
775	2 817	4 229	مجموع الأصول (بالآلف دينار)
736	2 684	4 028	رأس المال (المتغير) (بالآلف دينار)
90	192	285	الإيرادات (بالآلف دينار)
73	118	252	النتيجة المحاسبية (بالآلف دينار)
-	-	-	ربحية السهم
11,579	11,085	10,717	قيمة التصفية
4,46%	3,43%	4,76%	المردودية
			* متوقع

## صندوق مشترك للتوظيف

### SALAMETT CAP

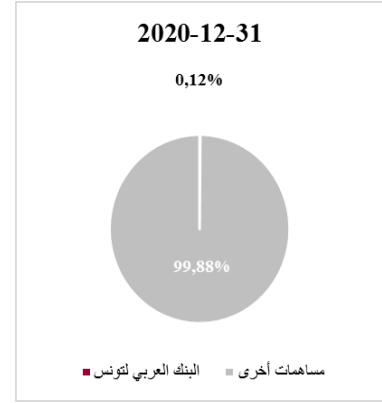
#### مبالغ الصندوق و هيكلته

مبلغ الصندوق : 93.438.073 (دينار)

عدد الحصص : 5.623.513

القيمة الاسمية : 10 دينار

هيكل رأس المال:



#### تخوض صندوق SALAMETT CAP

أسس الصندوق المشترك للتوظيف SALAMETT CAP سنة 2006 بمبادرة من البنك العربي لتونس والمستشارين الماليين العرب، وتتمثل مهمته في التصرف في محفظة الأوراق المالية من النوع الرقاع ذي الرسملة وبالتالي بدون توزيع حصص الأرباح.

#### أهم المؤشرات

*2020	2019	2018	
98 689	65 548	74 522	مجموع الأصول (بالآلف دينار)
93 438	62 303	70 897	رأس المال (المتغير) (بالآلف دينار)
5 607	4 318	4 677	الإيرادات (بالآلف دينار)
4 341	3 259	3 557	النتيجة المحاسبية (بالآلف دينار)
-	-	-	ربحية السهم
17,536	16,710	15,964	قيمة التصفية
4,94%	4,67%	4,65%	المردودية
			* متوقع

# XIV. تقرير مراقبي حسابات مجموعة البنك العربي لتونس

**Deloitte.**

• دولوات م س الوزير

عمارة إلباد

ضفاف الوحدة 1053 ش. 6 اه ندا



شركة نخيرة في المحاسبة مرسمة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين - تونس

9 ، ساحة ابن حفص - ميتبال فيل 1002 تونس

الهاتف : 71 282 730 فاكس: 71 289 827



**البنك العربي لتونس**

التقرير العام لمراقبي الحسابات  
للقوائم المالية المجمعّة المختومة في 31 ديسمبر 2020

أفريل 2021

## المحتوى

3	1 - التقرير العام
11	3 - القوائم المالية المجمعة

## 1 - التقرير العام لمراقبي الحسابات



**البنك العربي لتونس**  
**التقرير العام لمراقبي الحسابات**  
**للقوائم المالية المجمعّة المختومة في 31 ديسمبر 2020**

هذه ترجمة للعربية لتقرير مراقبي الحسابات حول القوائم المالية المجمعّة الصادرة باللغة الفرنسية ويتم توفيرها فقط لمتطلبات المتحدثين باللغة العربية. يستوجب قراءة هذا التقرير وفقاً لمعايير القانون التونسي والمراجع المهنية المعمول بها في تونس.

**السادة مساهمي البنك العربي لتونس**

**III- تقرير حول تدقيق القوائم المالية المجمعّة**

**1. الرأي**

تنفيذاً لمهمة مراقبة الحسابات التي أوكلت إلينا، قمنا بتدقيق القوائم المالية المجمعّة للبنك العربي لتونس والتي تشتمل على الموازنة وجدول التعهدات خارج الموازنة في 31 ديسمبر 2020 وقائمة النتائج وجدول التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات حول القوائم المالية المتضمنة على ملخص لأهم السياسات المحاسبية. وتبرز هذه القوائم المالية المجمعّة جملة أموال ذاتية تبلغ 585 655 ألف دينار تونسي، أرباح السنة تبلغ 12 458 ألف دينار تونسي.

تمت الموافقة على هذه القوائم المالية المجمعّة خلال اجتماع مجلس الإدارة الذي انعقد في 04 مارس 2021 حسب المعلومات المتوفرة في ذلك التاريخ في ما يخص الأزمة الصحية لجائحة COVID-19.

في رأينا، فإن القوائم المالية المجمعّة المرفقة لهذا التقرير صادقة وتعبر بصورة وافية، من كافة النواحي الجوهرية، الوضعية المالية المجمعّة للبنك العربي لتونس كما هي في 31 ديسمبر 2020 ولنتيجة عملياته وتدفعاته النقدية للسنة المنتهية في نفس التاريخ، وفقاً للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموماً بالبلاد التونسية.

**2. أساس الرأي**

تمت عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المعتمدة في البلاد التونسية. إن مسؤولياتنا بموجب هذه المعايير مفصلة أكثر ضمن بند مسؤوليات مدققي الحسابات عن تدقيق القوائم المالية المجمعّة الواردة في تقريرنا هذا. نحن مستقلون عن البنك العربي لتونس وفقاً لقواعد السلوك الأخلاقي المطبقة على مراجعة القوائم المالية في البلاد التونسية، وقد استوفينا مسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لهذه القواعد. إننا نعتقد أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساساً لرأينا.

**3. أمور التدقيق الأساسية**

إن أمور التدقيق الهامة هي الأمور التي، وفقاً للاجتهاد المهني، لها الاهتمام الأكبر في تدقيقنا للبيانات المالية للسنة الحالية. إن هذه الأمور تم وضعها في الاعتبار في سياق تدقيقنا للبيانات المالية المجمعّة ككل، ولتكوين رأينا حولها وليس لغرض إبداء رأياً منفصلاً حول هذه الأمور.

### 1.3 الأخذ بعين الاعتبار الفوائد والعمولات

الخطر التي تم تحديده

بلغت الفوائد والإيرادات والعمولات المماثلة المعترف بها كدخل من قبل البنك حتى 31 ديسمبر 2020 إلى 597.683 ألف دينار تونسي وتمثل 87٪ من مجموع إيرادات الاستغلال البنكي

إيضاحات حول القوائم المالية "أسس القياس والمبادئ المحاسبية المعتمدة"، على مستوى "قاعدة الإقرار بالمدخيل" يصف القواعد الخاصة لأخذ بعين الاعتبار المدخيل

على الرغم من أن الجزء الأكبر من هذا الدخل يتم تكوينه وحسابه تلقائيًا بواسطة نظام المعلومات الخاص بالبنك إلا أننا مع ذلك اعتبرنا، نظرًا للحجم الكبير للمعاملات، أن إدراج الفوائد والعمولات يشكل نقطة رئيسية في التدقيق

إجراءات التدقيق المنفذة استجابة لهذا الخطر

في إطار تدقيقنا للحسابات، اشتمل عملنا بشكل خاص على

- مراجعة نقدية لنظام المراقبة الداخلية الذي وضعه البنك فيما يتعلق بإثبات المدخيل، بما في ذلك تقييم المراقبة المعلوماتية من قبل خبراء تكنولوجيا المعلومات؛

إجراء اختبارات للتحقق من التطبيق الفعال للمراقبة الرئيسية بما في ذلك المراقبة الآلية -

مراجعة المبادئ المعتمدة للاعتراف بالدخل المتعلق بالاعتمادات المؤجلة، في إطار تدابير الدعم المتخذة بموجب المرسوم بقانون لرئيس الحكومة رقم 2020-19 المؤرخ في 15 ماي 2020 بناء على ولاء كوفيد 19 ومناشير البنك المركزي التونسي عدد 2020-06 في 19 مارس 2020 و 2020-07 المؤرخ في 25 مارس 2020 و 2020-08 المؤرخ في 1 أفريل 2020 المتعلق بذلك

- الفحص التحليلي للإيرادات من أجل تأكيد البيانات المحاسبية، ولا سيما بمعلومات الإدارة والبيانات التاريخية واتجاهات الأسعار والاتجاهات في القطاع واللوائح ذات الصلة

التحقق من الامتثال للمعيار المحاسبي رقم 24 والمناشير الصادرة عن البنك المركزي، ولا سيما أنه لا يتم الاعتراف بالفوائد على العلاقات المصنفة كدخل إلا عند استخلاصها؛

- مراجعة المعايير الملائمة للمعلومات المقدمة عن هذه المنتجات المعروضة في الاضاحات تفسيرية على القوائم المالية

## 2.3 تغطية مخاطر القرض

### الخطر التي تم تحديده

كمؤسسة للقروض ، يواجه البنك العربي التونسي "ATB" مخاطر القرض التي تتمثل في المخاطر المتكبدة في حالة تقصير الطرف المقابل أو العديد من الأطراف المقابلة التي تعتبر كنفس المستفيد حسب الترتيب الجاري بها العمل. إن طرق التقييم و التغطية من هذه المخاطر منصوص عليها في منشور البنك المركزي التونسي عدد 91-24 الصادر بتاريخ 17 ديسمبر 1991، بصيغته المعدلة والمكاملة بالنصوص والمعايير المحاسبية اللاحقة.

وفقاً للإيضاحات حول القوائم المالية " قواعد إقرار مخصصات المدخرات "، يتم تغطية مخاطر القرض المسندة إلى الحر فاء عن طريق وضع نوعين من المدخرات المنصوص عليها في هذا المنشور وتتمثل في :

- المدخرات الخاصة:

- ✓ المدخرات الخاصة : يتم تحديدها على أساس التصنيف الفردي للمستحقات التي تخضع إلى معايير كمية ونوعية ، مع مراعاة الضمانات التي تعتبر قابلة للخصم وفقاً للوائح البنك المركزي التونسي.
- ✓ المدخرات الخاصة الإضافية: تهدف إلى تغطية مخاطر عدم تحقيق ضمانات الرهن العقاري.

- المدخرات الجماعية: يهدف إلى تغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف 0) وتلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف 1)

كما هو مفصل في الإيضاحات حول القوائم المالية رقم 3 ، فإن إجمالي التعهدات على الحرفاء بلغ ، في 31 ديسمبر 2020 ، 6 289 813 ألف دينار تونسي. و تبلغ المدخرات المتعلقة بها 639 256 ألف دينار تونسي.

ونضرا إلى تعقيد عملية تقييم التعهدات واحتساب المخصصات على تعهدات الحر فاء ، التي تخضع إلى معايير كمية ونوعية و التي تتطلب مستوى هاماً من التقديرات ، فإننا نعتبر أن هذا البند عنصر مهم في التدقيق.

### إجراءات التدقيق المنفذة استجابة لهذا الخطر

كجزء من تقييمنا لعملية التقييم و التغطية على مستحقات العملاء في تاريخ اختتام السنة المحاسبية، عملنا يتكون من:

- أخذ دراية بإجراءات تقييم مخاطر الطرف المقابل والضوابط ذات الصلة التي ينفذها البنك ؛
- إجراء إجراءات تحليلية حول تطور القروض المستحقة ، المداخل و الفوائد المعلقة ؛
- تقدير مدى مطابقة المنهجية التي يتبعها البنك مع القواعد الصادرة عن البنك المركزي التونسي ؛
- تقييم موثوقية تصنيف القروض وتغطية المخاطر ونظام الفوائد المعلقة ؛
- تقدير الأسس الموضوعية لتقديرات التصنيف ؛
- التحقق من المعايير نوعية الناتجة عن العمليات المنفذة وسلوك العلاقة أثناء السنة المحاسبية ؛
- فحص الضمانات المستخدمة لحساب المخصصات وتقييم قيمتها ، مع مراعاة القواعد والأساليب المعتمدة ؛ تحقق من العمليات الحسابية للمخصصات والفوائد المعلقة ؛
- تحقق من مدى ملائمة المعلومات المقدمة في الإيضاحات حول القوائم المالية ؛
- احتساب المخصصات الجماعية طبقاً للقواعد الجديدة بمنشور البنك المركزي 01-2020 في 11 جانفي 2021 .

### 3.3 تقييم المدخرات على صناديق التصرف

#### الخطر التي تم تحديده

في 31 ديسمبر 2020 ، بلغ مجموع التوضيف الخام في صناديق التصرف 352.302 ألف دينار، تمت تكوين مدخرات بقيمة 61.859 ألف دينار أي مبلغا صافيا قدره 290.443 ألف دينار والذي يمثل 4% من إجمالي الأصول في الموازنة.

تم استعمال صناديق التصرف في اقتناء مساهمات (المدرجة أو الغير المدرجة في البورصة)، تسبيقات في الحسابات الجارية للمساهمين وفي استثمارات مالية أخرى. قيمة هذه الاستعمالات يمكن إن تتدهور حسب الأداء الاقتصادي والمالي للشركات المنتفعة بها.

تعتمد طريقة تقييم أسهم التوظيف و الحسابات الجارية للمساهمين الممولة من قبل صناديق التصرف على نظريات و الأحكام حسب نوع الشركة (المدرجة أو الغير المدرجة في البورصة)، نموذج العقد، بالإضافة إلى عوامل تقنية أخرى نذكر منها تاريخ التشغيل ، مخطط النشاط المحين وتقارير تقييم المساهمات... إن القواعد والطرق المحاسبية المتعلقة بتقييم والتسجيل المحاسبي لمحفظه الاستثمار وتدهور قيمتها وكذلك المعلومات التكميلية التي تخص هذه البنود من القوائم المالية السنوية يتم سردها في الإيضاحات حول القوائم المالية السنوية في فقرة " قواعد ترتيب وتقييم السندات وإقرار المداخل التابعة لها".

ونضرا لأهمية صناديق التصرف الذي بلغ في موفى 2020، 352.302 ألف دينار اي 25% من مجمل محفظه الاستثمار والمستوى الهام من التقديرات المستوجبة في احتساب المخصصات اللازمة فإننا نعتبر أن هذا البند عنصر مهم في التدقيق.

#### إجراءات التدقيق المنفذة استجابة لهذا الخطر

إن معظم اختباراتنا على صناديق التصرف (SICAR) تضمنت الإجراءات التالية:

- قمنا بالتثبت من إجراءات الرقابة الداخلية التي تم إرسالها من طرف البنك في هذا الغرض
- قمنا أيضا بمقاربة نتائج أعمال تقييمنا مع تقرير الإجراءات المتفق عليها المتعلق بالبيانات المالية لصناديق التصرف من قبل ATD SICAR في 31 ديسمبر 2020 والذي أعده مراقب حسابات ATD SICAR.

#### **4. ملاحظة :**

نجلب انتباهكم إلى النقطة التالية :

1. كما هو مبين في الإيضاح عدد 2 فإن بعض القوائم المالية للشركات المحتوات في مجال التجميع و اللتي أخذت بعين الإعتبار عند إعداد القوائم المالية المجمعّة ليست مدققة.

2. الملاحظة 32 حول "بيانات مالية متعلقة بجائحة كوفيد " 19، والتي تنص على الأحداث المتعلقة بالأزمة الصحية لكوفيد 19 ، والتدابير التي اتخذتها السلطات العامة في هذا الصدد وتأثيرها على نشاط البنك وكذلك المعالجات المحاسبية المتعلقة بتأجيل استحقاقات القروض الممنوحة للأفراد ، على النحو المنصوص عليه في بموجب مناشير البنك المركزي التونسي رقم 2020-07 ورقم 2020-08

### 3. الملاحظة 32.5 حول "المخصصات الجماعية"

تطبيقاً لمقتضيات منشور البنك المركزي عدد 01-2021 بتاريخ 11 جانفي 2021، قام البنك برصد مخصصات ذات صبغة عامة (مخصصات جماعية) تنقص من نتيجة سنة 2020. و قد تمّ رصد هذه المخصصات لتغطية المخاطر غير المحققة على التعهدات الجارية (صنف 0) و على التعهدات التي تستدعي متابعة خاصة (صنف 1) على معنى الفصل 8 من منشور البنك المركزي عدد 91-94. و جاء منشور البنك المركزي عدد 01-2021 بتغيير لمنهجية احتساب قيمة هذه المخصصات الجماعية. و كانت نتيجة اعتماد المنهجية الجديدة، قيام البنك برصد مخصصات جماعية بقيمة 24,190 مليون دينار بعنوان سنة 2020، و هو ما يجعل جاري المخصصات المرصودة الى حدود 31 ديسمبر 2020، تبلغ 51,663 مليون دينار.

رأينا لم يتغير في هذا الصدد

### 5. التقرير السنوي

إن مجلس الإدارة هو المسؤول على المعلومات الواردة في التقرير السنوي.

إن رأينا حول القوائم المالية المجمعة لا يشمل ما تضمنه تقرير مجلس الإدارة، وإنما لا نبدي أي شكل من أشكال استنتاجات التأكيد على ما ورد في هذا التقرير.

وفقاً لأحكام المادة 266 من مجلة الشركات التجارية، فإن مسؤولياتنا هي التحقق من صحة المعلومات الواردة في حسابات المجمعة التي تضمنها تقرير مجلس الإدارة بالرجوع إلى المعطيات الواردة بالقوائم المالية. المجمعة ويتمثل عملنا في قراءة تقرير مجلس الإدارة وتقييم ما إذا كان هناك تناقض جوهري بينه وبين القوائم المالية أو ما اطلعنا عليه خلال مهمة التدقيق أو إذا كان تقرير مجلس الإدارة على خلاف ذلك به أخطاء جوهرية. وإذا استنتجنا استناداً إلى العمل الذي قمنا به أن هناك إخلالات هامة في تقرير المجلس فإننا مطالبون بالإبلاغ عنها. وليس لنا ما نذكره في هذا الصدد.

### 6. مسؤوليات مجلس الإدارة عن القوائم المالية المجمعة

إن مجلس الإدارة هو المسؤول عن إعداد القوائم المالية المجمعة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموماً بالبلاد التونسية وعن نظام الرقابة الداخلي الذي يراه مجلس الإدارة ضرورياً لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ.

عند إعداد القوائم المالية المجمعة، يكون مجلس الإدارة المسؤول عن تقييم قدرة البنك العربي لتونس على العمل كمنشأة مستمرة، والإفصاح، حيث أمكن، عن الأمور المتعلقة بمبدأ الاستمرارية بما في ذلك استخدام مبدأ الاستمرارية المحاسبي عند إعداد القوائم المالية، إلا إذا كان في نية مجلس الإدارة تصفية البنك العربي لتونس أو إيقاف عملياتها أو عدم وجود أي بديل واقعي آخر سوى القيام بذلك.

تقع على عاتق مسؤولي الحوكمة مراقبة إجراءات إعداد التقارير المالية للبنك العربي لتونس.

## 7. مسؤوليات مدققي الحسابات حول تدقيق القوائم المالية المجمعة

إن أهدافنا تتمثل في الحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية المجمعة ككل خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ وإصدار تقرير التدقيق الذي يتضمن رأينا.

يعتبر التأكيد المعقول تأكيد عالي المستوى، ولكنه ليس ضماناً بأن التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المعمول بها في تونس سيكشف دائماً عن المعلومات الجوهرية الخاطئة عند وجودها. إن الأخطاء قد تحدث نتيجة لاحتيايل أو خطأ ويتم اعتبارها جوهرية، إذا كانت منفردة أو مجتمعة، يمكن أن يكون لها تأثير على القرارات الاقتصادية المتخذة من قبل مستخدمي هذه القوائم المالية.

كجزء من عملية التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية المعمول بها في تونس، نمارس الاجتهاد المهني والحفاظ على الشك المهني في جميع مراحل التدقيق، وكما نقوم بما يلي:

- تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية المجمعة، سواء كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات تدقيق تستجيب لتلك المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية وملائمة توفر أساساً لإبداء رأينا. إن مخاطر عدم اكتشاف خطأ جوهري ناتج عن احتيال يعد أكبر من ذلك الناتج عن خطأ، لما قد يتضمنه الاحتيال من تواطؤ أو تزوير أو حذف متعمد أو تحريف أو تجاوز لنظام الرقابة الداخلي.
- الحصول على فهم لنظام الرقابة الداخلي المتعلق بالتدقيق وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة في ظل الظروف القائمة.
- تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة، ومعقولة التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات الصلة التي قام بها مجلس الإدارة.
- التوصل الى نتيجة حول ملائمة استخدام مجلس الادارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة، وبناءً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، وفيما إذا كان هناك عدم تيقن جوهري مرتبط بأحداث أو ظروف قد تلقي بشكوك جوهرية حول قدرة البنك المركزي التونسي على الاستمرار كمنشأة مستمرة. وإذا ما توصلنا إلى نتيجة بأن هناك شك جوهري، فعلياً الإشارة في تقرير التدقيق إلى الإفصاحات ذات الصلة في القوائم المالية أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية. إن استنتاجاتنا مبنية على أدلة التدقيق التي حصلنا عليها حتى تاريخ تقرير التدقيق، ومع ذلك، فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى عدم استمرار البنك في أعمالها كمنشأة مستمرة.
- تقييم العرض العام وهيكل القوائم المالية المجمعة ومحتواها بما في ذلك الإفصاحات حولها وفيما إذا كانت القوائم المالية المجمعة تمثل المعاملات والأحداث التي تحقق العرض العادل.
- إننا نتواصل مع مسؤولي الحوكمة للبنك فيما يتعلق بنطاق التدقيق وتوقيتته وملاحظات التدقيق الهامة التي تتضمن أي أوجه قصور هامة في نظام الرقابة الداخلي الذي يتم تحديدها من قبلنا خلال عملية التدقيق.
- كما نقوم بتزويد مجلس الإدارة للمجموعة بما يفيد التزامنا بالمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بالاستقلالية، ونطلعها على جميع العالقات والأمور الأخرى التي قد تؤثر على استقلاليتنا وما من شأنه أن يحافظ على هذه الاستقلالية.
- من تلك الأمور التي تم التواصل بها مع مجلس الإدارة للبنك، القيام بتحديد الأمور الأكثر أهمية على تدقيق القوائم المالية المجمعة الموحدة للفترة الحالية والتي تمثل أمور التدقيق الرئيسية. أننا نقدم توضيح بشأن تلك الأمور في تقرير التدقيق ما لم تمنع القوانين أو الأنظمة الإفصاح عن ذلك الأمر، أو في حالات نادرة جداً والتي بناءً عليها لا يتم الإفصاح عن ذلك الأمر في تقريرنا حيث أن الآثار السلبية المتوقعة للإفصاح قد تفوق المنفعة العامة الناتجة عنه.

#### IV- تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

في إطار مهمتنا لمراقبة الحسابات، قمنا بالمراجعات الخاصة المنصوصة بالمعايير التي نشرتها هيئة الخبراء المحاسبين بالبلاد التونسية وكل النصوص المنظمة سارية المفعول في هذا الصدد.

##### 1. فعالية نظام الرقابة الداخلية

عملا بأحكام الفصل 3 من قانون 117- 94 بتاريخ 14 نوفمبر 1994، لقد قمنا بفحص إجراءات الرقابة الداخلية المتعلقة بمعالجة المعلومات المحاسبية وإعداد البيانات المالية المجمعة. وفي هذا الصدد، نذكر أن مسؤولية إحداث وتنفيذ نظام الرقابة الداخلية وكذلك المراقبة الدورية لفعاليتها وكفاءته تقع على الإدارة ومجلس الإدارة.

بناءً على مراجعتنا، لم نلاحظ وجود نقائص مهمة من المحتمل أن تؤثر على رأينا في البيانات المالية المجمعة في 31 ديسمبر 2020.

تونس في، 15 أبريل 2021

مراقبي الحسابات

دولوات م س الوزير  
سنية الكتاري الوزير

العامّة للتدقيق و الإستشارة  
شهاب الغانمي



# البنك العربي لتونس

القوائم الماليّة المجمّعة  
للسنة المحاسبيّة المختومة في 31 ديسمبر 2020

أفريل 2021



- الموازنة المجمعّة
- جدول التعهدات خارج الموازنة المجمع
- قائمة النتائج المجمعّة
- جدول التدفقات النقدية المجمع
- إيضاحات حول القوائم المالية المجمعّة

# الموازنة المجمعّة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2020  
(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	إيضاحات	
<b>الأصول</b>			
269 743	314 469	<b>1</b>	أصل 1 خزانة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية
520 576	444 614	<b>2</b>	أصل 2 مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية
5 377 606	5 650 557	<b>3</b>	أصل 3 مستحقات على الحرفاء
21 704	93 046	<b>4</b>	أصل 4 محفظة السندات التجارية
1 344 112	1 239 526	<b>5</b>	أصل 5 محفظة الاستثمار
26 335	14 489	<b>6</b>	سندات التقييم بالمعادلة
90 766	104 091	<b>7</b>	أصل 6 أصول ثابتة
128 253	170 058	<b>8</b>	أصل 7 أصول أخرى
<b>7 779 096</b>	<b>8 030 850</b>		<b>مجموع الأصول</b>
<b>الخصوم</b>			
674 000	58 000	<b>9</b>	1 خصم البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية
293 526	219 926	<b>10</b>	2 خصم ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية
5 233 804	5 970 765	<b>11</b>	3 خصم ودائع و أموال الحرفاء
693 439	828 557	<b>12</b>	4 خصم اقتراضات و موارد خصوصية
238 666	294 211	<b>13</b>	5 خصم خصوم أخرى
<b>7 133 435</b>	<b>7 371 459</b>		<b>مجموع الخصوم</b>
<b>الأموال الذاتية</b>			
100 000	100 000		1 مال ذاتي رأس المال
467 752	472 430		2 مال ذاتي احتياطات المجمع
767	767		5 مال ذاتي نتائج مجمعة مؤجلة
8 817	12 458		6 مال ذاتي نتيجة السنة المحاسبية المجمعّة
<b>577 336</b>	<b>585 655</b>	<b>14</b>	<b>مجموع الأموال الذاتية</b>
67 993	68 635		حصّة الأقلية في الإحتياطات
332	5 101		حصّة الأقلية في النتيجة المحاسبية
<b>7 779 096</b>	<b>8 030 850</b>		<b>مجموع الخصوم و الأموال الذاتية</b>

**جدول التعهدات خارج الموازنة المجمع**  
**السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2020**  
 (الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	إيضاحات	
			<b>الخصوم المحتملة</b>
756 044	676 957	<b>15</b>	تعهد 1 ضمانات وكفالات مقدمة
396 048	304 144	<b>16</b>	تعهد 2 اعتمادات مستندية
722 000	62 000	<b>17</b>	تعهد 3 أصول مقدمة كضمانات
<b>1 874 092</b>	<b>1 043 101</b>		<b>مجموع الخصوم المحتملة</b>
			<b>18</b>
			<b>التعهدات المقدمة</b>
180 416	348 178		تعهد 4 تعهدات التمويل المقدمة
1 000	1 000		تعهد 5 تعهدات على السندات
<b>181 416</b>	<b>349 178</b>		<b>مجموع التعهدات المقدمة</b>
			<b>التعهدات المقبولة</b>
1 123 043	1 310 289	<b>19</b>	تعهد 6 ضمانات مقبولة
<b>1 123 043</b>	<b>1 310 289</b>		<b>مجموع التعهدات المقبولة</b>

# قائمة النتائج المجمعة

السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2020  
(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	إيضاحات	
<b>إيرادات الاستغلال البنكي</b>			
473 327	524 868	<b>20</b>	فوائد دائنة و مداخيل مماثلة
68 466	72 815	<b>21</b>	عمولات دائنة
22 171	18 824	<b>22</b>	مرايبح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية
73 651	70 135	<b>23</b>	مداخيل محفظة الاستثمار
<b>637 615</b>	<b>686 642</b>		<b>مجموع إيرادات الاستغلال البنكي</b>
<b>أعباء الاستغلال البنكي</b>			
358 977	382 039	<b>24</b>	فوائد مدينة و أعباء مماثلة
7 895	7 056		عمولات مدينة
<b>366 872</b>	<b>389 095</b>		<b>مجموع أعباء الاستغلال البنكي</b>
<b>270 743</b>	<b>297 547</b>		<b>النتائج البنكي الصافي</b>
(54 786)	(68 668)	<b>25</b>	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم المستحقات و عناصر خارج الموازنة و الخصوم
(12 367)	(7 323)	<b>26</b>	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيمة محفظة الاستثمار
563	889		إيرادات استغلال أخرى
(110 311)	(115 298)	<b>27</b>	مصاريف الأعوان
(64 282)	(66 422)	<b>28</b>	أعباء الاستغلال العامة
(17 375)	(16 293)		مخصصات استهلاكات و مدخرات الأصول الثابتة
<b>12 184</b>	<b>24 432</b>		<b>نتيجة الاستغلال</b>
576	444		حصّة المؤسسات التي تدرج بطريقة المعادلة في النتائج
(372)	1 537	<b>29</b>	رصيد ربح/ خسارة على عناصر عادية
(2 980)	(4 910)		الأداء على الأرباح
<b>9 408</b>	<b>21 506</b>		<b>نتيجة الأنشطة العادية</b>
(260)	(3 947)	<b>30</b>	رصيد ربح/ خسارة على عناصر خارقة للعادة
<b>9 149</b>	<b>17 559</b>		<b>النتيجة الصافية</b>
(332)	(5 101)		حصّة الأقلية
<b>8 817</b>	<b>12 458</b>		<b>النتيجة الصافية للمجمّع</b>
-	-		انعكاسات التعديلات المحاسبية (صافية من الأداءات)
<b>8 817</b>	<b>12 458</b>		<b>النتيجة الصافية للمجمّع</b>

# جدول التدفقات النقدية المجمع

السنة المحاسبية بـ 12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2020  
(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	إيضاحات
<b>أنشطة الاستغلال</b>		
588 630	630 316	إيرادات الاستغلال البنكي المقبوضة (خارج مدا خيل محفظة الاستثمار)
(352 467)	(238 101)	أعباء الاستغلال البنكي المدفوعة
174 958	(145 378)	ودائع / سحبوات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى
(1 321 373)	(325 018)	قروض و تسبقات / سداد قروض و تسبقات ممنوحة للحر فاء
767 712	724 543	ودائع / سحبوات الحر فاء
64 096	(44 085)	سندات التوظيف
(95 628)	(87 082)	مبالغ مسددة للأعوان و دانونن آخرون
145 118	(95 894)	تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الاستغلال
9 934	(17)	تدفقات نقدية أخرى متأتية من التغيير في مجال التجميع
(4 212)	2 591	الأداءات المدفوعة على الأرباح
<b>(23 233)</b>	<b>421 875</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستغلال</b>
<b>أنشطة الاستثمار</b>		
61 746	77 883	فوائد و حصص أرباح مقبوضة على محفظة الاستثمار
(31 268)	79 349	إقتناء / تفويت في محفظة الاستثمار
(29 230)	(28 778)	إقتناء / تفويت في أصول ثابتة
<b>1 249</b>	<b>128 454</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار</b>
<b>أنشطة التمويل</b>		
74 916	99 083	إصدار إقتراضات
203 264	(31 182)	سداد إقتراضات
111 516	(32 179)	إرتفاع / إنخفاض الموارد الخصوصية
(7 000)	(666)	حصص أرباح مدفوعة
<b>382 695</b>	<b>35 056</b>	<b>التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل</b>
-	-	انعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيولة و ما يعادل السيولة
360 711	585 385	التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال الفترة المحاسبية
(355 177)	5 534	السيولة و ما يعادل السيولة في بداية الفترة المحاسبية
<b>5 534</b>	<b>590 919</b>	<b>السيولة و ما يعادل السيولة في نهاية الفترة المحاسبية</b>

## إيضاحات حول القوائم المالية المجمّعة

### 5. مرجعية إعداد القوائم المالية المجمّعة.

وقع إعداد وضبط القوائم المالية للبنك طبقاً للمبادئ المحاسبية المعتمدة عموماً بالبلاد التونسية وخاصة المعايير القطاعية للمؤسسات البنكية (من م 21 إلى 25) و قواعد البنك المركزي التونسي وخاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/03/19 و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 2012/01/11 و المنشور عدد 21-2013 المؤرخ في 2013/12/30 و المنشور عدد 06-2017 المؤرخ في 2017/07/31.

### 6. مجال و طرق التجميع.

#### 1.2. مجال التجميع

يتكون مجال القوائم المالية المجمعة من :

- الشركة الأم : البنك العربي لتونس .
- المؤسسات الشريكة : و هي المؤسسات التي يمارس عليها البنك تأثيراً ملحوظاً.
- الشركات التابعة: وهي المؤسسات التي يمارس عليها البنك رقابة حصرية.

#### 2.2. طرق التجميع

- التجميع التام:  
يتم اعتماد هذه الطريقة بالنسبة للشركات التي يمارس عليها البنك العربي لتونس رقابة حصرية. تتطلب هذه الطريقة تعويض كلفة اقتناء سندات المساهمة التي يمتلكها البنك في الشركات التابعة بجملة عناصر الأصول و الخصوم لهذه الشركات مع إبراز حقوق الأقلية في الأموال الذاتية و النتيجة.

#### - التقييم بالمعادلة:

تتطلب هذه الطريقة تقييد المساهمة مبدئياً بسعر التكلفة ثم الترفيع أو التخفيض في قيمة المساهمة للأخذ بعين الاعتبار حصة المستثمر في نتائج المؤسسة المملوكة بعد تاريخ الاقتناء. و يقع تطبيق هذه الطريقة على المؤسسات التي يمارس عليها تأثيراً ملحوظاً من قبل البنك. و يحصل الجدول التالي مجال و طرق التجميع التي وقع استعمالها لإعداد القوائم المالية المجمعة لمجمع البنك العربي لتونس خلال سنة 2020:

(*) المؤسسة	القطاع	الصّفة	طريقة التجميع	الحصة
البنك العربي لتونس (الشركة الأم )	المالي	الأمّ	تجميع تام	100,00%
شركة الإيجار العربية لتونس	المالي	فرع	تجميع تام	41,31%
شركة الاستثمار العربي لتونس	المالي	شريكة	المعادلة	42,93%
الشركة العربية للتنمية بتونس	المالي	فرع	تجميع تام	44,09%
المستشارون الماليون العرب*	المالي	شريكة	المعادلة	34,29%
اتحاد الفكتورينق*	المالي	شريكة	المعادلة	13,35%
الشركة العربية سيكاف	المالي	شريكة	المعادلة	89,60%
سندات سيكاف	المالي	شريكة	المعادلة	0,23%
شركة السيولة "أكسيس"	المالي	شريكة	المعادلة	0,37%

0,67%	المعادلة	شريكة	المالي	شركة صيانة رأس المال "أكسيس"
21,92%	المعادلة	شريكة	المالي	إيرادات 50*
3,80%	المعادلة	شريكة	المالي	إيرادات حساب الائتجار في الأسهم*
10,63%	المعادلة	شريكة	المالي	سلامات أوائل*
0,12%	المعادلة	شريكة	المالي	سلامات رسملة*
13,90%	المعادلة	شريكة	التجاري	شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)*
40,14%	المعادلة	شريكة	العقاري	الشركة العربية للإنشاء العقاري*
41,15%	تجميع تام	فرع	الخدمات	شركة الإيجار العربية لتونس LLD

\* غياب تقارير مراقبي الحسابات لسنة 2020

## 7. أسس القيس والمبادئ المحاسبية المعتمدة.

وقع إعداد القوائم المالية للبنك العربي لتونس على أساس مقاييس تكلفة الاقتناء و الملكية.

تتلخص المقاييس المحاسبية الأكثر أهمية كما يلي:

### 1.3. قاعدة الإقرار بالمدخيل

يقع الإقرار بالمدخيل المرتبطة بالتعهدات بطريقة تمكن من ربطها بسنة استحقاقها إلا إذا كان تحصيلها الفعلي غير متأكد بصفة معقولة.

\* ربط الفوائد:

يقع الإقرار بالفوائد كلما أصبحت مستحقة و وفقا للزمن المنقضي و الرصيد المتبقي عند بداية كل فترة محاسبية.

هذه القاعدة تنطبق على جميع الفوائد التعاقدية التي تغطي الفوائد المنصوص عليها في جدول السداد و الفوائد على الدفعات المتأخرة.

\* الفوائد المعلقة:

تدرج ضمن هذا الحساب الفوائد التي تبين أن استردادها غير مؤكد عند القيام بتقييم الأصول و تغطية المخاطر. و قد قام البنك بتعليق الفوائد على أساس الفصل 9 من منشور البنك المركزي عدد 24-91.

\* العمولات:

يقع الإقرار بالعمولات عندما يتم إسداء الخدمة، و كلما أصبحت مستحقة طيلة الفترة التي يغطيها التعهد أو طيلة فترة تحقيق الاعتماد.

### 2.3. قواعد إقرار مخصصات المدخرات

في القوائم المالية المختومة في 2020.12.31 ، وقع تقييم المستحقات طبقا لقواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 1999/03/19 و المنشور عدد 2001-12 المؤرخ في 2001/05/04 و المنشور عدد 04-2011 المؤرخ في 2011/04/12 و المنشور عدد 02-2012 المؤرخ في 2012/01/11 و المنشور عدد 21-2013 المؤرخ في 2013/12/30 المنشور عدد 06-2017 المؤرخ في 2017/07/31.

**تصنيف القروض ورصد المخصصات :**

✓ **تصنيف القروض:**

لتقدير المخصصات اللازمة يتم تصنيف التعهدات طبقا لأحكام منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 حسب المخاطر المتعلقة بها كما يلي :

- مخاطر عادية (صنف أ)
- مخاطر تتطلب متابعة خاصة (صنف ب1)
- مخاطر مشكوك في استخلاصها في الأجل (صنف ب2)
- مخاطر يصعب استرجاعها كليًا في الأجل (صنف ب3)
- مخاطر ذات مخاطرة شبه مبنوس من استخلاصها (صنف ب4)

ويتم تحديد مبالغ المخصصات اللازمة طبقاً للنسب المحددة لكل صنف من التعهدات طبقاً لمنشور البنك المركزي التونسي المذكور أعلاه بعد طرح الضمانات وتمثل نسب المخصصات في :

- 20 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2
- 50 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3
- 100 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4

#### مدخرات جماعية

وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي إلى مؤسسات القرض عدد 2 لسنة 2012 المؤرخ في 11 جانفي 2012 قام البنك بتكوين مدخرات ذات صبغة عامة تسمى "مدخرات جماعية" تخصم من النتائج لتغطية المخاطر الكامنة على التعهدات الجارية (صنف أ) و تلك التي تستوجب متابعة خاصة (صنف ب 1) على معنى الفصل 8 من المنشور عدد 24 لسنة 1991 كما تم تنقيحه بالمنشور عدد 01-2021.

وكانت المنهجية التي اعتمدها البنك كالتالي:

- الجمع بين التعهدات المصنفة 0 و 1 إلى مجموعات متجانسة وفقاً لنوعية المدين والقطاع ؛
  - احتساب نسبة تحويل متوسطة لكل مجموعة و التي تساوي قيمة المخاطر الإضافية لتلك المجموعة في سنة (أ) قاسم مجموع التعهدات المصنفة 0 و 1 لتلك المجموعة في سنة (أ-1)، وقد أحتسبت معدلات التحويل المتوسطة على الفترة المتروحة بين 2013-2020.
  - تحديد عامل تحجيم من قبل مجموعة مما يعكس ازدياد المخاطر في سنة 2019. يحتسب هذا العامل بإقتسام المستحقات المصنفة 0 و 1 و المدفوعة و المجموعة بالنسبة لمجموعة معينة 2020 على نفس النسبة في 2019. هذا العامل لا يمكن أن يكون أقل من 1.
  - تطبيق الحد الأدنى من معدلات التخصيص وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي إلى مؤسسات القرض عدد 01 لسنة 2021.
- مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات:**

وفقاً لأحكام منشور البنك المركزي عدد 21 لسنة 2013 المؤرخ في 30 ديسمبر 2013 و المعدل للمنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 قام البنك بتكوين مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات لتغطية المخاطر المرجحة الصافية تقطع من نتيجة السنة و الأموال الذاتية الافتتاحية.

و قد تم احتساب هاته المدخرات طبقاً للنسب الدنيا التالية:

- 40 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصنف 4 من 3 سنوات إلى 5 سنوات،
- 70 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصنف 4 من 6 سنوات إلى 7 سنوات،
- 100 % بالنسبة للتعهدات التي لها أقدمية بالصنف 4 تفوق أو تساوي 8 سنوات.

### 3.3. قواعد ترتيب و تقييم السندات و إقرار المداخل التابعة لها.

#### أ. ترتيب السندات

تتكون محفظة السندات من:

#### ■ محفظة السندات التجارية:

- **سندات المتاجرة:** السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير جدا و التي تكون مبادلاتها ضمن سوق منظمة و سائلة.
- **سندات التوظيف:** السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير يفوق ثلاث أشهر.

#### ■ محفظة سندات التوظيف:

- **سندات الاستثمار:** و هي السندات المقتناة من طرف البنك بنية حازمة في مسكها مبدئياً لغاية حلول أجلها و أن تمتلك الوسائل الكافية لتحقيق هذه النية.
- **سندات المساهمة:** الأسهم و السندات ذات الدخل المتغير التي تمسك لغاية تحقيق مردود كاف على مدة طويلة، أو التي تمكن من متابعة العلاقات البنكية مع الشركة المصدرة.

#### ب. تقييم السندات

- تقيد السندات بتاريخ و تكلفة اقتنائها.
- عند كل إقفال محاسبي، يقع تقييم السندات حسب سعر السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية و حسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات الأخرى. و تحدد القيمة الصحيحة باعتماد تباعا حسب توفر المعلومات سعر أخر عملية بيع و صافي الأصول المعاد تقييمها و القيمة المحاسبية.
- ينتج عن ناقص القيمة الكامن و المنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية و سعر السوق أو القيمة الصحيحة للسندات تكوين مدخرات لانخفاض القيمة غير أنه لا يتم الإقرار بفاوض القيمة الكامن ضمن النتائج.



- ج. مداخليل محفظة السندات
- يقع الإقرار بمداخليل السندات ضمن النتائج مباشرة عند الاقتناء حتى وإن لم يقع تحصيلها.
  - تقيد حصص الأرباح في الإيرادات حالما يحصل الحق في حصص الأرباح (قرار توزيع الأرباح من طرف الجلسة العامة العادية للشركة المصدرة).
  - تعتبر الفوائد المستحقة على الأذون و الرقاع في تاريخ الإقفال المحاسبي إيرادات مستحقة و تقيد ضمن الإيرادات.
- 4.3. قواعد تحويل العمليات بالعملة الأجنبية و إعادة التقييم و الإقرار بنتائج الصرف.**
- قواعد التحويل : يتم تحويل الأعباء و الإيرادات المدونة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ الإقرار بها.
  - يتم في كل إقفال محاسبي تحويل عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة على أساس معدل سعر الصرف شراء و بيع يوم إقفال الوضعية.
  - الإقرار بنتيجة الصرف : يتم عند كل إقفال محاسبي الإقرار ضمن نتيجة الفترة المعنية بالفرق بين عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة من جهة و المبالغ الموافقة لها في حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف من جهة أخرى.
- 5.3. الأصول الثابتة.**
- تقيد الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الاقتناء دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة ، و يتم احتساب الاستهلاك بطريقة الاستهلاك المتساوي الأقساط.
- خلافاً لهذه القاعدة وقع إعادة تقييم المقر الاجتماعي للبنك خلال السنة المحاسبية 2000 و نتج عن ذلك تسجيل ضمن الأموال الذاتية احتياطات ذات نظام خاص بمبلغ 4.219 ألف دينار.
- توزع الأقساط المعمول بها كما يلي:

2%	*	مباني و عقارات
10%	*	مباني خارجة عن الاستغلال
10%	*	معدات مكتبية
20%	*	معدات نقل
20%	*	معدات إعلامية
5%	*	معدات الوقاية و الخزانات الحديدية
20%	*	برامج معلوماتية
10%	*	لوحات فنية
10%	*	تركيب و تهيئة الأجهزة و المعدات

## 8. القواعد الخاصة بالتجميع .

1. حذف الأرصدة و العمليات داخل المجمع.  
 وقع حذف الأرصدة و العمليات داخل المجمع بغاية إلغاء تأثيرها على القوائم المالية المجمع ، و قد شمل الحذف :
- الحسابات الجارية بين شركات المجمع
  - العمولات بين شركات المجمع
  - المدخرات المكونة من طرف البنك بعنوان سندات الشركات المنتمية إلى مجال التجميع
  - أرباح الأسهم الموزعة من طرف الشركات الممجة لفائدة البنك العربي لتونس
2. معالجة الأداء.  
 تم إعداد القوائم المالية الممجة باعتماد طريقة الأداء المؤجل. و يقع حسب هذه الطريقة الأخذ بعين الاعتبار الانعكاسات الجبائية المقبلة ، الأكيدة أو المحتملة ، الدائنة أو المدينة ، للأحداث و العمليات الماضية أو الجارية.  
 و يتم احتساب الأداء الدائن المؤجل بالنسبة لكل الفوارق الزمنية التي يمكن طرحها إذا أمكن نظرا لأنه من الممكن تحقيق ربح خاضع للأداء يمكن أن تطرح منه هذه الفوارق الزمنية.  
 كما يتم احتساب الأداء المدين المؤجل بالنسبة لكل الفوارق الزمنية المطروحة حاليا والخاضعة للأداء في المستقبل.

## 9. إيضاحات تفسيرية.

( الأرقام بألف دينار )

### 1.9. إيضاحات حول الموازنة-الأصول:

#### إيضاح 1. خزانة وأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية والخزينة العامة

بلغت الخزانة و الأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة في نهاية ديسمبر 2020 مبلغ 314 469 ألف دينار مقابل 269 743 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2019.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
خزانة	30 158	38 907
حساب البنك المركزي الجاري	284 284	230 808
نقل أموال	21	22
صكوك سيلاحية	6	6
<b>المجموع</b>	<b>314 469</b>	<b>269 743</b>

#### إيضاح 2. تركيبة المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية

بلغت المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية في نهاية ديسمبر 2020، 444 614 ألف دينار مقابل 520 576 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2019.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
مستحقات على المؤسسات البنكية	273 103	219 495
قروض على المؤسسات البنكية	126 115	263 380
ديون مرتبطة بقروض ومستحقات على المؤسسات البنكية	760	2 203
<b>مجموع المستحقات على المؤسسات البنكية</b>	<b>399 978</b>	<b>485 078</b>
مستحقات على المؤسسات المالية	7 289	7 057
قروض على المؤسسات المالية	37 347	28 441
ديون مرتبطة بقروض ومستحقات على المؤسسات المالية	-	-
<b>مجموع المستحقات على المؤسسات المالية</b>	<b>44 636</b>	<b>35 498</b>
<b>المجموع</b>	<b>444 614</b>	<b>520 576</b>

### إيضاح 3. مستحقات على الحرفاء

بلغت المستحقات على الحرفاء في 2020.12.31 5.650.557 ألف دينار مقابل 5 377 606 ألف دينار في 2019.12.31

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	التسمية
569 586	1 117 106	حسابات عادية مدينة
30 761	29 737	تسبيقات على سندات لأجل
2 259	2 649	مستحقات مرتبطة على حسابات على الحرفاء
-	-	مستحقات أخرى
<b>602 606</b>	<b>1 149 492</b>	<b>مجموع حسابات مدينة و حسابات أخرى</b>
697 635	609 748	محفظة إسقاط
3 833 532	3 629 966	قروض الحرفاء لم يحن أجلها
302 913	361 456	مستحقات مشكوك في تحصيلها ومتنازع عليها
33 212	56 870	إيرادات للتحويل
(23 848)	(19 544)	إيرادات مسجلة مسبقا
394 921	403 919	مستحقات غير مدفوعة
<b>5 238 364</b>	<b>5 042 415</b>	<b>مجموع مساعدات أخرى</b>
89 049	96 479	قروض على موارد خصوصية
984	1 427	مستحقات مرتبطة على موارد خصوصية
<b>90 033</b>	<b>97 906</b>	<b>مجموع قروض على موارد خصوصية</b>
<b>5 931 003</b>	<b>6 289 813</b>	<b>مجموع الخام للقروض على الحرفاء</b>
(151 205)	(185 138)	<b>للطرح:</b>
(317 254)	(323 787)	قوائد معلقة
(52 954)	(68 650)	مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها
(31 985)	(61 681)	مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات منشور بنك مركزي عدد 2013-21
<b>(553 398)</b>	<b>(639 256)</b>	مدخرات جماعية منشور بنك مركزي عدد 2021-01
		<b>مجموع المدخرات والفوائد</b>
<b>5 377 606</b>	<b>5 650 557</b>	<b>المجموع الصافي</b>

### إيضاح 4. محفظة السندات التجارية

بلغت محفظة السندات التجارية 93 046 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 21 704 ألف دينار في 2019.12.31 .

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	التسمية
21 704	93 046	سندات توظيف
<b>21 704</b>	<b>93 046</b>	<b>المجموع</b>

إيضاح 5. محفظة الاستثمار

بلغت محفظة الاستثمار 1 239 526 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 1 344 112 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
سندات الاستثمار	879 013	944 561
سندات المساهمة	393 787	421 611
مستحقات مرتبطة	44 042	48 047
<b>المجموع الخام</b>	<b>1 316 842</b>	<b>1 414 219</b>
مدخرات	(77 316)	(70 107)
<b>مجموع المدخرات و زوائد القيمة المعقّدة</b>	<b>(77 316)</b>	<b>(70 107)</b>
<b>المجموع الصافي</b>	<b>1 239 526</b>	<b>1 344 112</b>

إيضاح 6. سندات التقييم بالمعادلة

يمثّل بند " سندات التقييم بالمعادلة" حصّة البنك العربي لتونس في صافي الأصول للشركات المجمعة حسب التقييم بالمعادلة. كما بلغ رصيد هذا البند في نهاية ديسمبر 2020 مبلغ 14 489 ألف دينار مقابل 26 335 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2019.

اسم الشركة	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
شركة الاستثمار العربي لتونس	1 561	2 856
المستشارون الماليون العرب	1 424	1 462
اتحاد الفكتورينق	5 214	4 640
الشركة العربية سيكاف	5 002	5 174
سندات سيكاف	169	10 305
شركة السيولة "أكسيس"	220	218
شركة صيانة رأس المال "أكسيس"	64	63
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	1 411	1 184
إيرادات 50	82	124
إيرادات حساب الادّخار في الأسهم	93	96
سلامات أوائل	81	78
سلامات رسملة	117	118
الشركة العربية للإنشاء العقّاري	(949)	18
<b>مجموع سندات التقييم بالمعادلة</b>	<b>14 489</b>	<b>26 335</b>

## إيضاح 7. الأصول الثابتة

في 31 ديسمبر 2020، بلغت الأصول الثابتة 104 091 ألف دينار مقابل 90 766 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019.

### جدول تطور الأصول الثابتة

القيمة الصافية في 2020.12.31	إستهلاكات مترابطة 2020.12.31	إسترداد 2020	إستهلاكات 2020	إستهلاكات مترابطة 2019.12.31	القيمة الخامة في 2020.12.31	اقتناءات / مبيعات 2020	القيمة الخامة في 2019.12.31	
13 417	(37 456)	0	(5 789)	(31 667)	50 873	2 325	48 548	الأصول الثابتة غير المادية
13 040	(37 283)		(5778)	(31 505)	50 323	2 325	47 998	برامج إعلامية
256	(173)		(11)	(162)	429		429	حق الإيجار
121					121		121	أصول ثابتة غير مادية أخرى
59 056	(122 193)	2 632	(9565)	(115 260)	181 249	12 719	168 530	الأصول الثابتة غير المادية
32 810	(57 366)	0	(3 514)	(53 852)	90 176	2 551	87 625	الأصول الثابتة المخصصة للأنشطة المهنية
5 167					5167		5 167	أراضي مخصصة للأنشطة المهنية
13 447	(10 446)		(436)	(10 010)	23 893		23 893	عقارات مخصصة للأنشطة المهنية
14 196	(46 920)		(3078)	(43 842)	61 116	2 551	58 565	تهيئة عقارات
6 707	(7 643)	0	(178)	(7 465)	14 350	5 442	8 908	الأصول الثابتة غير مخصصة للأنشطة المهنية
1 498					1 498	1 462	36	أراضي غير مخصصة للأنشطة المهنية
5 209	(7643)		(178)	(7465)	12 852	3 980	8 872	عقارات غير مخصصة للأنشطة المهنية
3 891	(7292)	340	(626)	(7 006)	11 183	452	10 731	أثاث ومعدات مكتبية
6 103	(9024)	1 695	(1 628)	(9 091)	15 127	1 814	13 313	معدات نقل
7 064	(37 891)	524	(3 378)	(35 037)	44 955	2 342	42 613	معدات إعلامية
2 391	(3 013)	0	(239)	(2 774)	5 404	118	5 286	معدات سلامة
90	(36)	73	(2)	(35)	54	0	54	أصول ثابتة مادية أخرى
30 197	0	0	0	0	30 197	11 680	18 517	الأصول الثابتة في طور الإنشاء
5 010					5 010	(293)	5303	الأصول الثابتة المادية في طور الإنشاء
25 187					25 187	11 973	13 214	الأصول الثابتة غير المادية في طور الإنشاء
1 421	(2 314)	52	(275)	(2 091)	3 735	(381)	4 116	فارق الإقتناء
104 091	(161 963)	2 684	(15 629)	(149 018)	266 054	26 343	239 711	

## إيضاح 8. أصول أخرى

في 31 ديسمبر 2020، بلغ الرصيد الصافي لهذا البند 170 058 ألف دينار مقابل 128 253 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
قروض وتسبيقات للأعوان	37 088	29 709
أصول ضرائب	7 948	6 864
أصل أداء مؤجل	5 479	4 040
مخزون إمدادات و مطبوعات	1 094	1 655
أعباء للتوزيع	2 876	2 774
حسابات مرتقبة	129 502	90 444
قروض مكفولة من طرف الدولة	255	271
مدخرات للمخاطر والأعباء	(14 184)	(7 505)
<b>المجموع</b>	<b>170 058</b>	<b>128 253</b>

## أعباء للتوزيع

بلغ رصيد الأعباء المؤجلة في موفي 2020، 2 876 ألف دينار مقابل 2 774 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019. تستوعب الأعباء المؤجلة للتوزيع المقيدة في أصول الموازنة طبقا لمعيار المحاسبة المتعلق بالأعباء المؤجلة (م م 10) باعتبارها أعباء مؤجلة وفق طريقة الاستهلاك القار وعلى فترة ثلاث سنوات ابتداء من السنة المحاسبية التي تم فيها تقييدها بقيمة تكلفة الاقتناء. كما يقع استهلاك مصاريف الإصدار ومنح تسديد القروض بصفة آلية طيلة مدة الدين وبنسبة الفوائد المتراكمة.

القيمة الصافية في 2020/12/31	إستيعاب متراكمة 2020	إستيعاب السنة المحاسبية	إستيعاب متراكمة 2019	القيمة الخامة في 2020/12/31	
2 876	(6 084)	(495)	(5 589)	8 960	أعباء أخرى للتوزيع
<b>2 876</b>	<b>(6 084)</b>	<b>(495)</b>	<b>(5 589)</b>	<b>8 960</b>	<b>المجموع</b>

### 1.10. إيضاحات حول الموازنة- الخصوم:

إيضاح 9. البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية

يتطابق رصيد هذا البند حصريا مع الديون المستحقة للبنك المركزي التونسي.

بلغت ودائع البنك المركزي التونسي 58 000 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 674 000 ألف دينار في 2019.12.31.

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	التسمية
674 000	58 000	ودائع البنك المركزي التونسي
<b>674 000</b>	<b>58 000</b>	<b>المجموع</b>

إيضاح 10. ودائع وأموال المؤسسات البنكية والمالية

بلغت ودائع المؤسسات البنكية والمالية 219 926 ألف دينار في 2020. 12.31 مقابل 293 526 ألف دينار في 2019.12.31.

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	التسمية
<b>276 668</b>	<b>162 189</b>	<b>المؤسسات البنكية</b>
1 820	4 343	أموال المؤسسات البنكية
271 085	157 019	ودائع المؤسسات البنكية بالدينار
-	-	ودائع المؤسسات البنكية بالعملة
3 763	827	ديون مرتبطة لودائع المؤسسات البنكية
<b>16 858</b>	<b>57 737</b>	<b>المؤسسات المالية</b>
16 859	57 737	أموال المؤسسات المالية
<b>293 526</b>	<b>219 926</b>	<b>المجموع</b>

## إيضاح 11. ودائع و أموال الحر فاء

بلغت ودائع و أموال الحر فاء 5 970 765 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 5 233 804 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
ودائع تحت الطلب	2 053 937	1 650 036
ودائع لأجل	2 383 631	2 187 226
حسابات ادخار	1 314 818	1 157 989
مبالغ مستحقة أخرى	209 069	227 932
ديون مرتبطة	9 310	10 621
<b>المجموع</b>	<b>5 970 765</b>	<b>5 233 804</b>

## إيضاح 12. إقتراضات و موارد خصوصية

بلغت الإقتراضات و الموارد الخصوصية 828 557 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 693 439 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
<b>إقتراضات مجسدة</b>	<b>556 891</b>	<b>383 639</b>
قرض رقاعي	207 257	234 066
قروض رقاعية مشروطة	229 831	130 749
ديون مرتبطة بالقروض الرقاعية	119 803	18 824
<b>موارد خصوصية</b>	<b>271 666</b>	<b>309 802</b>
<b>موارد خارجية</b>	<b>260 212</b>	<b>305 415</b>
موارد خارجية بالدينار	206 756	70 305
موارد خارجية بالعملة	53 456	235 110
<b>موارد خصوصية مصدرها ميزانية الدولة</b>	<b>10 563</b>	<b>1 914</b>
<b>موارد أخرى</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>ديون مرتبطة بالموارد الخصوصية</b>	<b>889</b>	<b>2 473</b>
<b>المجموع</b>	<b>828 557</b>	<b>693 439</b>

## إيضاح 13. خصوم أخرى

بلغت قيمة الخصوم الأخرى 294 211 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 238 666 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
مصاريف الموظفين	34 275	32 877
عدّة مصاريف للدفع	23 381	74 785
خصوم ضرائب	26 959	18 084
مدخرات للمخاطر و الأعباء	12 586	7 645
حسابات مرتقبة	197 010	105 275
<b>المجموع</b>	<b>294 211</b>	<b>238 666</b>

خضع البنك لمراجعة جبايئه معمقة بعنوان سنوات 2015, 2016, 2017 و 2018 التي تم اختتمها في 28 جانفي 2021, إذ قام البنك باستخلاص 2.670 مليون دينار يتفصل كالآتي:

- مصاريف جبائيه مستوجبة بعنوان الضريبة المباشرة والغير مباشرة وخطايا التأخير بقيمة 582 ألف دينار لسنة 2015 و2.088 مليون دينار لسنة 2016,2017 و2018.

- تحديد فائض الضريبة لصالح البنك بقيمة 2.910 مليون دينار في موفى سنة 2018.

خضع البنك لمراجعة الاجتماعية بعنوان سنوات 2017, 2018 و2019 التي تم اختتمها في 11 مارس 2021, إذ قام البنك باستخلاص 1.398 مليون دينار.

## إيضاحات حول الموازنة –الأموال الذاتية:

إيضاح 14. الأموال الذاتية

الرصيد في 31 ديسمبر 2019 قبل تخصيص النتيجة	الرصيد في 31 ديسمبر 2020 قبل تخصيص النتيجة	التسمية
100 000	100 000	رأس المال
468 519	473 197	إحتياطيات مجمعة
8 817	12 458	نتيجة السنة المحاسبية المجمعة
<b>577 336</b>	<b>585 655</b>	<b>مجموع الأموال الذاتية المجمعة</b>
67 993	68 635	حصّة الأقلية في الإحتياطيات
332	5 101	حصّة الأقلية في النتيجة المحاسبية
<b>645 661</b>	<b>659 391</b>	<b>مجموع الأموال الذاتية و حقوق الأقلية</b>



## الحصة في النتيجة المحاسبية المجمعّة و الاحتياطيات المجمعّة

المؤسسة	الحصة في النتيجة المحاسبية المجمعّة	الحصة في الاحتياطيات المجمعّة
البنك العربي لتونس (الشركة الأم )	8 598	449 353
شركة الإيجار العربية لتونس	2 578	14 578
المستشارون الماليون العرب	(30)	1 131
شركة الاستثمار العربي لتونس	2	(286)
الشركة العربية للتنمية بتونس	912	8 562
شركة الإيجار العربية لتونس (LLD)	(77)	-
اتحاد الفكتورينق	550	2 662
الشركة العربية سيكاف	16	(1 522)
سندات سيكاف	7	2
شركة السيولة "أكسيس"	11	9
شركة صيانة رأس المال "أكسيس"	2	33
إيرادات 50	2	10
إيرادات حساب الأذخار في الأسهم	7	19
سلامات رسمة	6	46
سلامات أوائل	3	8
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	365	436
الشركة العربية للإنشاء العقاري	(494)	(1 844)
<b>المجموع</b>	<b>12 458</b>	<b>473 197</b>

## 1.11. إيضاحات حول التعهدات خارج الموازنة:

### إيضاح 15. ضمانات وكفالات مقدمة

بلغ إجمالي الضمانات والكفالات المقدمة 676 957 ألف دينار في نهاية 2020 مقابل 756 044 ألف دينار لسنة 2019 وهي مفصلة كالتالي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
لفائدة المؤسسات البنكية	341 914	362 129
لفائدة الحرفاء	335 043	393 915
<b>المجموع</b>	<b>676 957</b>	<b>756 044</b>

### توزيع الضمانات و الكفالات المقدمة حسب نوعية العلاقة:

التسمية	مؤسسات مرتبطة	مؤسسات مشتركة	مؤسسات مزدوجة	غيرها	المجموع
لفائدة المؤسسات البنكية	3 271	-	-	338 643	341 914
لفائدة الحرفاء	-	-	-	335 043	335 043
<b>المجموع</b>	<b>3 271</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>673 686</b>	<b>676 957</b>

## إيضاح 16. اعتمادات مستندية

تتقسم الاعتمادات المستندية إلى نوعين:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
اعتمادات التوريد	207 145	248 820
اعتمادات التصدير	96 999	147 228
<b>المجموع</b>	<b>304 144</b>	<b>396 048</b>

### توزيع الاعتمادات المستندية حسب نوعية العلاقة

التسمية	المؤسسات مرتبطة	مؤسسات المساهمين	أخرى	مجموع
اعتمادات التوريد	17	-	207 128	207 145
اعتمادات التصدير	-	-	96 999	96 999
<b>المجموع</b>	<b>17</b>		<b>304 127</b>	<b>304 144</b>

## إيضاح 17. أصول مقدمة كضمان

بلغ مجموع هذا البند 62 000 ألف دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2020 وتتعلق بالقيمة المحاسبية لأذون الخزينة و الكفالات المقدمة من قبل البنك في شكل ضمانات لإعادة التمويل.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
كفالات مقدمة كضمان	29 000	428 000
أذون الخزينة مقدمة كضمان	27 000	282 000
إكتتاب وطني مقدم كضمان	6 000	12 000
<b>المجموع</b>	<b>62 000</b>	<b>722 000</b>

## إيضاح 18. تعهدات التمويل

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
<u>تعهدات التمويل المقدمة</u>	<u>348 178</u>	<u>180 416</u>
لمائدة الحرفاء	348 178	180 416
<u>تعهدات التمويل المقبولة</u>	<u>1 000</u>	<u>1 000</u>
مساهمات غير محررة	1 000	1 000
<b>المجموع</b>	<b>349 178</b>	<b>181 416</b>

### توزيع الاعتمادات المستندية حسب نوعية العلاقة

التسمية	مؤسسات مرتبطة	مؤسسات مشتركة	مؤسسات مزدوجة	غيرها	المجموع
<u>تعهدات التمويل المقدمة</u>	=	=	=	<u>348 178</u>	<u>348 178</u>
لمائدة الحرفاء	-	-	-	348 178	348 178
<u>تعهدات التمويل المقبولة</u>	=	=	=	<u>1 000</u>	<u>1 000</u>
مساهمات غير محررة	-	-	-	1 000	1 000
<b>المجموع</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>349 178</b>	<b>349 178</b>

إيضاح 19. ضمانات مقبولة  
إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
ضمانات مقبولة من الدولة	97 264	1 129
ضمانات مقبولة من مؤسسات بنكية أخرى ومؤسسات مالية ومؤسسات التأمين	352 902	344 415
ضمانات مقبولة من الحرفاء	860 143	777 499
<b>المجموع</b>	<b>1 310 309</b>	<b>1 123 043</b>

توزيع الضمانات المقبولة حسب صنف المخاطر ونوعيتها

صنف المخاطر	ضمانات مقبولة من الدولة	ضمانات مقبولة من مؤسسات بنكية أخرى	ضمانات مالية مقبولة	ضمانات عينية مقبولة
0	96 752	83 745	168 114	352 295
1	258	59 792	28 999	232 164
2	146	1 111	295	63 822
3	26	79	2	14 246
4	82	3 241	1 313	90 179
5	-	3 722	2 489	107 437
<b>المجموع</b>	<b>97 264</b>	<b>151 690</b>	<b>201 212</b>	<b>860 143</b>

إيضاح حول عمليات الصرف:

بلغت عمليات الصرف نقداً الغير متممة 20 516 مليون دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2020 وتتفصل كالآتي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
بيع عملة نقداً للتسليم	(12 968)	(6 651)
بيع عملة نقداً للتسلم	33 484	10 619
<b>المجموع</b>	<b>20 516</b>	<b>3 968</b>

بلغت عمليات الصرف لأجل المبرمة لغاية التحوط والغير متممة (180 084) مليون دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2020 وتتفصل كالآتي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
شراء عملة لأجل للتسليم	(180 084)	(345 666)
شراء عملة لأجل للتسلم	-	5 596
<b>المجموع</b>	<b>(180 084)</b>	<b>(340 070)</b>

## 1.12. إيضاحات حول قائمة النتائج:

### إيضاح 20. فوائد دائنة و مدا خيل مماثلة

بلغت الفوائد الدائنة و المداخيل المماثلة خلال هذه الفترة 524.868 ألف دينار في 31 ديسمبر 2020 مقابل 473 327 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019.

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	التسمية
<b>12 848</b>	<b>13 042</b>	عمليات مع المؤسسات البنكية والمالية و البنك المركزي
9 008	8 697	فوائد دائنة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك
3 840	4 345	فوائد على بيع و شراء عملات لأجل
<b>460 479</b>	<b>511 826</b>	عمليات مع الحرفاء
397 191	446 775	فوائد دائنة على قروض قصيرة، متوسطة وبعيدة المدى
63 288	65 051	فوائد الحسابات الجارية المدينة
<b>473 327</b>	<b>524 868</b>	<b>المجموع</b>

### إيضاح 21. عمولات دائنة

بلغت العمولات الدائنة خلال هذه الفترة 72 815 ألف دينار في 31 ديسمبر 2020 مقابل 68 466 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019.

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	التسمية
40 563	41 534	عمولات على حسابات و أرصدة و وسائل الدفع
9 057	10 105	عمولات على الكافلات و الضمانات المقدمة
14 693	17 286	استرجاع مصاريف و عمولات أخرى
4 153	3 890	عمولات على العمليات الأجنبية
<b>68 466</b>	<b>72 815</b>	<b>المجموع</b>

### إيضاح 22. مرابيح على محفظة السندات التجارية و العمليات المالية

حققت محفظة السندات التجارية و العمليات المالية مرابيح قدرها 18 824 ألف دينار في 31 ديسمبر 2020 مقابل 22 171 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019.

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	التسمية
(24)	603	مرابيح محفظة السندات التجارية
22 195	18 221	مرابيح العمليات المالية
<b>22 171</b>	<b>18 824</b>	<b>المجموع</b>

تتكون مرابيح محفظة السندات التجارية أساسا من مرابيح صافية لسندات تجارية ذات مدا خيل قارة و تتمثل فيما يلي:

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	التسمية
(24)	94	<b>سندات محفظة تجارية ذات مدا خيل قارة</b>
-	220	إيرادات على سندات الخزينة
-	290	الأرباح على بيع سندات المحفظة التجارية
-	(1)	استردادات مدخرات على انخفاض قيمة سندات المحفظة التجارية
-		خسائر أخرى على سندات المحفظة التجارية
<b>(24)</b>	<b>603</b>	<b>المجموع</b>

تتمثل مرابيح العملات المالية فيما يلي:

31 ديسمبر 2019	31 ديسمبر 2020	التسمية
2 149	1 675	إيرادات فرق عملة
(3 512)	36	إيرادات / خسائر على عمليات الصرف بالحاضر
23 558	16 510	إيرادات / خسائر على الصرف لأجل
<b>22 195</b>	<b>18 221</b>	<b>المجموع</b>

## إيضاح 23. مرائب محفظة الاستثمار

بلغت مرائب محفظة الاستثمار 70 135 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 73 651 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
فوائد و مداخيل محفظة الاستثمار	69 511	73 019
ارباح على اسهم التوظيف	365	619
أرباح شركات المجمع	259	14
<b>المجموع</b>	<b>70 135</b>	<b>73 651</b>

يبين الجدول التالي فوائد ومداخل محفظة الاستثمار:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
فوائد و إيرادات على سندات الخزينة	61 404	56 283
فوائد و إيرادات على صناديق التصرف	4 652	10 949
فوائد و إيرادات على صناديق التوظيف المشترك	-	24
فوائد و إيرادات على قروض رقاعية	141	5 620
فوائد و إيرادات على مساهمات توظيف	3 314	141
<b>المجموع</b>	<b>69 511</b>	<b>73 019</b>

يبين الجدول التالي موارد على صناديق التصرف:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
فوائد سندات الخزينة	53 079	54 439
الحط من سندات الخزينة	(378)	(511)
منحة سندات الخزينة	8 703	2 355
<b>المجموع</b>	<b>61 404</b>	<b>56 283</b>

## إيضاح 24. فوائد مدينة و أعباء مماثلة

بلغت الفوائد المدينة مبلغ 382 039 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 358 977 ألف دينار في 31 ديسمبر 2019.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
<b>فوائد مدينة و أعباء مماثلة</b>	<b>381 510</b>	<b>358 904</b>
عمليات بين المؤسسات البنكية والمالية و البنك المركزي	61 273	72 380
عمليات مع الحرفاء	266 413	232 834
إقتراضات و موارد خصوصية	53 824	53 689
<b>فوائد و أعباء أخرى</b>	<b>529</b>	<b>73</b>
<b>المجموع</b>	<b>382 039</b>	<b>358 977</b>

## إيضاح 25. مخصصات المدخرات على المستحقات و تصحيح القيم

بلغ رصيد هذا البند 68 668 ألف دينار في موفى سنة 2020 مقابل 54 786 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
مخصصات مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها	38 647	46 951
مخصصات مدخرات جماعية منشور بنك مركزي عدد 02-2012	24 190	3 295
مخصصات مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات منشور بنك مركزي عدد 21-2013	16 503	13 074
مخصصات مدخرات للمخاطر والأعباء	11 564	6 464
مصاريف الاستخلاص	1 191	969
<b>مجموع المخصصات</b>	<b>92 095</b>	<b>70 753</b>

		خسائر على المستحقات
3 001	2 212	
<b>73 754</b>	<b>94 307</b>	<b>مجموع المخصصات &amp; خسائر وشطب ديون</b>
-11 384	-24 832	استردادات على مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها
-1 067	-807	استردادات على مدخرات إضافية على التعهدات المصنفة 4 ذات أقدمية تفوق أو تساوي 3 سنوات منشور بنك مركزي عدد 21-2013
-6 516		استردادات على مدخرات للمخاطر والأعباء
<b>-18 967</b>	<b>-25 639</b>	<b>مجموع الاستردادات</b>
<b>54 787</b>	<b>68 668</b>	<b>المجموع</b>

## إيضاح 26. مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار

بلغ رصيد هذا الحساب 7 323 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 12 367 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
مخصصات مدخرات على محفظة الاستثمار	8 469	22 604
استردادات المدخرات لانخفاض قيمة السندات	-1 146	-10 237
<b>المجموع</b>	<b>7 323</b>	<b>12 367</b>

## إيضاح 27. مصاريف الأعوان

بلغ رصيد حساب مصاريف الأعوان 115 298 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 110 311 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
أجور	92 620	88 193
أعباء اجتماعية	19 537	18 705
أعباء أخرى للموظفين	3 141	3 413
<b>المجموع</b>	<b>115 298</b>	<b>110 311</b>

## إيضاح 28. أعباء الاستغلال العامة

بلغ رصيد حساب أعباء الاستغلال العامة 66 422 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 64 282 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
أعباء الاستغلال خارجية أخرى	19 172	18 184
أعباء استغلال أخرى	47 250	46 098
<b>المجموع</b>	<b>66 422</b>	<b>64 282</b>

## إيضاح 29. أرباح وخسائر عادية أخرى

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
ارباح على بيع أصول ثابتة	868	626
نتائج استثنائية	669	(998)
<b>المجموع</b>	<b>1 537</b>	<b>(372)</b>

إيضاح 30. مرائب / خسائر طارئة

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

التسمية	31 ديسمبر 2020	31 ديسمبر 2019
المساهمة الظرفية	3 947	260
<b>المجموع</b>	<b>3 947</b>	<b>260</b>

### 1.13. إيضاحات حول جدول التدفقات النقدية

إيضاح 31. السيولة و ما يعادل السيولة

بلغ رصيد السيولة و ما يعادل السيولة 590 919 ألف دينار في 2020.12.31 مقابل 5 534 ألف دينار في 2019.12.31.

التسمية	2020.12.31	2019.12.31
أموال في الخزينة، مستحقات و ديون على المؤسسات البنكية المحلية، البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة	314 469	269 742
ودائع و أموال على مراسلين من الخارج	369 740	259 032
سندات الشركات المدرجة والسيكاف	26 967	21 704
رصيد الإقتراضات و السندات على السوق النقدية و فوائد مرتبطة	(120 257)	(544 944)
<b>المجموع</b>	<b>590 919</b>	<b>5 534</b>

إيضاح 32. بيانات مالية متعلقة بجائحة COVID-19

• البنك العربي لتونس

#### 8- الفرضيات والأحكام المعتمدة في إعداد القوائم المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2020:

لم يقع أي تغيير في الفرضيات والأحكام المعتمدة في إعداد القوائم المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2020 مقارنةً بالفرضيات والأحكام المعتمدة في إعداد القوائم المالية المختومة بتاريخ 31 ديسمبر 2019. كما تجدر الإشارة إلى أنه تم إعداد القوائم المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2020 وفق فرضية استمرارية النشاط. إذ تم تفعيل خطة استمرارية النشاط الخاصة بالبنك منذ شهر مارس 2020 وذلك لتمكين الحرفاء من الحصول على الخدمات البنكية في ظروف عادية. كما وضع البنك خطة للحفاظ على صحة وسلامة الموظفين والحرفاء. من جهة أخرى، حقق البنك خلال سنة 2020، نتيجة بقيمة 8,2 مليون دينار مقابل 6,3 مليون دينار في سنة 2019 وهو ما يمثل تطور بنسبة 30,13%. بالإضافة إلى نمو المستحقات الصافية وودائع الحرفاء، التي سجلت تطور بنسب 6,31% و 13,88% مقارنةً بسنة 2019.

#### 9- طسعة و مبلغ التغيرات في التقديرات:

لا يوجد أي تغييرات في التقديرات خلال إعداد القوائم المالية بتاريخ 31 ديسمبر 2020.

#### 10- تداعيات جائحة كورونا COVID-19:

بالرغم من تراجع النمو الاقتصادي خلال سنة 2020، لم تتأثر مؤشرات البنك سلبياً خاصة مستحقات الحرفاء الصافية، وودائع الحرفاء والنتائج البنكية الصافي.

بمؤقّى سنة 2020، سجل البنك نسبة نمو المستحقات الصافية وودائع الحرفاء ب 6,31% و 13,88% مقارنةً بسنة 2019، ونسبة نمو الناتج البنكي الصافي ب 9,44% مقارنةً بسنة 2019.

تجدر الإشارة إلى عدم وجود تركيز مخاطر البنك على قطاع معين مما من شأنه الحد من التبعات السلبية لهاته الوضعية.

## 11- تداعيات قرارات الحكومة وقرارات البنك المركزي التونسي:

اتخذ كل من الحكومة التونسية والبنك المركزي التونسي جملة من القرارات ذات الطابع الاجتماعي، الجبائي والمالي لغاية الحد من آثار جائحة كورونا على نمو واستمرارية العناصر الاقتصادية في البلاد.

في شهر مارس 2020، خفض البنك المركزي التونسي من نسبة الفائدة المديرية ب 100 نقطة ليستقر في حدود 6.75%.

كما طلب البنك المركزي التونسي من البنوك التونسية بتوفير بطاقات السحب وعمليات السحب بين البنوك من الصراف الآلي بصفة مجانية. يتمثل أثر هذه التعليمات خلال سنة 2020 كما يلي:

المبلغ	تداعيات قرارات البنك المركزي التونسي
640	إلغاء عمولات السحب بالبطاقات البنكية للبنوك الأخرى
54	إلغاء عمولات الخلاص بالبطاقات البنكية للمبالغ التي لا تتجاوز 100 دينار
264	مجانية البطاقات البنكية
950	عمولات شيكات لم تستخلص غير مقتطعة
1 908	المجموع

تنص مذكرة البنك المركزي التونسي للبنوك عدد 17-2020 بتاريخ 1 أبريل 2020 على إجراءات استثنائية بخصوص توزيع الأرباح لسنة 2019: على البنوك والمؤسسات المالية تعليق توزيع الأرباح لسنة 2019 والتراجع عن أي عملية إعادة اقتناء لأسهمها. على إثر ذلك، لم يتم البنك بتوزيع أرباح بعنوان سنة 2019. مع الإشارة إلى أن الأرباح الموزعة بعنوان سنة 2018 كانت في حدود 7 مليون دينار.

اتخذ البنك المركزي التونسي من خلال المناشير عدد 05-2020 و 06-2020 و 07-2020 إجراءات تتعلق بمساعدة الحرفاء، خواص، مهنيين ومؤسسات عن طريق تأجيل خلاص اقساط القروض للفترة الممتدة من شهر مارس إلى شهر سبتمبر 2020.

في 30 ديسمبر 2020، أصدر البنك المركزي التونسي منشورا يتعلّق بالتمديد في الإجراءات الاستثنائية المرتبطة بمساعدة المهنيين و المؤسسات. و نصّ المنشور على تأجيل اقساط القروض الى سبتمبر 2021 فيما يخصّ التّأجيلات الممنوحة في إطار المنشور عدد 06-2020 و الى 31 ديسمبر 2021 بالنسبة للتّمويلات الاستثنائية المسندة في إطار مساندة المؤسسات و المهنيين لمجابهة آثار جائحة كورونا وفق منشور البنك المركزي عدد 12-2020.

حوّل البنك المركزي التونسي للبنوك التونسية إمكانية تجاوز مؤشر نسبة القروض على الودائع المحدد حسب المنشور عدد 12-2020 ب 120% وذلك بصفة استثنائية إلى غاية شهر سبتمبر 2020. بلغ مؤشر البنك 108,9% في 31 ديسمبر 2020 مقابل 124,4% في 31 ديسمبر 2019.

انشأت الحكومة من خلال المرسوم عدد 30-2020 بتاريخ 10 جوان 2020، مساهمة استثنائية بنسبة 2% لفائدة ميزانية الدولة لسنة 2020 و 2021، تخصّ البنوك والمؤسسات المالية باستثناء مؤسسات الدفع، وشركات التأمين وإعادة التأمين بما فيها شركات التكافل وإعادة التكافل. بلغت مساهمة البنك بعنوان سنة 2020، 48 ألف دينار.

تم عن طريق المرسوم المذكور أعلاه إخضاع بعض الودائع لأجل التي تفوق نسبة فائدتها المتوسطة نسبة فائدة السوق ناقص 1، إلى الخصم من المورد المحرر بنسبة 35%.

## 12- المخصّصات الجماعية

تطبيقا لمقتضيات منشور البنك المركزي عدد 01-2021 بتاريخ 11 جانفي 2021، قام البنك برصد مخصّصات ذات صبغة عامة (مخصّصات جماعية) تنقص من نتيجة سنة 2020. و قد تمّ رصد هذه المخصّصات لتغطية المخاطر غير المحقّقة على التّعهدات الجارية (صنف 0) و على التّعهدات التي تستدعي متابعة خاصة (صنف 1) على معنى الفصل 8 من منشور البنك المركزي عدد 91-94. و جاء منشور البنك المركزي عدد 01-2021 بتغيير لمنهجية احتساب قيمة هذه المخصّصات الجماعية. و كانت نتيجة اعتماد المنهجية الجديدة، قيام البنك برصد مخصّصات جماعية بقيمة 24,190 مليون دينار بعنوان سنة 2020، و هو ما يجعل جاري المخصّصات المرصودة الى حدود 31 ديسمبر 2020، تبلغ 51,663 مليون دينار.

## 13- طبعة ومبلغ العناصر الغير عادية المؤثرة على الأصول، الخصوم، الأموال الذاتية، النتيجة أو التدفقات النقدية لسنة 2020:

لا يوجد عناصر غير عادية مؤثرة على الأصول، الخصوم، الأموال الذاتية، النتيجة أو التدفقات النقدية في سنة 2020.



• شركة الإيجار العربية لتونس:

إثر الإجراءات الحكومية و القانونية التي إتخذت لمجابهة جائحة كورونا، و أهمها تأجيل أقساط القروض، وضعت الشركة العربية التونسية للإيجار المالي في إعتبارها العناصر التالية عند صياغة الوضعية المالية في 2020/12/31:

- تطبيقا لتعليمات المجلس الوطني للمحاسبة المنشورة بتاريخ 202/12/30، قامت الشركة العربية التونسية للإيجار المالي بتخصيص مبلغ 1,922 مليون دينار بعنوان فوائد معلقة على التعهدات التي تمتعت بتأجيل السداد و التي تسجل تأخير خلاص بأكثر من 30 يوما.
- تطبيقا لمنشور البنك المركزي عدد 01.2020 القاضي بتغيير منهجية إحتساب المخصصات ذات الصبغة العامة (المخصصات الجماعية)، تم رصد مخصصات ذات صبغة عامة إضافية، بقيمة 5,505 مليون دينار سنة 2020، ليبلغ جاري المخصصات ذات الصبغة العامة في 2020/12/31 قيمة 10,018 مليون دينار مقابل 4,512 مليون دينار في 2019/12/31.

إيضاح 33. الوقائع التي جددت بعد تاريخ ختم السنة المحاسبية:

لم تقع أية وقائع هامة بعد تاريخ ختم الفترة المحاسبية 31 ديسمبر 2020.

لم تقع أية وقائع هامة بعد تاريخ ختم الفترة المحاسبية 31 ديسمبر 2020.

# الوائح المقترحة على الجلسة العامة العادية

## اللوائح المقترحة على الجلسة العامة العادية للبنك العربي لتونس

### اللائحة الأولى:

باقتراح من مجلس الإدارة تصادق الجلسة العامة على الإجراءات التنظيمية لعقد الجلسة العامة العادية بالاعتماد على تقنية «الفيديو كنفrens» وفقا للقرارات الصادرة عن رئاسة الحكومة التونسية بتاريخ 2021/04/07 بمنع التجمعات الخاصة والعامة.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

### اللائحة الثانية:

بعد الاستماع إلى تلاوة تقرير مجلس الإدارة ومراقبي الحسابات، المتعلقة بالسنة المالية المختومة بتاريخ 2020/12/31، تصادق الجلسة العامة العادية على القوائم المالية للبنك المختومة بتاريخ 2020/12/31 والتي تفرز نتيجة محاسبية لسنة 2020 بـ 8.198,078 ألف دينار.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

### اللائحة الثالثة:

باقتراح من مجلس الإدارة تقرر الجلسة العامة العادية المصادقة على تخصيص الارباح عن السنة المالية 2020 على النحو التالي:

* PROJET DE REPARTITION DES BENEFICES EXERCICE 2020 *		
مشروع تخصيص أرباح سنة 2020		
BENEFICE DE L'EXERCICE	8.198.077,833	نتيجة السنة
RESERVE POUR REINVESTISSEMENT	8.100.000,000	احتياطات لإعادة الاستثمار
RELIQUAT	98.077,833	الرصيد المتبقي
REPORT A NOUVEAU	767.442,201	نتائج مؤجلة
RESERVES DIPONIBLES	0,000	احتياطات محررة
BENEFICE A REPARTIR	865.520,034	نتيجة السنة للتخصيص
RESERVE LEGALE (5%)	0,000	احتياطات قانونية
RESERVE A REGIME SPECIAL	0,000	احتياطات ذات نظام خاص
DIVIDENDE A DISTRIBUER	0,000	حصص أرباح
REPORT A NOUVEAU	865.520,034	نتائج مؤجلة

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

### اللائحة الرابعة:

بعد الاستماع إلى التقرير الخاص لمراقبي الحسابات المتعلق بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنجزة التي تنضوي تحت أحكام الفصول 200 و 205 و 475 من مجلة الشركات التجارية والفصلين 43 و 62 من القانون عدد 48 لسنة 2016 مؤرخ في 11 جويلية 2016 المتعلق بالبنوك والمؤسسات المالية، تصادق الجلسة العامة العادية، على هذه الاتفاقيات كما جاءت في تقرير مراقبي الحسابات.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

### اللائحة الخامسة:

تأكد الجلسة العامة قرارها المؤرخ في 24 ماي 2006، بصرف مبلغ إجمالي صافي بعد اقتطاع الضرائب وقدره 25 000 دينار لكل عضو ومستشار بمجلس الإدارة كمنحة حضور للسنة المالية المختومة بتاريخ 2020/12/31.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

### اللائحة السادسة:

باقتراح من مجلس الإدارة تقرر الجلسة العامة العادية إبراء ذمة السادة أعضاء مجلس الإدارة، إبراء تاما دون قيد عن تصرفهم للبنك خلال السنة المالية المختومة بتاريخ 2020/12/31.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

### اللائحة السابعة:

وفقا للفصل 19 و الفصل 20 من القانون الأساسي للبنك، يقترح مجلس الإدارة على الجلسة العامة العادية تجديد عضوية السيدات والسادة:

#### الأعضاء ممثلو البنك العربي ش.م.ع:

1. الأنسة رندة صادق
2. السيد نصري ملحمي
3. السيد غسان ترزي
4. السيد وليد السمهوري
5. السيد نعيم الحسيني
6. السيد فراس زيّاد

#### الأعضاء التونسيين:

1. السيد فريد عبّاس
2. السيد محمد بن سدرين
3. السيد رضا الزرزري

#### الأعضاء المستقلين:

1. السيد محمد احمد العسوس
  2. السيد علي بن الطاهر دبيبة
- العضو الممثل لصغار المساهمين**

1. السيد يحيى يوسف بيحي

### **وكذلك تعيين عضوية المستشار**

1. أحمد رجبية

وذلك لمدة ثلاث سنوات حيث تنتهي مهامهم بانعقاد الجلسة العامة السنوية للمساهمين التي تنظر في القوائم المالية لسنة 2023.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

### **اللائحة الثامنة:**

بعد الاستماع إلى تلاوة تقرير مجلس الادارة وتقرير مراقبي الحسابات حول القوائم المالية لمجموعة شركات البنك العربي لتونس، وتقرير التصرف عن المجمع وباقتراح من مجلس الإدارة تصادق الجلسة العامة العادية على القوائم المالية المجمع كما قدمت بتاريخ 2020/12/31 والتي تفرز نتيجة محاسبية لسنة 2020 بـ 12.458 ألف دينار.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

### **اللائحة التاسعة:**

يقترح مجلس الإدارة على الجلسة العامة تجديد الفترة النيابية لمكتبي:

DELOITTE (1)

GAC (2)

كمراقبي حسابات البنك وذلك للسنوات 2021-2022-2023.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

### **اللائحة العاشرة:**

باقتراح من مجلس الإدارة ترخص الجلسة العامة العادية اصدار قرض رقاعي بمبلغ 300.000.000 دينار (ثلاثمائة مليون دينار) ينجز في اجل أقصاه 5 سنوات من جلسة الجمعية العمومية المنعقدة بتاريخ 2021/4/28، كما فوضت لمجلس الإدارة الصلاحيات للقيام بالإجراءات اللازمة لتحقيق الإصدار على دفعة او عدة دفعات وتحديد شروطه.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع

### **اللائحة احدى عشر:**

تفوض الجلسة العامة العادية كل النفوذ لحامل نسخة من محضر الجلسة العامة للقيام بكل إجراءات التسجيل والاياداع والاشهار والتقييد التتقيحي بالسجل الوطني للمؤسسات التي يستوجبها القانون.

تمت المصادقة على هذه اللائحة بالإجماع